

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

24 novembre 2005

PROJET DE LOI

**relatif à l'évaluation des incidences de
certains plans et programmes sur
l'environnement et à la participation
du public dans l'élaboration des plans et des
programmes relatifs à l'environnement**

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	4
3. Avant-projet	25
4. Avis du Conseil d'État	37
5. Projet de loi	48

LE GOUVERNEMENT DEMANDE L'URGENCE CONFORMÉMENT À L'ARTICLE
80 DE LA CONSTITUTION.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

24 november 2005

WETSONTWERP

**betreffende de beoordeling van de gevolgen
voor het milieu van bepaalde plannen en
programma's en de inspraak van het publiek
bij de uitwerking van de plannen en
programma's in verband met het milieu**

INHOUD

1. Samenvatting	3
2. Memorie van toelichting	4
3. Voorontwerp	25
4. Advies van de Raad van State	37
5. Wetsontwerp	48

DE SPOEDBEHANDELING WORDT DOOR DE REGERING GEVRAAGD
OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 80 VAN DE GRONDWET.

Le Gouvernement a déposé ce projet de loi le 24 novembre 2005.

Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 22 décembre 2005.

De Regering heeft dit wetsontwerp op 24 november 2005 ingediend.

De «goedkeuring tot drukken» werd op 22 december 2005 door de Kamer ontvangen.

<i>cdH</i>	: <i>Centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	: <i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	: <i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	: <i>Front National</i>
<i>MR</i>	: <i>Mouvement Réformateur</i>
<i>N-VA</i>	: <i>Nieuw - Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	: <i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a - spirit</i>	: <i>Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.</i>
<i>Vlaams Belang</i>	: <i>Vlaams Belang</i>
<i>VLD</i>	: <i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

Abréviations dans la numérotation des publications :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Séance plénière</i>
<i>COM :</i>	<i>Réunion de commission</i>
<i>MOT :</i>	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM :</i>	<i>Commissievergadering</i>
<i>MOT :</i>	<i>moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

*Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be*

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

*Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be*

RÉSUMÉ

Les procédures de participation du public aux décisions concernant l'environnement et les procédures d'évaluation des incidences sur l'environnement sont deux piliers du droit de l'environnement.

Le droit international conventionnel (Convention d'Aarhus) et le droit communautaire dérivé (directive 2001/42/CE et 2003/35/CE) organisent ces procédures à l'égard des plans et programmes relatifs à l'environnement dans les conditions qu'ils précisent.

Il s'agit de se doter d'un instrument législatif consacrant ces principes en droit interne pour les compétences de l'Etat fédéral.

SAMENVATTING

De procedures van inspraak voor het publiek met betrekking tot beslissingen inzake leefmilieu en de beoordelingsprocedures met betrekking tot de gevolgen voor het leefmilieu zijn twee pijlers van het milieurecht.

Het internationaal verdragsrecht (Verdrag van Aarhus) en het afgeleid Gemeenschapsrecht (richtlijn 2001/42/EG en 2003/35/EG) organiseren deze procedures met betrekking tot de plannen en programma's inzake leefmilieu in de gevallen die zij nader omschrijven.

Het gaat er hierbij om zich te voorzien van een wetgevend instrument dat deze principes bekrachtigt in intern recht voor de bevoegdheden van de Federale Staat.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Les procédures de participation du public aux décisions concernant l'environnement et les procédures d'évaluation des incidences sur l'environnement sont deux piliers du droit de l'environnement.

Le droit international conventionnel (Convention d'Aarhus) et le droit communautaire dérivé (directive 2001/42/CE et 2003/35/CE) organisent ces procédures à l'égard des plans et programmes relatifs à l'environnement dans les conditions qu'ils précisent.

Il s'agit de se doter d'un instrument législatif consacrant ces principes en droit interne pour les compétences de l'État fédéral.

1. Le projet de loi vise à transposer, dans le champ des compétences fédérales:

-la directive 2001/42/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 juin 2001 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement¹;

– la directive 2003/35/CE du Parlement européen et du Conseil du 26 mai 2003 prévoyant la participation du public lors de l'élaboration de certains plans et programmes relatifs à l'environnement, et modifiant, en ce qui concerne la participation du public et l'accès à la justice, les directives 85/337/CE et 96/61/CE du Conseil²;

– ainsi que, pour ce qui concerne la participation du public dans l'élaboration des plans et programmes, la convention de la Commission économique pour l'Europe des Nations Unies sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement, signée à Aarhus le 25 juin 1998³.

¹ Directive 2001/42/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 juin 2001 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement, *J.O.*, L. 197 du 21 juillet 2001, p. 30.

² Directive 2003/35/CE du Parlement européen et du Conseil du 26 mai 2003 prévoyant la participation du public lors de l'élaboration de certains plans et programmes relatifs à l'environnement, et modifiant, en ce qui concerne la participation du public et l'accès à la justice, les directives 85/337/CEE et 96/61/CE du Conseil, *J.O.*, L 156 du 25 juin 2003, p. 17.

³ Cfr la loi du 17 décembre portant assentiment à la Convention sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement, et aux Annexes I^{re} et II, faites à Aarhus le 25 juin 1998, *M.B.*, 24 avril 2003.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De procedures van inspraak voor het publiek met betrekking tot beslissingen inzake leefmilieu en de beoordelingsprocedures met betrekking tot de gevolgen voor het leefmilieu zijn twee pijlers van het milieurecht.

Het internationaal verdragsrecht (Verdrag van Aarhus) en het afgeleid Gemeenschapsrecht (richtlijn 2001/42/EG en 2003/35/EG) organiseren deze procedures met betrekking tot de plannen en programma's inzake leefmilieu in de gevallen die zijn nader omschrijven.

Het gaat er hierbij om zich te voorzien van een wetgevend instrument dat deze principes bekrachtigt in intern recht voor de bevoegdheden van de federale Staat.

1. Binnen het kader van de federale bevoegdheden is het doel van dit wetsontwerp het omzetten van:

-de richtlijn 2001/42/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 juni 2001 betreffende de beoordeling van de gevolgen voor het milieu van bepaalde plannen en programma's¹;

– de richtlijn 2003/35/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 mei 2003 tot voorziening in inspraak van het publiek bij de opstelling van bepaalde plannen en programma's betreffende het milieu, en, met betrekking tot inspraak van het publiek en toegang tot de rechter, tot wijziging van de richtlijnen 85/337/EG en 96/61/EG van de Raad²;

– en met betrekking tot wat betreft de inspraak van het publiek bij de opstelling van de plannen en programma's, het verdrag van de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties betreffende toegang tot informatie, inspraak bij besluitvorming en toegang tot de rechter inzake milieuaangelegenheden, ondertekend in Aarhus op 25 juni 1998³.

¹ Richtlijn 2001/42/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 juni 2001 betreffende de beoordeling van de gevolgen voor het milieu van bepaalde plannen en programma's, *P.B.*, L. 197 van 21 juli 2001, p. 30.

² Richtlijn 2003/35/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 mei 2003 tot voorziening in inspraak van het publiek bij de opstelling van bepaalde plannen en programma's betreffende het milieu, en, met betrekking tot inspraak van het publiek en toegang tot de rechter, tot wijziging van de richtlijnen 85/337/EEG en 96/61/EG van de Raad, *P.B.*, L 156 van 25 juni 2003, p. 17.

³ Cf. de wet van 17 december houdende instemming met het Verdrag betreffende toegang tot informatie, inspraak bij besluitvorming en toegang tot de rechter inzake milieuaangelegenheden, en met de Bijlagen I en II, gedaan te Aarhus op 25 juni 1998, *B.S.*, 24 april 2003.

Cette loi a pour objet d'assurer un niveau élevé de protection de l'environnement et de contribuer à l'intégration de considérations environnementales dans l'adoption des plans et programmes concernés afin de promouvoir un développement durable en prévoyant la participation du public dans l'élaboration des plans et programmes relatifs à l'environnement et la soumission des plans et programmes susceptibles d'avoir des incidences notables sur l'environnement à une évaluation environnementale.

I. — LES DISPOSITIONS DE DROIT INTERNATIONAL ET DE DROIT COMMUNAUTAIRE APPLICABLE

A. Evolution du droit communautaire et du droit international en matière d'évaluation des incidences

2. En droit communautaire, c'est la directive 85/337/CEE du 27 juin 1985 concernant l'évaluation des incidences de certains projets publics et privés sur l'environnement, telle que modifiée par la directive 97/11/CE du 3 mars 1997⁴ et par la directive 2003/35/CE, qui constitue le fondement des procédures d'évaluation des incidences en ce qui concerne les «projets» et qui constitue une pièce fondamentale dans la législation communautaire de l'environnement car:

- elle met en œuvre le principe de prévention qui, depuis l'Acte unique, figure parmi les principes de base de l'action communautaire dans le domaine de l'environnement (art. 174 CE);

- elle participe d'une conception globale, multimilieux de l'environnement⁵.

3. Le premier considérant de la directive 85/337/CEE, dans sa version originale, explicite tant l'enracinement que l'ampleur des procédures d'évaluation des incidences: «*Considérant que les programmes d'action des Communautés européennes en matière d'environnement de 1973 et de 1977, ainsi que le programme d'action de 1983 dont les orientations générales ont été approuvées par le Conseil des Communautés européennes et les représentants des gouvernements*

⁴ Directive 97/11/CE du Conseil du 3 mars 1997 modifiant la directive 85/337/CEE concernant l'évaluation des incidences de certains projets publics et privés sur l'environnement, *J.O.*, L 73 du 14 mars 1997, p. 5.

⁵ Ph. RENAUDIERE, «La directive 85/337/CEE du 27 juin 1985 concernant l'évaluation des incidences de certains projets publics et privés sur l'environnement» in *L'évaluation des incidences sur l'environnement : un progrès juridique?*, Publications des FUSL, 1991, p. 15 et «La directive 97:11/CE...», op. cit., p. 55.

De wet heeft tot doel een hogere graad van bescherming van het leefmilieu te garanderen en bij te dragen tot de integratie van milieuoverwegingen bij het goedkeuren van de betrokken plannen en programma's met het oog op het bevorderen van een duurzame ontwikkeling door er voor te zorgen dat het publiek inspraak heeft bij het opstellen van de plannen en programma's betreffende het milieu en dat de plannen en programma's die een aanzienlijke impact kunnen hebben op het milieu aan een milieubeoordeling worden onderworpen.

I. — DE TOEPASSELIJKE BEPALINGEN VAN INTERNATIONAAL EN COMMUNAUTAIR RECHT

A. Evolutie van het communautair en internationaal recht inzake effectbeoordeling

2. In communautair recht is het de richtlijn 85/337/EEG van 27 juni 1985 betreffende de milieueffectbeoordeling van bepaalde openbare en particuliere projecten, zoals gewijzigd door de richtlijn 97/11/EG van 3 maart 1997⁴ en door de richtlijn 2003/35/EG die de basis vormt van de procedures voor de beoordeling van de gevolgen wat betreft de «projecten» en die een fundamenteel onderdeel is van de communautaire milieuwetgeving, vermits:

- ze het preventieprincipe toepast dat, sinds de Europese Akte, behoort tot de basisprincipes van de communautaire actie op milieugebied (art. 174 EG);

- ze voortvloeit uit een globaal, multidisciplinair concept van het milieu⁵.

3. Uit de eerste overweging van richtlijn 85/337/EEG, in zijn oorspronkelijke versie, blijkt zowel de verankering als de draagwijdte van de procedures voor de beoordeling van de milieugevolgen: «*Overwegende dat er in de actieprogramma's van de Europese Gemeenschappen inzake het milieu van 1973 en 1977, alsmede in het actieprogramma van 1983, waarvan de algemene strekking door de Raad van de Europese Gemeenschappen en de Vertegenwoordigers van de Regeringen van de*

⁴ Richtlijn 97/11/EG van de Raad van 3 maart 1997 tot wijziging van richtlijn 85/337/EEG betreffende de milieueffectbeoordeling van bepaalde openbare en particuliere projecten, *P.B.*, L 73 van 14 maart 1997, p. 5.

⁵ Ph. RENAUDIERE, «La directive 85/337/CEE du 27 juin 1985 concernant l'évaluation des incidences de certains projets publics et privés sur l'environnement» in *L'évaluation des incidences sur l'environnement : un progrès juridique?*, Publications des FUSL, 1991, p. 15 et «La directive 97:11/CE...», op. cit., p. 55.

des États membres, soulignent que la meilleure politique de l'environnement consiste à éviter, dès l'origine, la création de pollutions ou de nuisances plutôt que de combattre ultérieurement leurs effets; qu'ils affirment la nécessité de tenir compte le plus tôt possible des incidences sur l'environnement de tous les processus techniques de planification et de décision; que, à cette fin, ils prévoient la mise en Belgique de procédures pour l'évaluation de telles incidences».

Néanmoins, le dispositif de la directive 85/337/CEE ne s'applique qu'au seul processus de «décision».

4. La Convention de la Commission économique pour l'Europe des Nations Unies sur «l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière» signée à Espoo le 25 février 1991 expose également, dans son préambule, la dimension large que doivent avoir les procédures d'évaluation des incidences sur l'environnement.

Il est, en effet, fait état «de la nécessité de prendre expressément en considération les facteurs environnementaux au début du processus décisionnel en recourant à l'évaluation de l'impact sur l'environnement, à tous les échelons administratifs voulus, en tant qu'outil nécessaire pour améliorer la qualité des renseignements fournis aux responsables et leur permettre ainsi de prendre des décisions rationnelles du point de vue de l'environnement en s'attachant à limiter autant que possible l'impact préjudiciable important des activités notamment dans un contexte transfrontière».

La Convention d'Espoo définit une procédure d'évaluation de l'impact sur l'environnement des d'activités qu'elle détermine, cette évaluation devant intervenir «avant que ne soit prise la décision d'autoriser ou d'entreprendre une activité proposée inscrite sur la liste figurant à l'appendice I».⁶

Néanmoins, l'article 2.7 de la convention expose que «les évaluations de l'impact sur l'environnement prescrites par la présente convention sont effectuées, au moins au stade du projet de l'activité proposée. Dans la mesure voulue, les parties s'efforcent d'appliquer les principes de l'évaluation de l'impact sur l'environnement aux politiques, plans et programmes». De la sorte, la convention encourage – mais ne contraint pas – les Parties à la convention à appliquer les principes que celle-ci contient, également aux plans et programmes.

L'on précisera que lors de la seconde Réunion des Parties à la Convention d'Espoo qui s'est tenue à Sofia les 26 et 27 février 2001, il a été décidé de préparer un protocole juridiquement contraignant sur l'évaluation de

Lidstaten is goedgekeurd, op wordt gewezen dat het beste milieubeleid erin bestaat het ontstaan van vervuiling of hinder van meet af aan te vermijden, veeleer dan later de gevolgen ervan te bestrijden; dat in die programma's wordt gesteld dat in een zo vroeg mogelijk stadium rekening dient te worden gehouden met de gevolgen van alle technische plannings- en beslissingsprocessen voor het milieu; dat zij daartoe voorzien in de toepassing van procedures voor de beoordeling van dergelijke gevolgen».

De bepalingen van richtlijn 85/337/EEG zijn evenwel enkel van toepassing op het «beslissingsproces».

4. Ook in de preambule bij het Verdrag van de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties inzake «milieueffectenrapportage in grensoverschrijdend verband» ondertekend te Espoo op 25 februari 1991 wordt de ruime dimensie toegelicht die de procedures voor de beoordeling van de milieueffecten moeten hebben.

Er wordt immers gewaagd van «de noodzaak in een vroeg stadium van het besluitvormingsproces expliciete aandacht aan milieufactoren te schenken door de toepassing van milieueffectrapportage, op alle betrokken bestuurlijke niveaus, als noodzakelijk instrument voor het verbeteren van de kwaliteit van de informatie die wordt aangeboden aan degenen die besluiten moeten nemen, opdat vanuit het oogpunt van het milieu verantwoorde besluiten kunnen worden genomen, waarbij er zorgvuldig naar wordt gestreefd belangrijke nadelige effecten, met name in grensoverschrijdend verband, tot het minimum te beperken.»

Het Verdrag van Espoo definieert een procedure voor de beoordeling van het effect op het milieu van de activiteiten die erin vermeld zijn, waarbij die milieueffectrapportage moet plaats vinden «vóór een besluit tot machtiging of uitvoering van een in Aanhangsel I genoemde voorgenomen activiteit»⁶.

Artikel 2.7 van het verdrag stelt echter: «milieueffectrapportage als voorgeschreven door dit verdrag vindt ten minste plaats op projectniveau. Voor zover relevant trachten de partijen de beginselen van milieueffectrapportage eveneens toe te passen op beleidsvoornemens, plannen en programma's». Op die manier moedigt het verdrag de Partijen aan – maar dwingt hen er niet toe – de beginselen ervan eveneens op de plannen en programma's toe te passen.

Er dient te worden op gewezen dat er tijdens de tweede Bijeenkomst van de Partijen bij het verdrag van Espoo die plaats vond te Sofia op 26 en 27 februari 2001, beslist werd om een juridisch bindend Protocol

⁶ Article 2.3

⁶ Artikel 2.3

l'impact sur l'environnement des activités stratégiques destiné à compléter les dispositions existantes concernant l'évaluation de l'impact environnemental dans un contexte transfrontière. Postérieurement à l'adoption de la directive 2001/42/CE, le Protocole à la convention sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière de la Commission économique pour l'Europe des Nations Unies et «*relatif à l'évaluation stratégique environnementale*» a été ouvert à la signature le 21 mai 2003 lors de la cinquième conférence ministérielle «*un environnement pour l'Europe*» qui s'est déroulée à Kiev.

B. L'adoption de la directive 2001/42/CE relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement

5. Comme l'expose la position commune n° 25/2000 arrêtée le 30 mars 2000 en vue de l'adoption d'une directive relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement⁷, «*l'objectif de la directive est de prévoir la réalisation d'une évaluation environnementale, dont les résultats seraient pris en compte au cours de l'élaboration et avant l'adoption de certains plans et programmes susceptibles d'avoir des incidences non négligeables sur l'environnement. Cette évaluation doit compléter l'évaluation environnementale des projets effectuée au titre de la directive (85/337/CEE), qui a lieu à un stade ultérieur du processus de décision*».

L'article 1^{er} précise les objectifs de la directive «*La présente directive a pour objet d'assurer un niveau élevé de protection de l'environnement, et de contribuer à l'intégration de considérations environnementales dans l'élaboration et l'adoption des plans et programmes en vue de promouvoir un développement durable en prévoyant que, conformément à la présente directive, certains plans et programmes susceptibles d'avoir des incidences notables sur l'environnement soient soumis à une évaluation environnementale*».

Ces objectifs inscrivent la directive dans les objectifs généraux de la Communauté. Ainsi, l'article 174 du traité dispose que la politique de la Communauté dans le domaine de l'environnement contribue, entre autres, à la préservation, à la protection et à l'amélioration de la qualité de l'environnement, à la protection de la santé des personnes et à l'utilisation prudente et rationnelle des ressources naturelles et qu'elle est fondée sur le principe de précaution. En outre, l'article 6 du traité dispose que les exigences de la protection de l'environnement doivent être intégrées dans la définition des po-

voir te bereiden betreffende de beoordeling van de gevolgen voor het milieu van de strategische activiteiten als aanvulling op de bestaande bepalingen inzake milieueffectrapportage in grensoverschrijdend verband. Na de goedkeuring van de richtlijn 2001/42/EG, werd het protocol bij het verdrag inzake milieueffectrapportage in grensoverschrijdend verband van de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties en «*betreffende strategische milieueffectrapportage*» op 21 mei 2003 voor ondertekening geopend tijdens de vijfde ministeriële conferentie «*Milieu voor Europa*» in Kiev.

B. De aanneming van de richtlijn 2001/42/EG betreffende de beoordeling van de gevolgen voor het milieu van bepaalde plannen en programma's

5. Zoals uiteengezet in het gemeenschappelijk standpunt nr. 25/2000 van 30 maart 2000 met het oog op de aanneming van een richtlijn betreffende de beoordeling van de gevolgen voor het milieu van bepaalde plannen en programma's⁷, heeft «*de richtlijn... tot doel te waarborgen dat er een milieubeoordeling wordt verricht en dat rekening wordt gehouden met de resultaten daarvan tijdens de voorbereiding en vóór de vaststelling van bepaalde plannen en programma's die significante effecten op het milieu kunnen hebben. Zij is bedoeld als een aanvulling op de milieubeoordeling van projecten in het kader van de richtlijn (85/337/EEG), die in een latere fase van het besluitvormingsproces plaatsvindt*».

Artikel 1 preciseert de doelstellingen van de richtlijn «*Deze richtlijn heeft tot doel te voorzien in een hoog milieubeschermingsniveau en bij te dragen tot de integratie van milieuoverwegingen in de voorbereiding en vaststelling van plannen en programma's, met het oog op de bevordering van duurzame ontwikkeling, door ervoor te zorgen dat bepaalde plannen en programma's die aanzienlijke effecten op het milieu kunnen hebben, overeenkomstig deze richtlijn aan een milieubeoordeling worden onderworpen*».

Door deze doelstellingen kadert de richtlijn binnen de algemene doelstellingen van de Gemeenschap. Zo bepaalt artikel 174 van het verdrag dat het beleid van de Gemeenschap op milieugebied onder andere dient bij te dragen tot het behoud, de bescherming en de verbetering van de kwaliteit van het milieu, de bescherming van de gezondheid van de mens en het behoedzaam en rationeel gebruik van de natuurlijke hulpbronnen en dat dit beleid berust op het voorzorgsbeginsel. Bovendien bepaalt artikel 6 van het verdrag dat de eisen inzake milieubescherming moeten worden

⁷ J.O., C 137 du 16 mai 2000, p. 11 et spécialement p. 19

⁷ P.B., C 137 van 16 mei 2000, p. 11 en meer in het bijzonder p. 19.

litiques et actions de la Communauté, en particulier afin de promouvoir le développement durable.

C. La directive 2001/42/CE

a) *Champ d'application de la directive 2001/42/CE*

6. Comme le précise l'article 1^{er}, in fine, et l'article 3, § 1^{er} de la directive, le principe est que «*les plans et programmes ... susceptibles d'avoir des incidences notables sur l'environnement (...) soient soumis à une évaluation environnementale*».

La directive ne définit pas de manière précise ce qu'il convient d'entendre par «plan» et «programme». Conformément à la jurisprudence de la Cour de justice des Communautés européennes, ce concept doit s'appréhender au niveau du droit communautaire dérivé, dans un sens autonome. Autrement dit, l'intitulé ou la qualification des actes ou documents en droit interne («plan», «programme», «stratégie», «ligne directrice», «orientations»...), est, à ce niveau, irrelevant.

La section législation du Conseil d'État, dans l'examen de mesures de transposition régionales de la directive, a considéré que sous ces concepts de «plan» et de «programme» sont ainsi visées les décisions «déterminant une suite ordonnée d'actions ou d'opérations envisagées pour atteindre un but déterminé en rapport avec la qualité de l'environnement ou définissant le cadre dans lequel peut être autorisée la mise en œuvre d'activités à un endroit déterminé», notamment par la détermination de la destination de l'endroit d'implantation⁸.

7. En ce qui concerne le champ d'application de la directive, l'article 2 définit les caractéristiques que doivent posséder les plans et programmes pour relever du champ d'application de la directive et l'article 3 détermine les règles ou critères permettant de déterminer lesquels de ces plans et programmes sont susceptibles d'avoir des incidences notables sur l'environnement et doivent, partant, être soumis à une évaluation environnementale.

⁸ Cf. avis de la section de législation 37.741/2/4 sur un projet de décret-programme du Parlement wallon devenu le décret-programme du 03 février 2005 de relance économique et de simplification administrative, Doc. Parl. wal., sess. 2004-2005, n° 74/1, p. 96, et avis 36.279/4, sur un projet de décret du parlement wallon devenu le décret du 1^{er} avril 2004 relatif à l'assainissement des sols pollués et aux sites économiques à réhabiliter, Doc. Parl. wal., sess. 2003-2004, n° 666/1, 67.

geïntegreerd in de omschrijving van het beleid en het optreden van de Gemeenschap, in het bijzonder met het oog op het bevorderen van duurzame ontwikkeling.

C. De richtlijn 2001/42/EG

a) *Toepassingsgebied van richtlijn 2001/42/EG*

6. Zoals bepaald in artikel 1, in fine, en in artikel 3, § 1 van de richtlijn, is het principe dat «*de plannen en programma's ... die aanzienlijke effecten op het milieu kunnen hebben (...) onderworpen worden aan een milieubeoordeling*».

De richtlijn omschrijft niet precies wat er dient te worden verstaan onder «plan» en «programma». Overeenkomstig de rechtspraak van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen, moet dit begrip gezien worden op het niveau van het afgeleide communautaire recht, met een eigen betekenis. Met andere woorden, de titel of de naam van de akten of documenten in intern recht («plan», «programma», «strategie», «krachtlijnen», «oriëntaties») is, op dit niveau, irrelevant.

De afdeling wetgeving van de Raad van State was bij de analyse van regionale maatregelen tot omzetting van de richtlijn van mening dat met de begrippen «plan» en «programma» dus de beslissingen worden bedoeld «die een logische aaneenschakeling van acties of operaties bepalen met het oog op het bereiken van een welbepaald doel dat te maken heeft met de kwaliteit van het milieu of die het kader bepalen waarbinnen het uitvoeren van activiteiten op een welbepaalde plaats kan worden toegestaan», inzonderheid door het bepalen van de bestemming van de vestigingsplaats⁹.

7. Wat betreft het toepassingsgebied van de richtlijn, omschrijft artikel 2 de kenmerken waarover de plannen en programma's moeten beschikken om te vallen binnen de toepassingsfeer van de richtlijn en artikel 3 bepaalt de regels of criteria waaruit kan worden afgeleid welke plannen of programma's aanzienlijke effecten op het milieu kunnen hebben en die dus moeten onderworpen worden aan een milieubeoordeling.

⁹ Cf. advies van de afdeling wetgeving 37.741/2/4 over een ontwerp van programmadecreet van het Waals Parlement dat het programmadecreet van 3 februari 2005 betreffende de economische heropleving en de administratieve vereenvoudiging is geworden, Doc. Parl. wal., sess. 2004-2005, n° 74/1, p. 96, en advies 36.279/4 over een ontwerp van decreet van het Waals Parlement dat het decreet van 1 april 2004 betreffende de sanering van verontreinigde bodems en te herontwikkelen bedrijfsruimten is geworden, Doc. Parl. wal., sess. 2003-2004, n° 666/1, 67.

8. L'article 2, a), énonce d'abord deux critères formels pour que les plans et programmes puissent relever du champ d'application de la directive 2001/42/CE.

Tout d'abord, les plans et programmes doivent avoir été «*élaborés et/ou adoptés par une autorité au niveau national, régional ou local ou élaborés par une autorité en vue de leur adoption par le parlement ou par le gouvernement, par le biais d'une procédure législative*». Le texte vise ainsi des actes qui, quelle que soit la procédure utilisée, sont élaborés ou adoptés par une autorité publique.

Ensuite, les plans et programmes doivent être «*exigés par des dispositions législatives, réglementaires ou administratives*». Ceci signifie qu'ils doivent trouver leur source dans une disposition qui en organise le régime. Des plans ou des programmes qui ne reposent pas sur un cadre normatif préétabli n'entrent donc pas dans le champ d'application de la directive. Par contre, on ne peut déduire du mot «*exigés*» qu'un plan ou un programme prévu par un texte mais dont l'adoption est seulement facultative n'entrerait pas dans le champ d'application de la directive. En effet, «*cette interprétation ne paraît pas correspondre à la ratio legis de la directive: comment, en effet, imaginer que l'adoption d'un plan qui constitue le cadre de la mise en œuvre d'un projet soumis à évaluation des incidences (...) puisse échapper à l'évaluation préalable des incidences environnementales au seul motif que son élaboration n'est pas obligatoire?*». Ainsi, le terme «*exigé*» doit être compris dans le sens de «*prévu*»⁹ et la directive vise dès lors tous types de décisions déterminant le cadre dans lequel peut être autorisée la mise en Belgique d'un projet, que ce cadre ait une portée contraignante ou qu'il s'agisse seulement d'une ligne de conduite dont il est possible de s'écarter moyennant une motivation adéquate¹⁰.

9. L'article 3 définit deux hypothèses de plans ou programmes: les plans ou programmes soumis nécessairement à évaluation des incidences car présumés d'avoir des incidences sur l'environnement et les plans et programmes soumis à cette évaluation lorsque leurs caractéristiques l'exigent.¹¹

⁹ F. HAUMONT, «La directive 2001/42/CE du 27 juin 2001 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement: quelques bouleversements en perspective», *Amén.*, 2001/4, p. 298-299.

¹⁰ Cf. avis de la section de législation du Conseil d'Etat 37.741/2/4, précité, pp. 96 et 97.

¹¹ K. DE COCK, «*Federale energieplanning milieu-gerapporteerd – over de omzetting binnen de energiesector van richtlijn 2001/42/EG betreffende de beoordeling van de gevolgen voor het milieu van bepaalde plannen en programma's*», *M.E.R.* 2002, 138, nr. 25.

8. Artikel 2, a), somt eerst twee formele criteria op waaraan de plannen en programma's moeten voldoen om te vallen binnen de toepassingsfeer van richtlijn 2001/42/EG.

Allereerst moeten de plannen en programma's «*door een instantie op nationaal, regionaal of lokaal niveau worden opgesteld en/of vastgesteld of door een instantie worden opgesteld om middels een wetgevingsprocedure door het parlement of de regering te worden vastgesteld*». De tekst heeft dus betrekking op akten die, ongeacht de toegepaste procedure, zijn opgesteld of vastgesteld door een openbare instantie.

Vervolgens moeten de plannen en programma's «*door wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen zijn voorgeschreven*». Dit betekent dat ze hun oorsprong moeten vinden in een bepaling die omschrijft hoe ze moeten worden geregeld. Plannen of programma's die niet berusten op een vooraf vastgelegd normatief kader vallen dus niet onder de toepassingsfeer van de richtlijn. Anderzijds mag men uit het woord «*voorgeschreven*» niet afleiden dat een plan of programma, voorzien in een tekst maar waarvan de vaststelling enkel facultatief is, niet binnen de toepassingsfeer van de richtlijn zou vallen. Immers, «*deze interpretatie lijkt niet overeen te stemmen met de ratio legis van de richtlijn: hoe kan men zich namelijk voorstellen dat de vaststelling van een plan dat het kader vormt voor de uitvoering van een project dat aan een milieu-beoordeling is onderworpen (...) zou kunnen ontsnappen aan de voorafgaande beoordeling van de milieu-gevolgen met als enige motief dat de opstelling ervan niet verplicht is?*». De term «*voorgeschreven*» moet dus begrepen worden in de zin van «*voorzien*»⁹ en de richtlijn heeft dus betrekking op alle soorten beslissingen die het kader bepalen waarbinnen de uitvoering van een project in België kan worden toegestaan, of dit kader nu een dwingende reikwijdte heeft, of het enkel gaat om een gedragslijn waarvan kan worden afgeweken mét een gepaste motivering¹⁰.

9. Artikel 3 definieert twee hypothesen van plannen of programma's: de plannen of programma's die noodzakelijkerwijs onderworpen worden aan de milieu-beoordeling omdat ze verondersteld zijn gevolgen te hebben voor het milieu, en de plannen en programma's die aan deze beoordeling worden onderworpen wanneer de kenmerken ervan dit vereisen.¹¹

⁹ F. HAUMONT, «La directive 2001/42/CE du 27 juin 2001 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement: quelques bouleversements en perspective», *Amén.*, 2001/4, p. 298-299.

¹⁰ Cf. bovenvermeld advies van de afdeling wetgeving van de Raad van State 37.741/2/4, pp. 96 en 97.

¹¹ K. DE COCK, «*Federale energieplanning milieu-gerapporteerd – over de omzetting binnen de energiesector van richtlijn 2001/42/EG betreffende de beoordeling van de gevolgen voor het milieu van bepaalde plannen en programma's*», *M.E.R.* 2002, 138, nr. 25.

La première catégorie de plans et de programmes est fixée par l'article 3, § 2, de la directive. Il s'agit d'une part, des plans et des programmes élaborés pour un grand nombre de secteurs d'activités et qui définissent le cadre dans lequel la mise en œuvre des projets énumérés aux annexes I et II de la directive 85/337/CEE pourra être autorisée à l'avenir et, d'autre part, des plans et des programmes pour lesquels, étant donné les incidences qu'ils sont susceptibles d'avoir sur les sites, une évaluation est requise en vertu des articles 6 et 7 de la directive 92/43/CEE du Conseil du 21 mai 1992 concernant la conservation des habitats naturels ainsi que de la faune et de la flore sauvages. En principe, une évaluation environnementale doit être effectuée pour tous ces plans et programmes. L'article 3, § 3, de la directive précise toutefois que ceux de ces plans et programmes qui déterminent l'utilisation de petites zones au niveau local, ainsi que les modifications mineures des plans et programmes visés à l'article 3, § 2, ne sont obligatoirement soumis à une évaluation environnementale que lorsque les États membres établissent qu'ils sont susceptibles d'avoir des incidences notables sur l'environnement.

La seconde catégorie de plans et de programmes, visée à l'article 3, § 4, reprend, de manière résiduelle, tous les plans et programmes définissant le cadre dans lequel la mise en Belgique de tous projets pourra être autorisée à l'avenir, autres que les plans et programmes visés à l'article 3, § 2. Pour cette seconde catégorie de plans et de programmes, l'article 3, § 4, de la directive charge les États membres de déterminer s'ils sont susceptibles d'avoir des incidences notables sur l'environnement et d'être, de ce fait, soumis à une évaluation environnementale. Pour ce faire, la directive précise que les États membres peuvent procéder à un examen au cas par cas ou déterminer les types de plans et programmes concernés, tout en ayant la possibilité de recourir cumulativement à ces deux méthodes, en tenant compte des critères pertinents fixés à l'annexe II de la directive et de l'obligation, édictée à l'article 3, § 1^{er}, de soumettre à évaluation tout plan ou programme susceptible d'avoir des incidences notables sur l'environnement.

b) Procédure d'évaluation des incidences de la directive 2001/42/CE

10. L'article 4, § 1^{er} de la directive rappelle le caractère préalable des procédures instaurées: l'évaluation environnementale doit être effectuée «pendant l'élaboration du plan ou du programme et avant qu'il ne soit adopté ou soumis à la procédure législative».

De eerste categorie plannen en programma's wordt bepaald in artikel 3, § 2, van de richtlijn. Het gaat enerzijds om plannen en programma's opgemaakt voor een groot aantal activiteitensectoren en die het kader vormen voor de toekenning van toekomstige vergunningen voor de in bijlagen I en II bij Richtlijn 85/337/EEG genoemde projecten en, anderzijds, om plannen en programma's waarvoor, gelet op het mogelijk effect op gebieden, een beoordeling vereist is uit hoofde van de artikelen 6 of 7 van Richtlijn 92/43/EEG van de Raad van 21 mei 1992 inzake de instandhouding van de natuurlijke habitats en de wilde flora en fauna. In principe, moet voor al deze plannen en programma's een milieu-beoordeling worden uitgevoerd. Artikel 3, § 3, van de richtlijn preciseert evenwel dat voor die plannen en programma's die het gebruik bepalen van kleine gebieden op lokaal niveau en voor kleine wijzigingen van in artikel 3, § 2 bedoelde plannen en programma's een milieu-beoordeling alleen dan verplicht is wanneer de lidstaten bepalen dat zij aanzienlijke milieueffecten kunnen hebben.

De tweede categorie plannen en programma's, bedoeld in artikel 3, § 4, omvat alle plannen en programma's die het kader vormen voor de toekenning van toekomstige vergunningen in België, andere dan de in artikel 3, § 2, bedoelde. Voor deze tweede categorie van plannen en programma's, moeten de lidstaten krachtens artikel 3, § 4, van de richtlijn bepalen of het plan of het programma aanzienlijke milieueffecten kan hebben, en vandaar moeten onderworpen worden aan een milieu-beoordeling. Hiertoe preciseert de richtlijn dat de lidstaten kunnen overgaan tot een onderzoek per geval of tot specificatie van soorten plannen en programma's, waarbij ze ook beide werkwijzen mogen combineren; hierbij houden zij rekening met de relevante criteria van bijlage II bij de richtlijn en met de verplichting uit artikel 3, § 1, om elk plan of programma dat aanzienlijke milieueffecten kan hebben aan een beoordeling te onderwerpen.

b) Milieubeoordelingsprocedure uit richtlijn 2001/42/EG

10. Artikel 4, § 1 van de richtlijn benadrukt het feit dat de procedures vooraf dienen te gebeuren: de milieu-beoordeling moet worden uitgevoerd «tijdens de voorbereiding en vóór de vaststelling of onderwerping aan de wetgevingsprocedure van een plan of programma».

L'évaluation environnementale imposée par la directive 2001/42/CE recouvre toutes les modalités du processus d'évaluation défini par la directive: l'élaboration d'un «rapport sur les incidences environnementales», la réalisation de consultations, la prise en compte dudit rapport et des résultats des consultations lors de la prise de décision ainsi que la communication d'informations sur la décision (article 2, b).

11. L'évaluation environnementale emporte d'abord l'élaboration d'un «rapport sur les incidences environnementales» dans lequel les «incidences probables de la mise en œuvre du plan ou du programme ainsi que les solutions de substitution raisonnables, tenant compte des objectifs et du champ d'application géographique du plan et du programme, sont identifiées, décrites et évaluées» (article 5, § 1^{er}). Le «rapport sur les incidences environnementales» est présenté comme «la partie de la documentation relative aux plans ou programmes contenant les informations prévues à l'annexe V et à l'annexe I». Ce rapport constitue le document d'évaluation qui sera soumis aux différentes procédures de consultation prévues par la directive.

L'on relèvera que l'article 5 de la directive requiert que soit arrêté «l'ampleur et le degré de précision des informations que le rapport sur les incidences environnementales doit contenir». Pour ce faire, sont consultées les autorités qui sont désignées par les États membres comme susceptibles d'être concernées par les incidences environnementales de la mise en œuvre de plans et de programmes étant donné leur responsabilité spécifique en matière d'environnement.

12. Ensuite sont prévues la consultation d'instances concernées, la consultation d'autres États membres dans le cadre de consultations transfrontières et l'organisation d'une enquête publique sur le plan ou le programme accompagné du rapport sur les incidences environnementales (art. 6).

13. La troisième étape essentielle du processus d'évaluation – après la réalisation du rapport sur les incidences environnementales et la réalisation des consultations – est la prise en considération, dans le processus de décision, du rapport sur les incidences environnementales, des avis exprimés par le public, par les autorités concernées et éventuellement par d'autres États membres dans le cadre de consultations transfrontières (art. 8). Cette obligation se traduira, «procéduralement», par une information spécifique du public au travers de l'élaboration d'une déclaration environnementale conforme à l'article 9, § 1^{er}, b).

De door richtlijn 2001/42/EG opgelegde milieubeoordeling omvat alle modaliteiten van de door de richtlijn omschreven beoordelingsprocedure: het opstellen van een «milieueffectenrapport», het raadplegen, het rekening houden met het milieueffectenrapport en de resultaten van de raadpleging bij de besluitvorming, alsmede het verstrekken van informatie over het besluit (artikel 2, b).

11. De milieubeoordeling houdt in de eerste plaats de opstelling in van een «milieueffectenrapport» waarin de «mogelijke aanzienlijke milieueffecten van de uitvoering van het plan of programma alsmede van redelijke alternatieven, die rekening houden met het doel en de geografische werkingssfeer van het plan of programma, worden bepaald, beschreven en beoordeeld». (artikel 5, § 1). Het «milieueffectenrapport» wordt voorgesteld als «het deel van de documentatie bij het plan of het programma dat de in bijlage V en bijlage I vereiste informatie bevat». Dit rapport vormt het beoordelingsdocument dat aan de verschillende raadplegingsprocedures waarin de richtlijn voorziet, wordt onderworpen.

Men dient te noteren dat artikel 5 van de richtlijn eist dat er een besluit wordt genomen over «de reikwijdte en het detailleringsniveau van de informatie die in het milieueffectenrapport moet worden opgenomen». Hiertoe worden de instanties geraadpleegd die door de lidstaten worden aangewezen als instanties die wegens hun specifieke verantwoordelijkheid op milieugebied te maken kunnen krijgen met de milieueffecten van de uitvoering van plannen en programma's.

12. Vervolgens is er sprake van raadpleging van de betrokken instanties, rekening houdend met hun specifieke verantwoordelijkheid op milieugebied, raadpleging van andere lidstaten in geval van grensoverschrijdende effecten en het organiseren van een publieksenquête over het plan of programma samen met het milieueffectrapport (art. 6).

13. De derde essentiële fase van de beoordelingsprocedure – na het opstellen van het milieueffectenrapport en na de raadplegingen – is het rekening houden bij de besluitvorming met het milieueffectenrapport, de meningen geformuleerd door het publiek, de betrokken instanties en eventueel andere lidstaten in het kader van de grensoverschrijdende raadplegingen (art. 8). Deze verplichting neemt «proceduregewijs» de vorm aan van specifieke informatie naar het publiek toe door middel van een milieuverklaring overeenkomstig artikel 9, § 1, b).

14. Enfin, et c'est une nouveauté par rapport à la directive 85/337/CE, l'article 10 impose d'assurer le suivi des incidences notables sur l'environnement de la mise en œuvre des plans et des programmes et l'article 11 dispose que l'évaluation environnementale de la directive 2001/42/CE est effectuée sans préjudice des exigences de la directive 85/337/CEE.

D. La Convention de Aarhus et la directive 2003/35/CE

a) Articulation de la convention et de la directive – champ d'application

15. La Convention de la CEE-ONU sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement, adoptée dans la cité danoise d'Aarhus le 25 juin 1998, décline la participation du public en matière d'environnement sur un triple niveau: au niveau du processus décisionnel relatif à des activités particulières pouvant avoir un impact significatif sur l'environnement (article 6), au niveau du développement des plans, programmes et politiques relatifs à l'environnement (article 7) et au niveau de l'élaboration de dispositions réglementaires et/ou d'instruments normatifs juridiquement contraignant d'application générale (article 8).

La Belgique a déposé son acte de ratification le 21 janvier 2003, portant le nombre de Parties à la Convention à 24. Selon les dispositions de la Convention, celle-ci est entrée en vigueur sur le territoire national le 21 avril 2003.

16. Comme le précise le libellé de son article liminaire, la directive 2003/35/CE « *vise à contribuer à la mise en œuvre des obligations découlant de la Convention d'Aarhus, en particulier: a) en prévoyant la participation du public lors de l'élaboration de certains plans et programmes relatifs à l'environnement; b) en améliorant la participation du public et en prévoyant des dispositions relatives à l'accès à la justice dans les directives 85/337/CEE et 96/61/CE du Conseil*».

La directive 2003/35/CE n'aborde que les deux premiers niveaux du droit de participation du public et, encore, de manière partielle en ce qui concerne le deuxième. En effet, si des dispositions sont adoptées pour prévoir ou améliorer la participation du public dans le processus décisionnel relatif à des activités particulières et dans l'élaboration des plans et programmes, la Commission estima, dans sa proposition, que les dispositions de l'article 7 de la convention d'Aarhus relatives à la participation du public à la préparation des po-

14. Tot slot – en dit is nieuw ten opzichte van de richtlijn 85/337/EEG – verplicht artikel 10 de lidstaten om de aanzienlijke gevolgen voor het milieu van de tenuitvoerlegging van plannen en programma's na te gaan en artikel 11 bepaalt dat de milieubeoordeling uit richtlijn 2001/42/EG wordt uitgevoerd onverminderd de voorschriften van richtlijn 85/337/EEG.

D. Het Verdrag Van Aarhus en Richtlijn 2003/35/EG

a) Link tussen het verdrag en de richtlijn – toepassingsgebied

15. Het verdrag van de ECE–VN betreffende toegang tot informatie, inspraak bij besluitvorming en toegang tot de rechter inzake milieuaangelegenheden, goedgekeurd in de Deense stad Aarhus op 25 juni 1998, heeft het over inspraak van het publiek in milieuaangelegenheden op drie niveaus: inspraak in besluiten over *specifieke activiteiten* die een aanzienlijke impact kunnen hebben op het milieu (artikel 6), inspraak in *plannen, programma's* en *beleid* betrekking hebbende op het milieu (artikel 7) en inspraak tijdens de voorbereiding van uitvoerende regelingen en/of algemeen toepasselijke wettelijk bindende normatieve instrumenten (artikel 8).

België heeft op 21 januari 2003 zijn akte van bekrachtiging neergelegd, wat het aantal partijen bij het Verdrag op 24 bracht. Volgens de bepalingen van het Verdrag is het Verdrag op het nationale grondgebied in werking getreden op 21 april 2003.

16. Zoals bepaald in zijn eerste artikel heeft richtlijn 2003/35/EG « *tot doel bij te dragen tot de uitvoering van de verplichtingen die voortvloeien uit het Verdrag van Aarhus, in het bijzonder door: a) te voorzien in inspraak van het publiek in de opstelling van bepaalde plannen en programma's betreffende het milieu; b) de inspraak van het publiek te verbeteren en in de Richtlijnen 85/337/EEG en 96/61/EG van de Raad bepalingen betreffende toegang tot de rechter op te nemen*».

Richtlijn 2003/35/EG handelt slechts over de eerste twee niveaus van inspraak van het publiek en dan nog slechts gedeeltelijk voor wat het tweede betreft. Al worden er maatregelen goedgekeurd die voorzien in inspraak of in verbetering van die inspraak van het publiek bij de besluitvorming over *specifieke activiteiten* en bij het opstellen van *plannen en programma's*, toch was de Commissie in zijn voorstel van oordeel dat de bepalingen van artikel 7 van het verdrag van Aarhus betreffende inspraak bij het voorbereiden van het be-

litiques étaient non contraignantes et ne nécessitaient donc pas l'adoption de nouvelles dispositions communautaires.¹²

17. Le champ d'application de la directive 2003/35/CE est donc résiduaire dans la mesure où d'autres dispositions de droit communautaire dérivé prévoient déjà des dispositions relatives à la participation conforme à l'article 7 de la Convention d'Aarhus. La volonté a été de ne pas déroger aux régimes existants mais simplement de les compléter.

L'article 2 détermine la participation du public dans l'élaboration des plans et programmes en matière d'environnement dont la réalisation est prévue par les directives énumérées en son annexe I et qui concernent la gestion des déchets, les piles et accumulateurs, la protection des eaux contre la pollution par les nitrates ainsi que la gestion de la qualité de l'air.

Les plans et programmes ainsi énumérés relèvent essentiellement des compétences régionales. De surcroît, les plans et programmes précités ne sont concernés par la directive 2003/35/CE que pour autant qu'ils ne relèvent pas de la directive 2001/42/CE. A la différence du champ d'application de cette dernière directive, il n'est pas requis que ces plans soient susceptibles d'avoir des incidences notables sur l'environnement. Mais si tel est le cas, c'est le régime de la directive 2001/42/CE qui s'applique.

18. L'article 7 de la Convention d'Aarhus impose aux Parties contractantes l'obligation de soumettre l'élaboration des plans et des programmes relatifs à l'environnement à une procédure de participation du public dont les modalités sont celles fixées par les paragraphes 3, 4 et 8 de l'article 6.

Les règles édictées s'appliquent à l'élaboration des «plans et programmes relatifs à l'environnement». La convention ne définit cependant pas ce concept. Le guide de la convention renvoie, à cet égard, à la notion de «plans et programmes»¹³ prévue par la Convention d'Espoo¹⁴ et au projet de directive à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement devenu la directive 2001/42/CE.

L'on se référera dès lors aux observations précédentes relatives à la directive 2001/42/CE.

leid niet bindend waren en dus niet vereisten dat er nieuwe communautaire bepalingen werden goedgekeurd.¹²

17. Het toepassingsgebied van richtlijn 2003/35/EG is dus residuaire voor zover andere bepalingen van afgeleid communautair recht reeds handelen over de inspraak overeenkomstig artikel 7 van het Verdrag van Aarhus. Het was de bedoeling om niet in te gaan tegen bestaande regelingen, maar gewoon om deze aan te vullen.

Artikel 2 regelt de inspraak van het publiek bij het opstellen van plannen en programma's betreffende het leefmilieu waarvan de uitvoering geregeld is door de richtlijnen opgesomd in bijlage I en die verband houden met het afvalbeheer, batterijen en accu's, de bescherming van water tegen verontreiniging door nitraten en het beheer van de luchtkwaliteit.

De aldus opgesomde plannen en programma's behoren hoofdzakelijk tot de regionale bevoegdheden. Bovendien zijn de bovengenoemde plannen en programma's slechts betrokken bij richtlijn 2003/35/EG voor zover ze niet vallen onder richtlijn 2001/42/EG. Anders dan bij het toepassingsgebied van deze laatste richtlijn is het niet vereist dat deze plannen aanzienlijke gevolgen kunnen hebben voor het milieu. Maar indien dit wel het geval is zijn het de regels van richtlijn 2001/42/EG die van toepassing zijn.

18. Artikel 7 van het Verdrag van Aarhus legt aan de verdragsluitende Partijen de verplichting op om de plannen en programma's betreffende het milieu, gedurende de voorbereiding te onderwerpen aan een inspraakprocedure waarvan de modaliteiten bepaald zijn in de paragrafen 3, 4 en 8 van artikel 6.

De uitgevaardigde regels zijn van toepassing op de opstelling van «plannen en programma's die betrekking hebben op het milieu». Dit concept wordt echter niet gedefinieerd in het verdrag. De handleiding bij het verdrag verwijst in dit opzicht naar het begrip «plannen en programma's»¹³ uit het Verdrag van Espoo¹⁴ en naar het ontwerp van richtlijn betreffende de beoordeling van de gevolgen voor het milieu van bepaalde plannen en programma's dat uiteindelijk richtlijn 2001/42/EG is geworden.

Er moet dus worden verwezen naar de bovenstaande opmerkingen in verband met richtlijn 2001/42/EG.

¹² Proposition de directive, COM (2000) 839 final, p. 8, pt. 6.1.1.

¹³ Guide de la Convention de Aarhus, p. 113 sq.

¹⁴ Article 2, § 7 de la Convention d'Espoo.

¹² Voorstel van richtlijn, COM (2000) 839 final, p. 8, pt. 6.1.1.

¹³ Handleiding bij het Verdrag van Aarhus, p. 113 sq.

¹⁴ Artikel 2, § 7 van het Verdrag van Espoo.

19. L'on précisera cependant que les plans et les programmes visés par l'article 7 de la convention doivent présenter la seule caractéristique d'être «relatifs à l'environnement».

Le champ d'application de la règle qui, à l'article 7 de la convention, impose l'obligation de soumettre à une procédure de consultation du public l'élaboration des plans et des programmes relatifs à l'environnement, est, en conséquence, particulièrement vaste et sensiblement plus large que celui de la directive 2001/42/CE.

b) La participation du public

20. La première exigence prévue à l'article 7, est que le public ait reçu les informations nécessaires relatives au processus d'élaboration du plan ou du programme. C'est l'ensemble du public qui doit dès lors être informé du processus d'élaboration.

21. Le public susceptible de participer peut être désigné par l'autorité publique compétente, compte tenu des objectifs de la Convention de Aarhus.

A cet égard, l'on précisera que la convention fait la distinction entre la notion de public (art. 2.4) et la notion de public concerné (art. 2.5). Il est particulièrement significatif que l'article 7 relatif à la participation dans l'élaboration des plans et programmes ne se réfère pas à la notion de public concerné.

Le guide de la convention estime que la notion de public susceptible de participer constitue un compromis entre le public et le public concerné. Autrement dit, l'article 7 imposera à l'autorité d'identifier les personnes intéressées de manière large.¹⁵

22. Conformément à l'article 6, § 4, de la convention, auquel se réfère l'article 7, la participation du public doit être organisée au début de la procédure, c'est-à-dire lorsque toutes les options et solutions sont encore possibles et que le public peut exercer une réelle influence sur le processus décisionnel.

En outre, conformément au § 3 du même article, doivent être définis des délais raisonnables laissant assez de temps pour informer le public et pour que le public se prépare et participe effectivement aux travaux tout au long du processus décisionnel.

¹⁵ Guide de la Convention de Aarhus, p. 118 sq.

19. Er dient evenwel te worden benadrukt dat het enige kenmerk waarover de plannen en programma's bedoeld in artikel 7 van het verdrag moeten beschikken is dat ze «betrekking hebben op het milieu».

Het toepassingsgebied van de regel die, in artikel 7 van het verdrag, de verplichting oplegt om de opstelling van plannen en programma's die betrekking hebben op het milieu te onderwerpen aan een inspraakprocedure is bijgevolg bijzonder breed en aanzienlijk ruimer dan dat van richtlijn 2001/42/EG.

b) Inspraak voor het publiek

20. De eerste vereiste uit artikel 7 is dat aan het publiek de nodige informatie moet zijn verstrekt omtrent de procedure voor het opstellen van het plan of het programma. Het gehele publiek moet dus op de hoogte gebracht worden van de procedure.

21. Het publiek dat kan inspraak hebben mag door de betreffende overheidsinstantie worden aangewezen, met inachtneming van de doelstellingen van het Verdrag van Aarhus.

In dit opzicht moet worden benadrukt dat het verdrag een onderscheid maakt tussen het begrip «publiek» (art. 2.4) en het begrip «betrokken publiek» (art. 2.5). Het is bijzonder relevant dat artikel 7 over de inspraak bij de opstelling van plannen en programma's niet verwijst naar het begrip «betrokken publiek».

Volgens de handleiding bij het verdrag is het begrip «publiek dat inspraak kan hebben» een compromis tussen «het publiek» en «het betrokken publiek». Met andere woorden, artikel 7 verplicht de overheid om het begrip de betrokken personen op een ruime manier op te vatten.¹⁵

22. Overeenkomstig artikel 6, § 4, van het verdrag, waarnaar artikel 7 verwijst, moet inspraak van het publiek bij het begin van de procedure worden georganiseerd, dus wanneer alle opties en oplossingen nog open zijn en het publiek een echte invloed kan uitoefenen op de besluitvorming.

Bovendien moeten, overeenkomstig § 3 van hetzelfde artikel, redelijke termijnen worden vastgesteld die voldoende tijd laten voor het informeren van het publiek en voor het publiek om zich gedurende de besluitvorming doeltreffend voor te bereiden en deel te nemen.

¹⁵ Handleiding bij het Verdrag van Aarhus, p. 118sq.

23. Enfin, au moment de prendre la décision, les résultats de la procédure de participation du public doivent être pris en considération par l'autorité compétente (article 6, § 8 auquel se réfère l'article 7).

II. — L'AVANT-PROJET DE LOI RELATIVE A L'EVALUATION DES INCIDENCES DE CERTAINS PLANS ET PROGRAMMES SUR L'ENVIRONNEMENT ET A LA PARTICIPATION DU PUBLIC DANS L'ELABORATION DES PLANS ET DES PROGRAMMES RELATIFS A L'ENVIRONNEMENT

24. L'avant-projet de loi prend en compte le champ d'application spécifique des procédures d'évaluation des incidences et des procédures de participation du public lors de l'élaboration des plans et programmes.

25. Le chapitre II définit le champ d'application de ces deux types de procédures.

D'une part, tout plan ou programme susceptible d'avoir des incidences notables sur l'environnement est soumis à une évaluation de ses incidences sur l'environnement, évaluation qui implique une phase de participation du public.

D'autre part, tout plan ou programme relatif à l'environnement est, quant à lui, soumis à une procédure de participation du public.

26. En ce qui concerne la détermination des plans et programmes susceptibles d'avoir des incidences notables sur l'environnement, le projet recourt à une technique mixte.

Sont tout d'abord énumérés différents plans ou programmes soumis de plein droit à évaluation des incidences. Par ailleurs, les autres plans et programmes seront soumis à cette procédure d'évaluation des incidences lorsqu'ils sont considérés comme susceptibles d'avoir des incidences notables sur l'environnement.

La procédure d'évaluation des incidences implique l'élaboration d'un rapport sur les incidences environnementales, la participation du public, l'organisation de consultations d'instances concernées, la prise en compte du rapport et des résultats de la participation et des consultations lors de la prise de décision, ainsi que la communication d'informations sur la décision.

23. Tenslotte moet de bevoegde overheid, op het moment dat de beslissing wordt genomen, rekening houden met de resultaten van de inspraak van het publiek (artikel 6, § 8 waarnaar artikel 7 verwijst).

II. — HET VOORONTWERP VAN WET BETREFFENDE DE BEOORDELING VAN DE GEVOLGEN VOOR HET MILIEU VAN BEPAALDE PLANNEN EN PROGRAMMA'S EN DE INSpraak BIJ HET PUBLIEK EN DE UITWERKING VAN DE PLANNEN EN PROGRAMMA'S IN VERBAND MET HET MILIEU

24. In het voorontwerp van wet wordt rekening gehouden met het specifieke toepassingsgebied van de procedures voor het beoordelen van de gevolgen voor het milieu en van de procedures inzake de inspraak van het publiek bij het opstellen van plannen en programma's.

25. Hoofdstuk II bepaalt het toepassingsgebied van deze twee soorten procedures.

Enerzijds wordt elk plan of programma dat aanzienlijke gevolgen kan hebben voor het milieu onderworpen aan een beoordeling van deze gevolgen die gepaard gaat met inspraak van het publiek.

Anderzijds wordt elk plan of programma dat betrekking heeft op het milieu onderworpen aan een inspraakprocedure.

26. Wat betreft het bepalen van de plannen en programma's die aanzienlijke gevolgen kunnen hebben voor het milieu, maakt het ontwerp gebruik van een gemengde techniek.

Eerst en vooral worden verschillende plannen of programma's opgesomd die van rechtswege onderworpen zijn aan een beoordeling van de milieugevolgen. Voor het overige worden de andere plannen en programma's onderworpen aan deze beoordeling wanneer zij geacht worden aanzienlijke gevolgen te kunnen hebben voor het milieu.

De procedure voor het beoordelen van de gevolgen omhelst het opstellen van een milieueffectrapport, inspraak van het publiek, het organiseren van raadplegingen van de betrokken instanties, het rekening houden met het rapport en de resultaten van de inspraakprocedure en van de raadplegingen bij de besluitvorming én het verstrekken van informatie over de beslissing.

27. En ce qui concerne la participation du public, celle-ci est prévue lors de l'élaboration de tout plan et programme relatif à l'environnement.

Elle comprend la consultation du public, la prise en compte des résultats de cette consultation lors de la prise de décision ainsi que la communication d'informations sur cette décision.

28. Le chapitre III est spécifique aux plans et programmes réputés avoir des incidences notables sur l'environnement soit parce qu'énumérés à l'article 6, § 1^{er}, soit parce qu'ils sont considérés comme tels au terme de la procédure de l'article 6, § 3. Il précise les modalités de l'élaboration d'un rapport sur les incidences environnementales et, le cas échéant, les modalités de l'évaluation des effets transfrontières des plans et programmes.

29. Le chapitre IV est commun à l'ensemble des plans et programmes et définit les modalités de consultation du public.

30. Le chapitre V est relatif à la procédure de décision de l'ensemble des plans et programmes et au régime de suivi des plans et programmes soumis à une évaluation de leurs incidences sur l'environnement.

COMMENTAIRES DES ARTICLES

Article 1^{er}

L'article 1^{er} répond au prescrit de l'article 78 de la Constitution.

Article 2

Conformément à l'article 13, § 2, de la directive 2001/42/CE et de l'article 6, al. 2 de la directive 2003/35/CE, l'article 2 précise également la référence aux directives communautaires dont la transposition est assurée.

De plus, cet article rappelle la finalité d'intégration des préoccupations environnementales dans les procédures d'élaboration des plans et programmes par le biais de la procédure d'évaluation des incidences et la participation du public.

27. Wat de inspraak van het publiek betreft, is deze vereist bij het opstellen van elk plan en programma betreffende het milieu.

Inspraak omvat de raadpleging van het publiek, het rekening houden met de resultaten van deze raadpleging bij de besluitvorming en het verstrekken van informatie over deze beslissing.

28. Hoofdstuk III handelt specifiek over de plannen en programma's die geacht worden aanzienlijke gevolgen te hebben voor het milieu, ofwel omdat ze opgesomd zijn in artikel 6, § 1, ofwel omdat ze als dusdanig beschouwd worden volgens de procedure van artikel 6, § 3. In dit hoofdstuk worden de modaliteiten vermeld voor het opstellen van een milieueffectenrapport en, zo nodig, de modaliteiten voor het beoordelen van de grensoverschrijdende gevolgen van de plannen en programma's.

29. Hoofdstuk IV geldt voor alle plannen en programma's en omschrijft de modaliteiten voor de publieksraadpleging.

30. Hoofdstuk V handelt over de besluitvormingsprocedure van alle plannen en programma's en over de opvolging van de plannen en programma's die onderworpen zijn aan een beoordeling van de gevolgen ervan voor het milieu.

TOELICHTING BIJ DE ARTIKELEN

Artikel 1

Artikel 1 voldoet aan de bepalingen van artikel 78 van de Grondwet.

Artikel 2

Overeenkomstig artikel 13, § 2, van de richtlijn 2001/42/EG en artikel 6, lid 2 van de richtlijn 2003/35/EG, verwijst artikel 2 naar de Europese richtlijnen waarvan de omzetting verzekerd is.

Bovendien wordt in dit artikel herinnerd aan de bedoeling om milieuoverwegingen te integreren in de procedures voor de uitwerking van plannen en programma's door middel van de procedure voor een milieueffectenbeoordeling en inspraak van het publiek.

Article 3

L'article 3 définit certains concepts du projet de loi.

La notion de «*plans et programmes*» est reprise de l'article 2, a) de la directive 2001/42/CE et vise, en substance, tout plan ou programme dont l'adoption par une autorité publique est prévue dans l'ordonnancement juridique.

La notion de «*projet*», qui se retrouve notamment dans la définition de la catégorie résiduaire de plans et programmes de la directive 2001/42/CE (article 3, § 4 de la directive), est définie de manière large à l'instar de la définition de ce concept donnée par l'article 1^{er}, § 2, de la directive 85/337/CEE. Il s'agit de tout acte, opération ou activité dont la réalisation est envisagée par une personne physique ou morale de droit public ou de droit privé.

La notion de «*public*» est définie au regard du prescrit de la directive 2001/42/CE et de la directive 2003/35/CE ainsi que des dispositions de la convention d'Aarhus.

L'«*évaluation des incidences sur l'environnement*» des plans et programmes comprend l'élaboration d'un rapport sur les incidences environnementales, la consultation du public, la consultation d'instances concernées, la prise en compte du rapport et des résultats des consultations lors de la prise de décision, ainsi que la communication d'informations sur la décision conformément aux dispositions de la présente loi.

La «*participation du public*» comprend la consultation de celui-ci, la prise en compte des résultats de cette consultation lors de la prise de décision ainsi que la communication d'informations sur cette décision conformément aux dispositions de la présente loi.

Article 4

L'article 4 précise que la participation du public à l'égard des plans et programmes relatifs à l'environnement et l'évaluation des incidences sur l'environnement des plans et programmes susceptibles d'avoir des incidences notables sur l'environnement s'effectue pendant leur élaboration et avant qu'ils ne soient adoptés.

Article 5

La directive 2001/42/CE prévoit que les États membres désignent les autorités qu'il faut consulter et qui,

Artikel 3

In artikel 3 worden bepaalde begrippen van het wetsontwerp omschreven.

Het begrip «*plannen en programma's*» is overgenomen uit artikel 2, a) van de richtlijn 2001/42/EG en verwijst grosso modo naar elk plan of programma waarvan de aanname door een overheid juridisch geboden is.

Het begrip «*project*», dat met name voorkomt in de definitie van de restcategorie van plannen en programma's van de richtlijn 2001/42/EG (artikel 3, § 4, van de richtlijn) wordt uitvoerig omschreven naar het voorbeeld van de definitie van dit begrip in artikel 1, § 2, van de richtlijn 85/337/EEG. Het gaat om elke handeling, operatie of activiteit waarvan de verwezenlijking overwogen wordt door een publiek- of privaatrechtelijke natuurlijke of rechtspersoon.

Het begrip «*publiek*» is omschreven volgens de richtlijn 2001/42/EG, de richtlijn 2003/35/EG en de bepalingen van de conventie van Aarhus.

De «*beoordeling van de gevolgen voor het milieu van de plannen en programma's*» omvat de opstelling van een milieueffectenrapport, de inspraak van het publiek, de raadpleging van betrokken instanties, het in rekening nemen van het rapport en van de resultaten van de raadplegingen bij de besluitvorming, en het verstrekken van informatie over het besluit, overeenkomstig de bepalingen van deze wet.

De «*inspraak van het publiek*» omvat de raadpleging van het publiek, het in rekening nemen van de resultaten van deze raadpleging bij de besluitvorming, en het verstrekken van informatie over het besluit, overeenkomstig de bepalingen van deze wet.

Artikel 4

Artikel 4 preciseert dat de beoordeling van de gevolgen voor het milieu van de plannen en programma's en de inspraak van het publiek bij het opstellen van de plannen en programma's betreffende het milieu geschiedt tijdens de opstelling en voor ze worden aangenomen.

Artikel 5

De richtlijn 2001/42/EG schrijft voor dat de lidstaten de te raadplegen instanties aanwijzen, die wegens hun

étant donné leur responsabilité spécifique en matière d'environnement, sont susceptibles d'être concernées par les incidences environnementales de la mise en œuvre de ces plans et programmes (art.6, § 3).

Ces autorités sont consultées lorsqu'il s'agit de déterminer, dans le cadre d'un examen au cas par cas, si un plan ou un programme est susceptible d'avoir des incidences notables sur l'environnement (art. 3, § 6, de la directive) et lorsqu'il s'agit de déterminer de l'ampleur et du degré de précision des informations que le rapport sur les incidences environnementales doit contenir (article 5, § 4, de la directive). Elles sont également consultées sur le plan ou le programme projeté (art. 6, § 3, de la directive).

Compte tenu du caractère transversal de la procédure d'évaluation des incidences et des compétences respectives des divers services publics fédéraux, il était estimé utile d'accorder à une instance spécifique l'accomplissement de différentes tâches de la procédure d'évaluation des incidences. C'est pourquoi cette disposition institue un «*comité d'avis*» dans le cadre de l'évaluation des incidences des plans et programmes.

Le comité composé de différents membres de l'administration nommés par le Roi sur proposition des ministres compétents, est consulté:

- lorsqu'il s'agit de déterminer si un plan ou un programme est susceptible d'avoir des incidences notables sur l'environnement (art. 6, § 3);
- sur le projet de répertoire des informations que le rapport sur les incidences environnementales devra contenir (art. 10, § 2);
- sur les éventuels effets transfrontières du plan ou du programme (art. 12);
- sur le contenu du plan et du programme ainsi que sur le contenu du rapport sur les incidences environnementales (art. 12).

Le rôle du comité est ainsi important puisqu'il assure l'expertise d'une instance spécifique pour l'ensemble des plans et programmes concernés par la procédure d'évaluation des incidences. Il permet ainsi d'assurer un traitement homogène pour l'ensemble des plans et programmes concernés.

spécifique verantwoordelijkheden op milieugebied met de milieueffecten van de uitvoering van plannen en programma's te maken kunnen krijgen (art. 6, §3).

Die instanties worden geraadpleegd wanneer er in het kader van een onderzoek per geval moet worden vastgesteld of een plan of een programma aanzienlijke milieueffecten kan hebben (art. 3, § 6, van de richtlijn) en wanneer de reikwijdte en het detailleringsniveau van de informatie die in het milieueffectenrapport moet worden opgenomen, moeten worden vastgesteld (art. 5, § 4, van de richtlijn). Ze worden tevens geraadpleegd over het ontwerpplan en –programma (art. 6, § 3 van de richtlijn).

Rekening houdend met het transversale karakter van de beoordelingsprocedure en de respectieve bevoegdheden van de verschillende federale overheidsdiensten, heeft men het nuttig geacht om verschillende taken van de procedure voor de beoordeling van de gevolgen aan een specifieke instantie toe te bedelen. Om die reden wordt in deze bepaling een «*adviescomité*» opgericht in het kader van de beoordeling van de effecten van de plannen en de programma's.

Het comité, samengesteld uit verschillende leden van de administratie die op voordracht van de bevoegde ministers door de Koning benoemd zijn, wordt geraadpleegd:

- wanneer uitgemaakt moet worden of een plan of een programma een aanzienlijke impact kan hebben op het milieu (art. 6, § 3);
- in verband met het ontwerp van register met de informatie die het milieueffectenrapport moet bevatten (art. 10, § 2);
- in verband met eventuele grensoverschrijdende effecten van het plan of het programma (art. 12);
- in verband met de inhoud van het plan of het programma en de inhoud van het milieueffectenrapport (art. 12).

De rol van het comité is dus van belang aangezien het belast is met de expertise van een specifieke instantie voor alle plannen en programma's die aan de procedure voor de beoordeling van de gevolgen onderworpen worden. Op die manier kunnen alle betrokken plannen en programma's op gelijkaardige wijze behandeld worden.

Articles 6 à 8

Les articles 6 à 8 définissent le champ d'application du projet de loi tant au niveau des procédures d'évaluation des incidences qu'au niveau des procédures de participation du public.

Pour ce qui concerne les plans et programmes soumis à évaluation des incidences, comme le précise l'exposé des motifs, le projet de loi recourt à une technique mixte.

D'une part, l'élaboration, la modification ou le réexamen d'un certain nombre de plans et programmes sont soumis de plein droit à la procédure d'évaluation des incidences sur l'environnement. Il s'agit, en fait, des plans fédéraux les plus importants, relevant de secteurs d'activité visés à l'article 3, § 2, a) de la directive 2001/42/CE. Sont ainsi visés (art. 6, § 1^{er}):

- la planification relative à la production et à l'approvisionnement en électricité. Il s'agit actuellement du programme indicatif des moyens de production d'électricité,

- la planification relative à l'approvisionnement en gaz naturel. Il s'agit actuellement du plan indicatif d'approvisionnement en gaz naturel,

- le plan de développement du réseau de transport d'électricité,

- le programme général de gestion à long terme des déchets radioactifs,

- et la planification de zones des espaces marins dans la limite desquelles des concessions peuvent être accordées ou des explorations peuvent être menées. L'on relèvera notamment qu'une telle planification peut être faite de diverses manières et, notamment, par la définition des coordonnées de zones dans lesquelles peuvent être autorisées certaines activités (pour un exemple, antérieur à l'entrée en vigueur de la directive 2001/42/CE: cf. l'article 3*bis* de l'arrêté royal du 20 décembre 2000 relatif aux conditions et à la procédure d'octroi des concessions domaniales pour la construction et l'exploitation d'installations de production d'électricité à partir de l'eau, des courants ou des vents, dans les espaces marins sur lesquels la Belgique peut exercer sa juridiction conformément au droit international de la mer et les articles 2 et 3 de l'arrêté royal du 1^{er} septembre 2004 relatif aux conditions, à la délimitation géographique et à la procédure d'octroi des concessions d'exploration et d'exploitation des ressources minérales).

Artikelen 6 tot 8

In artikels 6 tot 8 wordt het toepassingsgebied van het wetsontwerp omschreven, zowel voor de procedures voor de beoordeling van de gevolgen als wat de procedures voor de inspraak van het publiek betreft.

Voor de plannen en programma's die onderworpen worden aan een beoordeling van de gevolgen wordt in het wetsontwerp gebruik gemaakt van een gemengde techniek, zoals gepreciseerd in de memorie van toelichting.

Enerzijds worden het opstellen, wijzigen of herzien van een aantal plannen en programma's van rechtswege onderworpen aan de procedure voor het beoordelen van de gevolgen voor het milieu. Het gaat in feite om de belangrijkste federale plannen, die vallen onder de activiteitssectoren bedoeld in artikel 3, § 2, a) van de richtlijn 2001/42/EG. Hierbij wordt aldus het volgende bedoeld (art. 6, § 1):

- het plan of programma inzake de productiemiddelen en de bevoorrading in elektriciteit. Het gaat momenteel om het indicatief programma van de productiemiddelen voor elektriciteit,

- het plan of programma inzake de bevoorrading in aardgas. Het gaat momenteel om het indicatief plan van bevoorrading in aardgas,

- het plan voor de ontwikkeling van het transmissienet voor elektriciteit,

- het algemeen programma voor het beheer op lange termijn van het radioactief afval,

- de omschrijving van zeegebied zones waarin concessies kunnen worden toegekend of verkennende onderzoeken kunnen worden gevoerd. Men dient met name te noteren dat een dergelijke planning op diverse manieren tot stand kan komen en onder meer door het vaststellen van de coördinaten van zones waarin bepaalde activiteiten kunnen worden toegestaan (bij wijze van voorbeeld, vóór de inwerkingtreding van richtlijn 2001/42/EG: cf. artikel 3*bis* van het koninklijk besluit van 20 december 2000 betreffende de voorwaarden en de procedure voor de toekenning van domeinconcessies voor de bouw en de exploitatie van installaties voor de productie van elektriciteit uit water, stromen of winden, in de zeegebieden waarin België rechtsmacht kan uitoefenen overeenkomstig het internationaal zeerecht en artikel 2 en 3 van het koninklijk besluit van 1 september 2004 betreffende de voorwaarden, de geografische begrenzing en de toekenningsprocedure van concessies voor de exploratie en de exploitatie van de mine-

les et autres ressources non vivantes de la mer territoriale et du plateau continental). La formulation retenue dans le dispositif permet de couvrir toute forme de planification.

Sont également soumis de plein droit à la procédure d'évaluation des incidences définies par le projet de loi les plans et programmes pour lesquels une évaluation environnementale est requise en vertu des articles 6 et 7 de la directive 92/43/CEE du Conseil du 21 mai 1992 concernant la conservation des habitats naturels ainsi que de la faune et de la flore sauvages (art. 6, § 1^{er}, 2°). Il s'agit concrètement des plans et programmes susceptibles d'affecter de manière significative un site maritime protégé au regard du prescrit de la directive 92/43/CEE (zone de conservation spéciale, zone de protection spéciale).

La transposition de la directive 2001/42/CE, pour ce qui concerne les espaces marins relevant de la compétence de l'État, s'effectue donc d'une double manière: l'article 6, § 1^{er}, 1° du projet soumet de plein droit à évaluation des incidences planification de zones des espaces marins dans la limite desquelles des concessions peuvent être accordées ou des explorations peuvent être menées en matières d'infrastructures énergétiques ou de ressources non vivantes; les plans et programmes qui pourraient être élaborés dans d'autres secteurs sont soumis, en vertu de l'article 6, § 1^{er}, 2° et § 3, font l'objet d'une appréciation au cas par cas de leurs incidences potentielles.

D'autre part, l'élaboration, la modification ou le réexamen d'autres plans ou programmes qui définissent le cadre dans lequel la mise en œuvre de projets peut être autorisée et qui sont susceptibles d'avoir des incidences notables sur l'environnement sont également subordonnés à l'élaboration d'une procédure d'évaluation des incidences sur l'environnement. Pour cette dernière catégorie, une procédure d'examen au cas par cas est définie au § 3 du même article. Il appartient au Roi, à la demande de l'auteur du plan et du programme et après avoir pris l'avis du comité, de déterminer, au regard des critères définis à l'annexe I, si le plan ou le programme est susceptible d'avoir des incidences notables sur l'environnement. Cette décision fait l'objet de mesures de publicité pour répondre au prescrit de l'article 3, § 7, de la directive 2001/42/CE.

Ces deux grandes catégories de plans peuvent néanmoins être exemptées de la procédure d'évaluation des incidences si le plan ne détermine que l'utilisation de petites zones au niveau local ou ne fait l'objet que d'une

rale en andere niet-levende rijkdommen in de territoriale zee en op het continentaal plat). De in de bepalingen gekozen formulering maakt het mogelijk elke vorm van planning te omvatten.

Ook de plannen en programma's waarvoor een milieu-beoordeling vereist is op grond van artikels 6 en 7 van de richtlijn 92/43/EEG van de Raad van 21 mei 1992 inzake de instandhouding van de natuurlijke habitats en de wilde flora en fauna, zijn van rechtswege onderworpen aan de procedure met betrekking tot de beoordeling van de effecten die door het ontwerp van wet worden omschreven. (art 6, § 1, 2°). Het gaat concreet om plannen en programma's die significante gevolgen kunnen hebben voor maritieme gebieden die worden beschermd volgens de bepalingen van richtlijn 92/43/EEG (speciale conserveringszone, speciale beschermingszone).

De omzetting van richtlijn 2001/42/EG wordt, wat de zeegebieden betreft die onder de bevoegdheid van de Staat vallen, dus op een dubbele manier opgesteld: artikel 6, § 1, 1° van het ontwerp onderwerpt de planning van zones van zeegebieden waarin concessies kunnen worden toegekend of verkennende onderzoeken kunnen worden gevoerd inzake energie-infrastructuur of niet-levende rijkdommen, van rechtswege aan een beoordeling van de gevolgen; de plannen en programma's die in andere sectoren zouden kunnen worden uitgewerkt, moeten krachtens artikel 6, § 1, 2° en § 3 geval per geval worden beoordeeld op basis van de potentiële gevolgen ervan.

Anderzijds worden het opstellen, wijzigen of herzien van andere plannen of programma's die het kader schetsen waarin de implementatie van projecten toegestaan kan worden en die een aanzienlijke impact kunnen hebben op het milieu, eveneens onderworpen aan de uitwerking van een procedure voor de beoordeling van de gevolgen voor het milieu. Voor deze laatste categorie wordt in §3 van hetzelfde artikel een procedure omschreven waarbij geval per geval beoordeeld wordt. Het is aan de Koning om, op verzoek van de opsteller van het plan of het programma en na het advies te hebben ingewonnen van het comité, uit te maken op basis van de criteria vastgelegd in bijlage I of het plan of het programma aanzienlijke gevolgen kan hebben voor het milieu. Voor deze beslissing gelden maatregelen inzake bekendmaking zodat voldaan wordt aan artikel 3, § 7, van de richtlijn 2001/42/EG.

Deze twee grote categorieën van plannen kunnen echter vrijgesteld worden van de procedure voor de beoordeling van de gevolgen indien het plan enkel het gebruik van kleine zones op lokaal niveau inhoudt of

modification mineure et qu'il n'est pas susceptible d'avoir des incidences notables sur l'environnement. Cette exemption fait également l'objet d'une procédure d'examen au cas par cas conformément à la procédure définie au § 3 de l'article 6.

L'article 7 précise que la participation du public est requise lors de l'élaboration, la modification ou le réexamen de plans ou programmes relatifs à l'environnement.

Les plans fédéraux relatifs au développement durable ne tombent pas dans le champ d'application de cette loi, parce que notamment - et dans la mesure où - ils suivent la méthode des plans actuels relatifs au développement durable 2000-2004 et 2004-2008, ils ne forment pas de cadre pour des projets soumis à évaluation des incidences sur l'environnement.

Enfin, l'article 8 précise les exceptions pour un certain nombre de plans et programmes conformément à l'article 3, § 8, de la directive 2001/42/CE et à l'article 2, § 4 de la directive 2003/35/CE.

Articles 9 à 13

Les articles 9 à 13 sont relatifs à l'élaboration du rapport sur les incidences environnementales requis en application de l'article 5 de la directive 2001/42/CE et à l'évaluation des effets transfrontières de plans et programmes conformément à l'article 7 de la même directive.

L'élaboration du rapport sur les incidences environnementales relève de la responsabilité de l'auteur du plan ou du programme. Lorsque ce dernier recourt à une personne extérieure, il doit s'assurer de l'indépendance de cette personne.

Conformément à l'article 5, § 1^{er}, de la directive 2001/42/CE, le rapport sur les incidences environnementales doit comprendre au minimum les informations énumérées à l'annexe II du projet de loi qui reprend le contenu de l'annexe I de la directive. Conformément à l'article 5, § 4 de la directive, la détermination de l'ampleur et du degré de précision des informations que le rapport sur les incidences environnementales doit contenir fait l'objet d'une procédure spécifique impliquant la consultation du comité. C'est l'auteur du plan et du programme qui arrête, compte tenu de l'avis dudit comité, le répertoire des informations que le rapport sur les incidences environnementales devra contenir.

slechts licht gewijzigd wordt en het waarschijnlijk geen aanzienlijke impact zal hebben op het milieu. Deze vrijstellingen worden eveneens geval per geval bekeken overeenkomstig de procedure bepaald in § 3 van artikel 6.

Artikel 7 preciseert dat het publiek inspraak moet hebben wanneer plannen of programma's die betrekking hebben op het milieu opgesteld, gewijzigd of herzien worden.

De federale plannen inzake duurzame ontwikkeling vallen buiten het toepassingsgebied van deze wet, ondermeer omdat en inzoverre ze de methodiek van de huidige federale plannen inzake duurzame ontwikkeling 2000-2004 en 2004-2008 volgen en bijgevolg geen kader vormen voor milieueffectrapportage-plichtige projecten.

Ten slotte voorziet artikel 8 in de uitzonderingen die gelden voor een aantal plannen en programma's overeenkomstig artikel 3, § 8, van de richtlijn 2001/42/EG en artikel 2, § 4, van de richtlijn 2003/35/EG.

Artikelen 9 tot 13

Artikels 9 tot 13 hebben betrekking op het opstellen van het rapport over de milieueffecten, vereist overeenkomstig artikel 5 van de richtlijn 2001/42/EG, en op de evaluatie van de grensoverschrijdende effecten van plannen en programma's overeenkomstig artikel 7 van dezelfde richtlijn.

Het opstellen van het rapport over de milieueffecten behoort tot de verantwoordelijkheid van de opsteller van het plan of het programma. Wanneer deze hiervoor een beroep doet op een externe persoon, dient hij zich te vergewissen van de onafhankelijkheid van deze persoon.

Overeenkomstig artikel 5, § 1, van de richtlijn 2001/42/EG dient het milieueffectenrapport ten minste de gegevens te bevatten die opgesomd zijn in bijlage II van het wetsontwerp waarin de inhoud van bijlage I van de richtlijn wordt weergegeven. Overeenkomstig artikel 5, § 4 van de richtlijn geldt voor het bepalen van de omvang en de mate van precisering van de informatie dat het milieueffectenrapport moet bevatten een specifieke procedure met onder andere raadpleging van het comité. Het is de opsteller van het plan en het programma die, rekening houdend met het advies van dit comité, beslist over het register met de informatie die het milieueffectenrapport moet bevatten.

Le rapport doit être élaboré en se conformant à cette décision et peut, lorsque le plan ou programme fait partie d'un ensemble hiérarchisé, tenir compte de ce que l'évaluation des incidences serait effectuée à un autre niveau de l'ensemble hiérarchique. De même, il va de soi que les renseignements utiles concernant les incidences des plans et programmes sur l'environnement, obtenus à d'autres niveaux de décision, peuvent être utilisés dans le cadre de l'élaboration du rapport sur les incidences environnementales.

Une fois le rapport élaboré, l'auteur du plan et programme soumet le projet de plan ou de programme et le rapport sur les incidences environnementales à l'avis du comité, au Conseil fédéral du développement durable, au Gouvernement des Régions ainsi qu'à toute instance qu'il juge utile. Les avis visés à l'article 12 ne sont pas contraignants, sans préjudice de l'obligation de motivation prévue dans la législation y afférente.

Enfin, l'article 13 est relatif aux consultations transfrontières qu'il est nécessaire d'effectuer lorsque la mise en œuvre d'un plan ou d'un programme est susceptible d'avoir des incidences notables sur l'environnement d'un autre État membre. L'on précisera que l'appréciation de cette incidence transfrontière appartient à l'auteur du plan ou du programme sur base de l'avis du comité.

Le Roi est habilité à préciser les modalités de cette procédure de consultation transfrontière.

Article 14

L'article 14 est relatif à la procédure de consultation du public requise tant pour les plans et programmes faisant l'objet d'une procédure d'évaluation des incidences en application de l'article 6, que pour les plans et programmes relatifs à l'environnement. Il est prévu une consultation du public faisant l'objet d'annonces spécifiques.

Cette disposition précise les garanties procédurales minimales de consultation du public. Le Roi est habilité à déterminer les modalités complémentaires de la consultation du public.

Articles 15 à 17

L'objectif de la procédure d'évaluation des incidences sur l'environnement et de la participation du public

Het rapport dient opgesteld te worden overeenkomstig deze beslissing en mag, wanneer het plan of programma deel uitmaakt van een hiërarchisch geheel, rekening houden met het feit dat de beoordeling op een ander niveau van het hiërarchisch geheel zou worden uitgevoerd. Verder spreekt het voor zich dat de nuttige informatie in verband met de gevolgen van de plannen en programma's voor het milieu die op andere beslissingsniveaus verzameld werd, gebruikt mag worden in het kader van het opstellen van het milieueffectenrapport.

Als het rapport eenmaal opgesteld is, legt de opsteller van het plan en het programma het ontwerp van plan of programma en het milieueffectenrapport ter advies voor aan het comité, aan de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling, aan de Gewestregeringen en aan elke instantie die hij nuttig acht. De adviezen bedoeld in artikel 12 zijn niet bindend, onverminderd de motiveringsplicht in desbetreffende wetgeving voorzien.

Ten slotte heeft artikel 13 betrekking op de grensoverschrijdende raadplegingen die verplicht zijn wanneer de implementatie van een plan of een programma aanzienlijke gevolgen kan hebben op het milieu van een andere lidstaat. Er dient gepreciseerd dat het aan de opsteller van het plan of het programma is om deze grensoverschrijdende impact op basis van het advies van het comité in te schatten.

De Koning is ertoe gemachtigd de nadere regels voor deze procedure van grensoverschrijdende raadpleging vast te leggen.

Artikel 14

Artikel 14 heeft betrekking op de procedure voor publieksraadpleging die zowel vereist is voor de plannen en programma's waarvoor krachtens artikel 6 een procedure ter beoordeling van de gevolgen dient te worden ingesteld als voor de plannen en programma's met betrekking tot het milieu. Het gaat om een publieksraadpleging waarvoor specifieke mededelingen worden gedaan.

Deze bepaling omschrijft de minimale garanties met betrekking tot de publieksraadpleging. De Koning is ertoe gemachtigd de bijkomende regels voor de publieksraadpleging te bepalen.

Artikelen 15 tot 17

De bedoeling van de procedure voor de beoordeling van de gevolgen voor het milieu en de publieks-

est que les informations utiles recueillies au travers de ces procédures soient prises en considération pour l'élaboration du plan ou du programme. C'est ce que prescrit l'article 15 du projet de loi en exécution de l'article 8 de la directive 2001/42/CE et de l'article 2, § 2, c) de la directive 2003/35/CE.

Par ailleurs, l'article 16 prévoit, en application de l'article 9 de la directive 2001/42/CE, que les plans et programmes qui ont été soumis à évaluation des incidences en application de l'article 6, fassent l'objet d'une déclaration résumant la manière dont les considérations environnementales ont été intégrées dans le plan ou le programme, et dont le rapport sur les incidences environnementales et les consultations effectuées en application du projet de loi ont été prises en considération, ainsi que les raisons du choix du plan ou du programme tel qu'adopté compte tenu des autres solutions raisonnables envisagées.

Cette déclaration environnementale énonce également les mesures de suivi des incidences notables sur l'environnement de la mise en œuvre du plan ou du programme. Lorsque le plan ou le programme adopté n'a pas été soumis à une procédure d'évaluation des incidences, la déclaration résume la manière dont la participation du public, effectuée en application du projet de loi, a été prise en considération.

L'article 17 précise que les plans et programmes soumis à évaluation des incidences sur l'environnement doivent faire l'objet d'un suivi, de la part de leur auteur, afin d'identifier, lors de leur mise en œuvre, les impacts négatifs imprévus et de dégager des actions correctrices appropriées.

Articles 18 à 21

L'article 18 prévoit la suspension des délais d'élaboration des plans et programmes pendant la durée de la procédure d'évaluation des incidences ou de participation du public.

L'article 19 prévoit une disposition transitoire pour l'application des dispositions relatives à l'évaluation des incidences sur l'environnement en application de l'article 13 de la directive 2001/42/CE.

L'article 20 prévoit que les modalités de participation du public définies par le projet de loi – que ce soit pour les plans ou programmes soumis à évaluation des incidences ou les autres plans ou programmes relatifs à l'environnement – se substituent aux dispositions rela-

raadpleging is dat bij de uitwerking van het plan of het programma rekening wordt gehouden met de nuttige informatie die in de loop van deze procedures verzameld is. Dit is vastgelegd in artikel 15 van het wetsontwerp in uitvoering van artikel 8 van de richtlijn 2001/42/EG en artikel 2, § 2, c) van de richtlijn 2003/35/EG.

Verder bepaalt artikel 16, overeenkomstig artikel 9 van de richtlijn 2001/42/EG, dat voor de plannen en programma's die overeenkomstig artikel 6 aan een milieueffectenbeoordeling onderworpen zijn een verklaring moet worden opgesteld waarin wordt samengevat hoe de milieuoverwegingen in het plan of het programma zijn opgenomen, op welke manier rekening is gehouden met het milieueffectenrapport en de raadplegingen die overeenkomstig het wetsontwerp gehouden werden, en om welke redenen geopteerd werd voor het plan of programma zoals het is aangenomen, rekening houdend met de andere redelijke oplossingen die in overweging werden genomen.

Deze milieuverklaring vermeldt tevens de maatregelen voor de monitoring van de aanzienlijke gevolgen voor het milieu van de tenuitvoerlegging van het plan of programma. Wanneer het goedgekeurde plan of programma niet onderworpen is aan een milieueffectenbeoordeling wordt in de verklaring samengevat hoe rekening is gehouden met de publieksraadpleging die overeenkomstig het wetsontwerp heeft plaatsgevonden.

Artikel 17 bepaalt dat de opsteller van een plan of een programma dat aan een milieueffectenbeoordeling onderworpen is, moet instaan voor de opvolging, om bij de tenuitvoerlegging ervan de onvoorziene negatieve gevolgen te identificeren en passende herstellende maatregelen te kunnen nemen.

Artikelen 18 tot 21

Artikel 18 bepaalt dat de termijnen voor het opstellen van de plannen en de programma's worden opgeschort gedurende de procedure van de milieueffectenbeoordeling of de publieksraadpleging.

Artikel 19 voorziet in de toepassing van de bepalingen inzake milieueffectenbeoordeling van het ontwerp van wet in de tijd krachtens artikel 13 van de richtlijn 2001/42/EG.

Artikel 20 bepaalt dat de regels voor de publieksraadpleging vastgelegd in het wetsontwerp – zowel voor de plannen of programma's die aan een milieueffectenbeoordeling onderworpen werden als voor andere plannen of programma's die betrekking hebben op het mi-

tive à la participation ou à la consultation du public prévues dans d'autres lois ou règlements.

L'article 21 abroge les dispositions déjà existantes en matière d'évaluation des incidences des plans et programmes, dispositions auxquelles se substitue le régime du présent projet de loi.

Voici, Mesdames et Messieurs, la portée du projet de loi que le gouvernement a l'honneur de soumettre à votre approbation.

*La ministre du Budget et de la Protection
de la Consommation,*

Freya VAN DEN BOSSCHE

Le ministre de l'Intérieur,

Patrick DEWAELE

Le ministre des Affaires étrangères,

Karel DE GUCHT

Le ministre de l'Energie,

Marc VERWILGHEN

*Le ministre des Affaires sociales et
de la Santé publique,*

Rudy DEMOTTE

Le ministre de Mobilité,

Renaat LANDUYT

Le ministre de l'Environnement,

Bruno TOBBACK

La secrétaire d'État pour le Développement durable,

Els VAN WEERT

lieu – de bepalingen over de inspraak of de raadpleging van het publiek van andere wetten of reglementen vervangen.

Artikel 21 heft de reeds bestaande bepalingen inzake de beoordeling van de gevolgen van plannen en programma's op. Deze bepalingen worden vervangen door de regeling van dit wetsontwerp.

Dit is, Dames en Heren, de draagwijdte van het wetsontwerp dat de regering de eer heeft ter goedkeuring voor te leggen.

*De minister van Begroting
en Consumentenzaken,*

Freya VAN DEN BOSSCHE

De minister van Binnenlandse Zaken,

Patrick DEWAELE

De minister van Buitenlandse Zaken,

Karel DE GUCHT

De minister van Energie,

Marc VERWILGHEN

*De minister van Sociale Zaken
en Volksgezondheid,*

Rudy DEMOTTE

De minister van Mobiliteit,

Renaat LANDUYT

De minister van Leefmilieu,

Bruno TOBBACK

De staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling,

Els VAN WEERT

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi relatif à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement et à la participation du public dans l'élaboration des plans et des programmes relatifs à l'environnement

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

La présente loi vise à transposer la directive 2001/42/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 juin 2001 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement et la directive 2003/35/CE du Parlement européen et du Conseil du 26 mai 2003 prévoyant la participation du public lors de l'élaboration de certains plans et programmes relatifs à l'environnement, et modifiant, en ce qui concerne la participation du public et l'accès à la justice, les directives 85/337/CEE et 96/61/CE du Conseil.

CHAPITRE PREMIER**Dispositions générales et définitions****Art. 3**

Pour l'application de la présente loi, on entend par:

1° «plans et programmes»: les plans et programmes qui sont:

a. élaborés et/ou adoptés par une autorité au niveau fédéral ou élaborés par une autorité au niveau fédéral en vue de leur adoption par le Parlement ou par le Roi;

b. et prévus par des dispositions législatives, réglementaires ou administratives;

2° «auteur du plan ou du programme»: l'autorité chargée de l'élaboration d'un plan ou programme, de sa modification ou de son réexamen;

3° «projet»: tout acte, opération ou activité dont la réalisation est envisagée par une personne physique ou morale, de droit public ou privé;

4° «public»: une ou plusieurs personnes physiques ou morales, ainsi que les associations, organisations et groupes

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet betreffende de beoordeling van de gevolgen voor het milieu van bepaalde plannen en programma's en de inspraak van het publiek bij de uitwerking van de plannen en programma's in verband met het milieu

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Het doel van deze wet is het omzetten van de richtlijn 2001/42/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 juni 2001 betreffende de beoordeling van de gevolgen voor het milieu van bepaalde plannen en programma's en van de richtlijn 2003/35/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 mei 2003 tot voorziening in inspraak van het publiek bij de opstelling van bepaalde plannen en programma's betreffende het milieu, en, met betrekking tot inspraak van het publiek en toegang tot de rechter, tot wijziging van de Richtlijnen 85/337/EEG en 96/61/EG van de Raad.

HOOFDSTUK I**Algemene bepalingen en definities****Art. 3**

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:

1° «plannen en programma's»: de plannen en programma's die:

a. zijn opgesteld en/of aangenomen door een federale overheid of opgesteld door een federale overheid om te worden aangenomen door het Parlement of door de Koning;

b. en die door wetgevende, regelgevende of administratieve bepalingen zijn voorgeschreven;

2° «opsteller van het plan of het programma»: de overheid belast met het opstellen, het wijzigen of het herzien van een plan of programma;

3° «project»: elke handeling, operatie of activiteit waarvan de verwezenlijking overwogen wordt door een publiek- of privaatrechtelijke natuurlijke of rechtspersoon;

4° «publiek»: één of meer natuurlijke of rechtspersonen, alsook de verenigingen, organisaties en groepen waarvan ze

rassemblant ces personnes, telles que celles oeuvrant pour la protection de l'environnement;

5° «Conseil fédéral du développement durable»: le conseil créé par la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable;

Art. 4

L'évaluation des incidences sur l'environnement des plans et programmes susceptibles d'avoir des incidences notables sur l'environnement s'effectue pendant leur élaboration et avant qu'ils ne soient adoptés. Elle comprend l'élaboration d'un rapport sur les incidences environnementales, la consultation du public, la consultation d'instances concernées, la prise en compte du rapport et des résultats des consultations lors de la prise de décision, ainsi que la communication d'informations sur la décision, conformément aux dispositions de la présente loi.

La participation du public à l'égard des plans et programmes relatifs à l'environnement s'effectue pendant leur élaboration et avant qu'ils ne soient adoptés. Elle comprend la consultation du public, la prise en compte des résultats de cette consultation lors de la prise de décision, ainsi que la communication d'informations sur la décision, conformément aux dispositions de la présente loi.

Art. 5

§ 1^{er}. Il est créé un Comité d'avis sur la procédure d'évaluation des incidences des plans et programmes susceptibles d'avoir des incidences notables sur l'environnement, ci-après dénommé «Comité».

§ 2. Le Comité est composé de dix membres, nommés par le Roi, en raison de leurs compétences en matière d'environnement, dont:

a) deux membres effectifs et deux membres suppléants sur proposition du ministre qui a l'Environnement dans ses attributions, parmi les membres du personnel de son administration; ces membres assument la présidence et le secrétariat du Comité;

b) un membre effectif et un membre suppléant sur proposition du ministre qui a le milieu marin dans ses attributions, parmi les membres du personnel de son administration;

c) un membre effectif et un membre suppléant sur proposition du ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, parmi les membres du personnel de son administration;

d) un membre effectif et un membre suppléant sur proposition du secrétaire d'État qui a le Développement durable dans ses attributions, parmi les membres du personnel de son administration;

deel uitmaken, zoals deze die ijveren voor de bescherming van het milieu;

5° «Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling»: de raad opgericht door de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federaal beleid inzake duurzame ontwikkeling;

Art. 4

De beoordeling van de gevolgen voor het milieu van de plannen en programma's die aanzienlijke effecten kunnen hebben op het milieu geschiedt tijdens de opstelling en voor ze worden aangenomen. Ze omvat de opstelling van een milieueffectenrapport, de raadpleging van het publiek, de raadpleging van betrokken instanties, het in rekening nemen van het rapport en de resultaten van de raadplegingen bij de besluitvorming, en het verstrekken van informatie over het besluit, overeenkomstig de bepalingen van deze wet.

De inspraak van het publiek bij het opstellen van de plannen en programma's betreffende het milieu geschiedt tijdens de opstelling en voor ze worden aangenomen. Zij omvat de raadpleging van het publiek, het in rekening nemen van de resultaten van deze raadpleging bij de besluitvorming, en het verstrekken van informatie over het besluit, overeenkomstig de bepalingen van deze wet.

Art. 5

§ 1. Er wordt een adviescomité opgericht voor de beoordelingsprocedure van de gevolgen van de plannen en programma's die aanzienlijke effecten kunnen hebben op het milieu, hierna het «Comité» genoemd.

§ 2. Het Comité is samengesteld uit tien, wegens hun competenties op het gebied van leefmilieu, door de Koning benoemde leden, waaronder:

a) twee effectieve leden en twee plaatsvervangende leden op voordracht van de minister die bevoegd is voor het Leefmilieu, gekozen uit de personeelsleden van zijn administratie; deze leden nemen het voorzitterschap en het secretariaat van het Comité waar;

b) een effectief lid en een plaatsvervangend lid op voordracht van de minister die bevoegd is voor het marien milieu, gekozen uit de personeelsleden van zijn administratie;

c) een effectief lid en een plaatsvervangend lid op voordracht van de minister die bevoegd is voor Volksgezondheid, gekozen uit de personeelsleden van zijn administratie;

d) een effectief lid en een plaatsvervangend lid op voordracht van de staatssecretaris die bevoegd is voor Duurzame Ontwikkeling, gekozen uit de personeelsleden van zijn administratie;

(e) un membre effectif et un membre suppléant sur proposition du ministre qui a l'Energie dans ses attributions, parmi les membres du personnel de son administration;

(f) un membre effectif et un membre suppléant sur proposition du ministre qui a l'Economie dans ses attributions, parmi les membres du personnel de son administration;

(g) un membre effectif et un membre suppléant sur proposition du ministre qui a la Mobilité et les Transports dans ses attributions, parmi les membres du personnel de son administration;

(h) un membre effectif et un membre suppléant sur proposition du ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions, parmi les membres du personnel de son administration;

(i) uniquement pour les avis ayant trait aux effets transfrontières tels que visés à l'article 12, premier alinéa, un membre effectif et un membre suppléant sur proposition du ministre qui a les Affaires étrangères dans ses attributions, parmi les membres du personnel de son administration;

§ 3. Le Roi fixe par arrêté délibéré en Conseil des ministres l'organisation et les règles de fonctionnement du Comité;

§ 4. Le Comité établit son règlement d'ordre intérieur et le soumet à l'approbation du ministre de l'Environnement.

CHAPITRE II

Champ d'application

Art. 6

§ 1^{er}. Une évaluation des incidences sur l'environnement, impliquant une participation du public, est requise lors de:

1° l'élaboration des plans et programmes suivants:

– le plan ou programme relatif à la production et à l'approvisionnement en électricité prévu à l'article 3, § 1^{er}, de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité;

– les plans et les programmes pris en exécution de l'article 6, § 2, de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité;

– le plan de développement du réseau de transport prévu à l'article 13, § 1^{er}, de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité;

– le plan ou programme relatif à l'approvisionnement en gaz naturel prévu à l'article 15/13 de la loi du 12 avril 1965 relative au transport des produits gazeux et autres par canalisations;

– le programme général de gestion à long terme des déchets radioactifs prévu à l'article 2, § 3, de l'arrêté royal du

(e) een effectief lid en een plaatsvervangend lid op voordracht van de minister die bevoegd is voor Energie, gekozen uit de personeelsleden van zijn administratie;

(f) een effectief lid en een plaatsvervangend lid op voordracht van de minister die bevoegd is voor Economie, gekozen uit de personeelsleden van zijn administratie;

(g) een effectief lid en een plaatsvervangend lid op voordracht van de minister die bevoegd is voor Mobiliteit en Vervoer, gekozen uit de personeelsleden van zijn administratie;

(h) een effectief lid en een plaatsvervangend lid op voordracht van de minister die bevoegd is voor Binnenlandse Zaken, gekozen uit de personeelsleden van zijn administratie;

(i) enkel voor de adviezen met betrekking tot grensoverschrijdende effecten zoals bedoeld onder artikel 12, eerst lid, een effectief lid en een plaatsvervangend lid op voordracht van de minister van Buitenlandse Zaken, gekozen uit de personeelsleden van zijn administratie;

§ 3. De Koning bepaalt bij een in de Ministerraad overlegd besluit de organisatie en de werkingsmodaliteiten van het Comité;

§ 4. Het Comité stelt zijn huishoudelijk reglement op en legt dit ter goedkeuring voor aan de minister van Leefmilieu.

HOOFDSTUK II

Toepassingsgebied

Art. 6

§ 1. Een beoordeling van de gevolgen voor het milieu, met inspraak van het publiek, is vereist bij:

1° het opstellen van de volgende plannen en programma's:

– het plan of programma inzake de productiemiddelen en de bevoorrading voor elektriciteit, voorzien in artikel 3, § 1, van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt;

– plannen en programma's ter uitvoering van artikel 6, § 2, van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt;

– het plan voor de ontwikkeling van het transmissienet voorzien in artikel 13, § 1, van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt;

– het plan of programma inzake de bevoorrading van aardgas voorzien in artikel 15/13 van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen.

– het algemeen programma voor het beheer op lange termijn van het radioactief afval, voorzien in artikel 2, § 3, van het

30 mars 1981 déterminant les missions et fixant les modalités de fonctionnement de l'organisme public de gestion des déchets radioactifs et des matières fissiles;

– les plans et les programmes pris en exécution de l'article 3, § 1^{er}, de la loi du 13 avril 1969 sur l'exploration et l'exploitation des ressources non vivantes de la mer territoriale et du plateau continental;

2° l'élaboration de plans ou programmes pour lesquels, étant donné les incidences qu'ils sont susceptibles d'avoir sur des sites, une évaluation est requise en vertu des articles 6 et 7 de la directive 92/43/CEE du Conseil du 21 mai 1992 concernant la conservation des habitats naturels ainsi que de la faune et de la flore sauvages;

3° l'élaboration de tout autre plan ou programme qui définit le cadre dans lequel la mise en œuvre de projets peut être autorisée et qui est susceptible d'avoir des incidences notables sur l'environnement.

4° la modification ou le réexamen des plans et programmes visés aux 1°, 2° et 3°.

§ 2. Peuvent être exemptés des dispositions du chapitre II, conformément aux dispositions du § 3:

1° l'élaboration ou le réexamen d'un plan ou d'un programme visé au § 1^{er} qui détermine l'utilisation de petites zones au niveau local lorsqu'il n'est pas susceptible d'avoir des incidences notables sur l'environnement.

2° la modification mineure d'un plan ou d'un programme visé au § 1^{er} lorsqu'elle n'est pas susceptible d'avoir des incidences notables sur l'environnement.

§ 3. A la demande de l'auteur du plan ou du programme, le Roi détermine au regard des critères définis à l'annexe I et sur base de l'avis du Comité, si les plans et programmes visés au § 1^{er}, 3° et § 2 sont susceptibles d'avoir des incidences notables sur l'environnement.

A cette fin, l'auteur du plan ou du programme consulte préalablement le Comité qui lui transmet son avis dans les 30 jours de la réception de la demande. A défaut, la procédure est poursuivie par l'auteur du plan ou du programme.

La décision du Roi est prise par arrêté délibéré en Conseil des ministres. Elle est publiée, ainsi que sa motivation et l'avis du Comité, au *Moniteur belge* et diffusée sur le site du Portail fédéral.

Art. 7

Une participation du public est requise lors de l'élaboration, de la modification ou du réexamen de plans ou de programmes relatifs à l'environnement.

koninklijk besluit van 30 maart 1981 houdende bepaling van de opdrachten en de werkingsmodaliteiten van de openbare instelling voor het beheer van radioactief afval en splijtstoffen;

– plannen en programma's ter uitvoering van artikel 3, § 1, van de wet van 13 april 1969 inzake de exploratie en de exploitatie van niet -levende rijkdommen van de territoriale zee en het continentaal plat;

2° het uitwerken van plannen of programma's waarvoor gelet op de mogelijke gevolgen ervan op gebieden een beoordeling is vereist krachtens artikel 6 en 7 van de richtlijn 92/43/EEG van de Raad van 21 mei 1992 inzake de instandhouding van de natuurlijke habitats en de wilde flora en fauna;

3° het opstellen van ieder ander plan of programma dat het kader bepaalt waarin de uitvoering van projecten kan worden toegestaan en dat aanzienlijke effecten kan hebben op het milieu;

4° het wijzigen of de herziening van de in 1°, 2° en 3° bedoelde plannen en programma's.

§ 2. Kunnen worden vrijgesteld van de bepalingen van hoofdstuk II, overeenkomstig de bepalingen van § 3:

1° de opstelling of de herziening van een plan of programma bedoeld in § 1 die het gebruik van kleine gebieden op lokaal niveau bepaalt indien het geen aanzienlijke impact kan hebben op het milieu.

2° een kleine wijziging van een plan of een programma bedoeld in § 1 indien het geen aanzienlijke impact kan hebben op het milieu.

§ 3. Op verzoek van de opsteller van het plan of het programma, bepaalt de Koning, rekening houdend met de in bijlage I bepaalde criteria en op advies van het Comité, of de in § 1, 3° en § 2 bedoelde plannen en programma's een aanzienlijke impact kunnen hebben op het milieu.

Daartoe raadpleegt de opsteller van het plan of programma vooraf het Comité dat zijn advies uitbrengt binnen 30 dagen na ontvangst van het verzoek. Bij ontstentenis wordt de procedure door de opsteller van het plan of van het programma verder gezet.

De beslissing van de Koning wordt genomen bij een in de Ministerraad overlegd besluit. Ze wordt gepubliceerd, samen met de motivatie en het advies van het Comité, in het *Belgisch Staatsblad* en verspreid op de Federale Portalsite.

Art.7

Inspraak van het publiek is vereist bij het opstellen, wijzigen of herzien van plannen of programma's betreffende het milieu.

Art. 8

Ne sont pas soumis aux dispositions de la présente loi les plans et programmes répondant uniquement aux besoins de la défense nationale ou adoptés en cas de situations d'urgence à caractère civil, en ce compris les plans d'urgence en matière nucléaire.

Ne sont pas soumis aux dispositions de ce chapitre les plans et programmes financiers ou budgétaires.

CHAPITRE III

Rapport sur les incidences environnementales et évaluation des effets transfrontières des plans et programmes réputés avoir des incidences notables sur l'environnement

Art. 9

Lorsqu'une évaluation des incidences sur l'environnement est requise en vertu de l'article 6, l'auteur du plan ou du programme élabore, sous sa responsabilité et à ses frais, un rapport sur les incidences environnementales conformément à l'annexe II.

Lorsque l'auteur du plan ou du programme fait appel à une personne physique ou morale extérieure pour élaborer le rapport sur les incidences environnementales, il s'assure que celui-ci n'a aucun intérêt au plan ou au programme envisagé.

Art. 10

§ 1^{er}. En vue de constituer le rapport sur les incidences environnementales, l'auteur du plan ou du programme élabore un projet de répertoire des informations que devra contenir le rapport compte tenu du plan ou du programme concerné. Les informations contenues à l'annexe II constituent le contenu minimal de ce répertoire.

§ 2. L'auteur du plan ou du programme transmet pour avis au Comité le projet de répertoire du rapport sur les incidences environnementales.

L'avis porte sur l'ampleur et la précision des informations que le rapport doit contenir en tenant compte, à cet effet, des connaissances et des méthodes d'évaluation existantes, du contenu et du degré de précision du plan ou du programme. Cet avis est transmis dans les trente jours de la réception de la demande. A défaut, il est réputé favorable au projet de cahier des charges.

L'auteur du plan ou du programme arrête, en tenant compte de l'avis du Comité, le répertoire des informations que devra contenir le rapport sur les incidences environnementales et le communique au Comité.

Art. 8

Zijn niet onderworpen aan de bepalingen van deze wet, de plannen en programma's die enkel beantwoorden aan de behoeften van de nationale defensie of die worden aangenomen in geval van noodsituaties van burgerlijke aard, waaronder nucleaire noodplannen.

Zijn niet onderworpen aan de bepalingen van dit hoofdstuk, de financiële of budgettaire plannen en programma's.

HOOFDSTUK III

Milieueffectenrapport en beoordeling van de grensoverschrijdende effecten van de plannen en programma's die geacht worden een aanzienlijke impact te hebben op het milieu

Art. 9

Wanneer een beoordeling van de milieueffecten vereist is krachtens artikel 6, stelt de auteur van het plan of programma, onder zijn verantwoordelijkheid en op eigen kosten, een rapport over de milieueffecten op overeenkomstig bijlage II.

Wanneer de opsteller van het plan of programma een beroep doet op een externe natuurlijke of rechtspersoon voor het opstellen van het milieueffectenrapport, moet hij zich ervan vergewissen dat deze persoon geen enkel belang heeft bij het desbetreffende plan. of programma.

Art. 10

§ 1. Met het oog op het opmaken van het milieueffectenrapport werkt de opsteller van het plan of programma een ontwerpregister uit met de informatie die het rapport moet bevatten dat aangepast is aan het desbetreffende plan of programma. De informatie vermeld in bijlage II vormt het basisramen voor dat register.

§ 2. De opsteller van het plan of programma legt het ontwerpregister van het milieueffectenrapport voor advies voor aan het Comité.

Het advies heeft betrekking op de reikwijdte en het detailleringsniveau van de informatie die in het rapport dient te worden vermeld, hierbij rekening houdend met de huidige kennis en evaluatiemethodes, met de inhoud en het detailleringsniveau van het plan of programma. Dit advies wordt binnen dertig dagen na ontvangst van het verzoek voorgelegd. Bij ontstentenis wordt het advies geacht gunstig te zijn.

De opsteller van het plan of programma beslist over het register met de informatie die het milieueffectenrapport moet bevatten, hierbij rekening houdend met het advies van het Comité, en bezorgt ze aan deze laatste.

Art. 11

L'auteur du plan ou du programme élabore le rapport en se conformant au répertoire arrêté.

Lorsque le plan ou programme fait partie d'un ensemble hiérarchisé, le rapport sur les incidences environnementales peut tenir compte, en vue d'éviter une répétition de l'évaluation du fait que l'évaluation des incidences sera effectuée à un autre niveau de l'ensemble hiérarchisé.

Art. 12

L'auteur du plan ou du programme soumet le projet de plan ou de programme et le rapport sur les incidences environnementales à l'avis du Comité. Le Comité examine notamment si la mise en oeuvre du plan ou du programme est susceptible d'avoir des incidences non négligeables sur l'environnement d'un autre État membre de l'Union européenne ou d'un autre État Partie à la Convention d'Espoo du 25 février 1991 sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière.

L'auteur du plan ou du programme soumet également pour avis le projet de plan ou de programme et le rapport des incidences environnementales au Conseil fédéral du développement durable, aux gouvernements des régions, ainsi qu'à toute instance qu'il juge utile.

Les avis sont transmis dans les soixante jours de la demande d'avis. A défaut, la procédure est poursuivie.

Art. 13

§1^{er}. Sur base de l'avis du Comité, l'auteur du plan ou du programme détermine si la mise en oeuvre du plan ou du programme en cours d'élaboration est susceptible d'avoir des incidences non négligeables sur l'environnement d'un autre État membre de l'Union européenne ou d'un autre État partie à la Convention d'Espoo du 25 février 1991 sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière.

Dans un tel cas, sont transmis aux autorités compétentes de cet autre État membre de l'Union européenne ou de cet autre État partie à la Convention d'Espoo:

1° le projet de plan ou de programme, accompagné du rapport sur les incidences environnementales et des informations éventuelles sur les incidences transfrontières;

2° une description de la procédure d'élaboration et d'évaluation qui s'applique au plan ou programme envisagé;

La transmission indique aux autorités compétentes concernées qu'elles peuvent préciser si elles entendent

Art. 11

De opsteller van het plan of programma stelt het rapport op waarbij hij zich voegt naar het vastgestelde register.

Wanneer het plan of programma deel uitmaakt van een hiërarchisch geheel mag, met het oog op het vermijden van een herhaling van de milieubeoordeling, in het milieueffectenrapport rekening worden gehouden met het feit dat de beoordeling op een ander niveau van het hiërarchisch geheel zal worden uitgevoerd.

Art. 12

De opsteller van het plan of programma legt het ontwerpplan of -programma en het milieueffectenrapport voor advies voor aan het Comité. Het Comité bestudeert onder meer of de uitvoering van het plan of programma aanzienlijke effecten kan hebben op het milieu van een andere Lidstaat van de Europese Unie of van een andere Staat die deel uitmaakt van de Conventie van Espoo van 25 februari 1991 over de evaluatie van de milieueffecten in een grensoverschrijdende context.

De opsteller van het plan of programma legt het ontwerpplan of -programma en het milieueffectenrapport ook voor advies voor aan de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling, aan de gewestregeringen en aan elke instantie die hij nuttig acht.

De adviezen worden bezorgd binnen zestig dagen na het verzoek. Bij ontstentenis wordt de procedure verder gezet.

Art. 13

§1. Aan de hand van het advies van het Comité, bepaalt de opsteller van het plan of programma of de uitvoering van het in opbouw zijnde plan of programma een niet te verwaarlozen impact kan hebben op het milieu van een andere Lidstaat van de Europese Unie of van een andere Staat die deel uitmaakt van de Conventie van Espoo van 25 februari 1991 over de evaluatie van de milieueffecten in een grensoverschrijdende context.

In een dergelijk geval, wordt aan de bevoegde autoriteiten van deze andere Lidstaat van de Europese Unie of van die andere Staat die deel uitmaakt van de Conventie van Espoo het volgende bezorgd:

1° het ontwerpplan of -programma, samen met het milieueffectenrapport en eventuele informatie over de grensoverschrijdende effecten;

2° een beschrijving van de opstellings- en beoordelingsprocedure die van toepassing is op het desbetreffende plan of programma;

Hierbij wordt aan de bevoegde autoriteiten te kennen gegeven dat ze kunnen preciseren of ze van plan zijn mee te

participer au processus d'évaluation du plan ou du programme dans un délai de quarante-cinq jours suivant son envoi.

Le Roi peut déterminer:

1° les modalités suivant lesquelles les autorités compétentes de l'État susceptible d'être affecté peuvent participer à la procédure d'évaluation des incidences sur l'environnement;

2° les modalités suivant lesquelles les informations visées à l'article 16, alinéa 4, sont communiquées aux autorités visées à l'alinéa 2.

§ 2. Lorsque la mise en oeuvre d'un plan ou d'un programme en cours d'élaboration sur le territoire d'un autre État membre de l'Union européenne ou d'un autre État partie à la Convention d'Espoo du 25 février 1991 sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière est susceptible d'avoir des incidences non négligeables sur l'environnement du territoire national, le projet de plan ou de programme accompagné du rapport sur les incidences environnementales, qui ont été transmis par les autorités compétentes de cet autre État, est mis à la disposition du public ainsi que des instances déterminées conformément à l'article 12, al. 2.

Le Roi peut déterminer:

1° les modalités suivant lesquelles les informations visées à l'alinéa 1^{er} sont mises à la disposition du public et des instances visées à l'alinéa 1^{er};

2° les modalités suivant lesquelles l'avis du public et des instances consultées est recueilli et transmis.

CHAPITRE IV

Consultation du public lors de la procédure d'élaboration, de modification et de réexamen des plans et programmes soumis à évaluation des incidences sur l'environnement et des plans et programmes relatifs à l'environnement

Art. 14

§ 1^{er}. L'auteur du plan ou du programme soumet à consultation du public le projet de plan ou de programme, qui est accompagné du rapport sur les incidences environnementales lorsque celui-ci est requis en vertu de l'article 9.

A cette fin, une consultation du public est annoncée, au plus tard quinze jours avant son début, par avis inséré au *Moniteur belge*, sur le site du Portail fédéral, et au moins par un autre moyen de communication choisi par l'auteur du plan.

La consultation publique dure soixante jours et est suspendue entre le 15 juillet et le 15 août. L'avis au *Moniteur belge* précise les dates du début et de la fin de la consultation publi-

weren aan de beoordelingsprocedure van het plan of het programma binnen een termijn van vijfenveertig dagen te rekenen vanaf de verzending ervan.

De Koning kan bepalen:

1° op welke wijze de bevoegde autoriteiten van de mogelijk benadeelde Staat mogen deelnemen aan de milieu-beoordelingsprocedure;

2° op welke wijze de in artikel 16, lid 4, bedoelde informatie aan de in lid 2 vermelde autoriteiten moet worden bezorgd.

§ 2. Wanneer de uitvoering van een plan of een programma in opbouw op het grondgebied van een andere Lidstaat van de Europese Unie of van een andere Staat die deel uitmaakt van de Conventie van Espoo van 25 februari 1991 over de evaluatie van de milieueffecten in een grensoverschrijdende context een niet te verwaarlozen impact kan hebben op het milieu van het nationaal territorium, worden het ontwerpplan of -programma samen met het milieueffectenrapport, die door de bevoegde autoriteiten van die andere Staat bezorgd werden, ter beschikking gesteld van het publiek en van de overeenkomstig artikel 12, lid 2 bepaalde instanties.

De Koning kan bepalen:

1° op welke wijze de in lid 1 bedoelde informatie ter beschikking wordt gesteld van het publiek en van de in lid 1 bedoelde instanties;

2° op welke wijze het advies van het publiek en van de geraadpleegde instanties wordt ingewonnen en doorgegeven.

HOOFDSTUK IV

Raadpleging van het publiek naar aanleiding van het opstellen, wijzigen en herzien van de plannen en programma's die onderworpen zijn aan een milieubeoordeling en van de plannen en programma's betreffende het leefmilieu

Art. 14

§ 1. de opsteller van het plan of programma legt het ontwerpplan of -programma, vergezeld van het milieueffect-rapport indien dit krachtens artikel 9 vereist is, voor raadpleging voor aan het publiek.

Te dien einde wordt een publieksraadpleging aangekondigd, uiterlijk veertien dagen voor de aanvang ervan, door middel van een bij het *Belgisch Staatsblad* gevoegd bericht, op de Federale Portalsite en door minstens een ander communicatiemiddel dat door de opsteller van het plan wordt gekozen.

De publieksraadpleging duurt zestig dagen en wordt opgeschort tussen 15 juli en 15 augustus. De bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* vermeldt de begin- en einddatum van de

que ainsi que les modalités pratiques par lesquelles le public peut faire valoir ses avis et observations.

Les commentaires et observations sont adressées à l'auteur du plan ou du programme dans le délai d'enquête par voie postale ou par voie électronique.

§ 2. Le Roi peut déterminer par arrêté délibéré en Conseil des ministres les modalités complémentaires de la consultation publique de manière à donner au projet de plan ou de programme et au rapport environnemental la notoriété la plus étendue.

CHAPITRE V

Décision et suivi

Art. 15

Les résultats des observations et avis exprimés en vertu des articles 12 et 14, ainsi que le rapport sur les incidences environnementales et les consultations transfrontières lorsqu'ils sont requis en vertu des articles 9 et 13, sont pris en considération pendant l'élaboration du plan ou du programme concerné et avant qu'il ne soit adopté.

Art. 16

Lorsqu'il adopte un plan ou un programme soumis à évaluation des incidences en vertu de l'article 6, le Roi, le Parlement ou l'autorité fédérale compétente arrête une déclaration résumant la manière dont les considérations environnementales ont été intégrées dans le plan ou le programme, la manière dont le rapport sur les incidences environnementales et les consultations effectuées en application des articles 12, 13 et 14 ont été prises en considération, ainsi que les raisons du choix du plan ou du programme tel qu'adopté, compte tenu des autres solutions raisonnables envisagées et précisant les principales mesures de suivi des incidences notables sur l'environnement de la mise en oeuvre du plan ou du programme.

Lorsqu'il adopte un plan ou un programme relatif à l'environnement et non soumis à évaluation des incidences sur l'environnement, le Roi ou le Parlement élabore une déclaration résumant la manière dont la participation du public effectuée en application de l'article 14 a été prise en considération.

Le plan ou le programme tel qu'il a été adopté et la déclaration élaborée conformément aux alinéas 1 et 2 sont publiés par extrait au *Moniteur belge* et diffusés sur le site du Portail fédéral.

Dans les dix jours de la publication au *Moniteur belge*, une copie du plan ou du programme, ainsi que la déclaration, sont adressés aux instances consultées en application de l'article 12, al. 2 et, le cas échéant, à l'État qui a été consulté en application de l'article 13.

publieksraadpleging en de wijze waarop het publiek zijn adviezen en opmerkingen kan kenbaar maken.

De opmerkingen en bezwaren worden binnen de onderzoekstermijn per post of per e-mail aan de opsteller van het plan of programma gericht.

§ 2. De Koning kan bij een in de ministerraad overlegd besluit de bijkomende modaliteiten van de publieksraadpleging bepalen om zo het ontwerpplan of -programma en het milieueffectenrapport zo ruim mogelijk bekend te maken.

HOOFDSTUK V

Beslissing en opvolging

Art. 15

Bij de opstelling van het plan of programma en voor het wordt aangenomen, wordt rekening gehouden met de resultaten van de krachtens de artikelen 12 en 14 geformuleerde opmerkingen en adviezen, het milieueffectenrapport en de grensoverschrijdende raadplegingen, indien deze vereist zijn krachtens de artikelen 9 en 13.

Art. 16

Wanneer hij een plan of een programma dat krachtens artikel 6 onderworpen is aan een milieubeoordeling goedkeurt, stelt de Koning, het Parlement of de bevoegde federale overheid een verklaring op die samenvat hoe de milieuoverwegingen werden geïntegreerd in het plan of programma en hoe rekening werd gehouden met het milieueffectenrapport en met de raadplegingen, georganiseerd overeenkomstig de artikelen 12, 13 en 14 en die de redenen vermeldt waarom is gekozen voor het plan of programma zoals het is aangenomen, zulks in het licht van de andere redelijke alternatieven die werden in overweging genomen en met vermelding van de belangrijkste maatregelen voor de monitoring van de aanzienlijke gevolgen voor het milieu van de tenuitvoerlegging van het plan of programma.

Wanneer hij een plan of een programma betreffende het milieu goedkeurt dat niet onderworpen is aan een milieubeoordeling, stelt de Koning of het Parlement een verklaring op die samenvat hoe rekening werd gehouden met de in toepassing van artikel 14 gehouden publieksraadpleging.

Het plan of programma zoals het werd aangenomen en de overeenkomstig lid 1 en 2 opgestelde verklaring worden bekendgemaakt bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* en verspreid op de Federale portaalsite.

Binnen tien dagen na bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, wordt een kopie van het plan of programma samen met de verklaring toegestuurd aan de in toepassing van artikel 12, lid 2 geraadpleegde instanties en eventueel aan de Staat die in toepassing van artikel 13 werd geraadpleegd.

Art. 17

L'auteur d'un plan ou d'un programme soumis à évaluation des incidences sur l'environnement en vertu de l'article 6 assure le suivi des incidences notables sur l'environnement de la mise en oeuvre du plan ou du programme, afin d'identifier notamment, à un stade précoce, les impacts négatifs imprévus et d'être en mesure d'engager les actions correctrices qu'il juge appropriées.

CHAPITRE VI

Dispositions finales

Art. 18

Les délais prévus pour l'élaboration des plans et des programmes sont suspendus entre, d'une part, la date de la décision visée à l'article 6, § 3, pour les plans et programmes visés au § 1^{er}, 3^o et au § 2 du même article, la date de l'élaboration du projet de répertoire visée à l'article 10, § 1^{er}, pour les autres plans et programmes visés à l'article 6 ou de la date de l'annonce de l'enquête publique au *Moniteur belge* en application de l'article 14, § 1^{er}, lorsque les plans et programmes ne sont pas soumis à évaluation des incidences sur l'environnement, et, d'autre part, la date d'élaboration de la déclaration visée à l'article 16.

Art. 19

L'obligation prévue à l'article 6, § 1^{er}, s'applique aux plans et aux programmes dont le premier acte préparatoire formel est postérieur au 21 juillet 2004.

Les plans et les programmes dont le premier acte préparatoire est antérieur à cette date et qui sont adoptés postérieurement au 21 juillet 2006 sont soumis à évaluation des incidences environnementales à moins que le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, ne décide au cas par cas que cela n'est pas possible. En ce cas, la décision du Roi, ainsi que sa motivation, est publiée au *Moniteur belge* et diffusée sur le site du Portail fédéral.

Art. 20

Les dispositions relatives à la participation et ou à la consultation du public ainsi qu'aux mesures particulières de publicité contenues dans des lois ou règlements qui tombent dans le champ d'application de cette loi, doivent se conformer aux articles 14, 15 et 16 de la présente loi.

Art. 21

L'article 36bis de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, tel qu'inséré par l'article 83 de la loi-programme du 30 décembre 2001 et le paragraphe 3 de l'article 15/13 de la loi du 12 avril 1965 relative au transport

Art. 17

De opsteller van een plan of programma dat krachtens artikel 6 onderworpen is aan een milieubeoordeling gaat de aanzienlijke gevolgen voor het milieu van de tenuitvoerlegging van het plan of programma na, onder meer om onvoorziene negatieve gevolgen in een vroeg stadium te kunnen identificeren en de passende herstellende maatregelen te kunnen nemen.

HOOFDSTUK VI

Slotbepalingen

Art. 18

De termijnen voorzien voor het opstellen van de plannen en programma's worden opgeschort tussen, enerzijds, de datum van het besluit, bepaald in artikel 6, § 3, voor plannen en programma's zoals bedoeld in §1, 3^o en in § 2 van hetzelfde artikel, de datum van opstelling van het ontwerpregister, bepaald in artikel 10, § 1, voor de andere plannen en programma's zoals bedoeld in artikel 6 of de datum van de bekendmaking van de publieksraadpleging in het *Belgisch Staatsblad*, in toepassing van artikel 14, § 1, wanneer de plannen en programma's niet onderworpen zijn aan een milieueffectenbeoordeling, en, anderzijds, de datum van opstelling van de verklaring, bepaald in artikel 16.

Art. 19

De in artikel 6, § 1 voorziene verplichting is van toepassing op de plannen en programma's waarvan de eerste formele voorbereidende handeling plaatsvindt na 21 juli 2004.

De plannen en programma's waarvan de eerste voorbereidende handeling plaatsvindt vóór deze datum en die na 21 juli 2006 worden aangenomen, zijn onderworpen aan een milieubeoordeling, tenzij de Koning, bij een in ministerraad overlegd besluit, geval per geval beslist dat dit niet mogelijk is. In dit geval wordt de beslissing van de Koning, samen met zijn motivering, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en verspreid via de Federale Portalsite.

Art. 20

De bepalingen betreffende de inspraak en/of de raadpleging van het publiek alsook de bijzondere bepalingen betreffende bekendmaking uit wetten of reglementen die onder het toepassingsgebied van deze wet vallen, moeten in overeenstemming zijn met de artikelen 14, 15 en 16 van deze wet.

Art. 21

Artikel 36bis van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, zoals ingevoegd bij artikel 83 van de programmawet van 30 december 2001 en paragraaf 3 van artikel 15/13 van de wet van 12 april 1965

de produits gazeux et autres par canalisation, tel qu'inséré par l'article 84 de la loi-programme du 30 décembre 2001, sont abrogés.

Art. 22

La présente loi produit ses effets le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Annexe I

Critères permettant de déterminer l'ampleur probable des incidences des plans ou programmes:

1. Les caractéristiques des plans ou programmes et notamment:

– la mesure dans laquelle le plan ou le programme concerné définit un cadre pour d'autres projets ou activités, en ce qui concerne la localisation, la nature, la taille et les conditions de fonctionnement ou par une allocation de ressources,

– la mesure dans laquelle le plan ou le programme influence d'autres plans ou programmes, y compris ceux qui font partie d'un ensemble hiérarchisé;

– l'adéquation entre le plan ou le programme et l'intégration des considérations environnementales, en vue, notamment de promouvoir un développement durable;

– les problèmes environnementaux liés au plan ou au programme;

– l'adéquation entre le plan ou le programme et la mise en oeuvre de la législation communautaire relative à l'environnement (par exemple les plans et programmes touchant à la gestion des déchets et à la protection de l'eau).

2. Caractéristiques des incidences et de la zone susceptible d'être touchée, notamment:

– la probabilité, la durée, la fréquence et le caractère réversible des incidences;

– le caractère cumulatif des incidences;

– la nature transfrontière des incidences;

– les risques pour la santé humaine ou pour l'environnement (à cause d'accidents, par exemple);

– la magnitude et l'étendue spatiale géographique des incidences (zone géographique et taille de la population susceptible d'être touchée);

– la valeur et la vulnérabilité de la zone susceptible d'être touchée, en raison:

betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, zoals ingevoegd bij artikel 84 van de programmawet van 30 december 2001, worden opgeheven.

Art. 22

Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Bijlage I

Criteria voor de vaststelling van de mogelijke aanzienlijke effecten van plannen en programma's:

1. De kenmerken van plannen en programma's, in het bijzonder gelet op:

– de mate waarin het plan of programma een kader vormt voor projecten en andere activiteiten met betrekking tot de ligging, aard, omvang en gebruiksvoorwaarden alsmede wat betreft de toewijzing van hulpbronnen;

– de mate waarin het plan of programma andere plannen en programma's, met inbegrip van die welke deel zijn van een hiërarchisch geheel, beïnvloedt;

– de relevantie van het plan of programma voor de integratie van milieuoverwegingen, vooral met het oog op de bevordering van duurzame ontwikkeling;

– milieuproblemen die relevant zijn voor het plan of programma;

– de relevantie van het plan of programma voor de toepassing van de milieuwetgeving van de Gemeenschap (bijv. plannen en programma's in verband met afvalstoffenbeheer of waterbescherming).

2. Kenmerken van de effecten en van de gebieden die kunnen worden beïnvloed, in het bijzonder gelet op:

– de waarschijnlijkheid, duur, frequentie en omkeerbaarheid van de effecten;

– de cumulatieve aard van de effecten;

– de grensoverschrijdende aard van de effecten;

– de risico's voor de menselijke gezondheid of het milieu (bijv. door ongevallen);

– de orde van grootte en het ruimtelijk bereik van de effecten (geografisch gebied en omvang van de bevolking die getroffen kan worden);

– de waarde en kwetsbaarheid van het gebied dat kan worden beïnvloed gelet op:

- de caractéristiques naturelles ou d'un patrimoine culturel particulier,
- d'un dépassement des normes de qualité environnementales ou des valeurs limites,
- de l'exploitation intensive des sols,
- les incidences pour des zones ou des paysages jouissant d'un statut de protection reconnu au niveau national, communautaire ou international.

Annexe II

Informations du rapport sur les incidences environnementales

Le rapport sur les incidences environnementales contient les informations qui peuvent être raisonnablement exigées, compte tenu des connaissances et des méthodes d'évaluation existantes, du contenu et du degré de précision du plan ou du programme, du stade atteint dans le processus de décision et du fait qu'il peut être préférable d'évaluer certains aspects à d'autres stades de ce processus afin d'éviter une répétition de l'évaluation.

Il identifie, décrit et évalue les incidences notables probables de la mise en oeuvre du plan ou du programme, ainsi que les solutions de substitution raisonnables tenant compte des objectifs et du champ d'application géographique du plan ou du programme.

Les renseignements utiles concernant les incidences des plans et programmes sur l'environnement obtenus à d'autres niveaux de décision ou en vertu d'autres législations peuvent être utilisés pour fournir les informations requises.

A cette fin, il comprend les informations suivantes:

- 1° un résumé du contenu, une description des objectifs principaux du plan ou du programme et les liens avec d'autres plans et programmes pertinents;
- 2° les aspects pertinents de la situation environnementale ainsi que son évolution probable si le plan ou programme n'est pas mis en oeuvre;
- 3° les caractéristiques environnementales des zones susceptibles d'être touchées de manière notable;
- 4° les problèmes environnementaux liés au plan ou au programme, en particulier ceux qui concernent les zones revêtant une importance particulière pour l'environnement, telles que celles désignées conformément aux directives 79/409/C.E.E. et 92/43/C.E.E.;
- 5° les objectifs de la protection de l'environnement pertinents pour le plan ou le programme et la manière dont ces objectifs et les considérations environnementales ont été pris en considération au cours de l'élaboration du plan ou du programme;

- bijzondere natuurlijke kenmerken of cultureel erfgoed;

- de overschrijding van de milieukwaliteitsnormen of van grenswaarden;
- intensief grondgebruik;
- de effecten op gebieden en landschappen die door een lidstaat, door de Gemeenschap, dan wel in internationaal verband als beschermd gebied zijn erkend.

Bijlage II

De gegevens in het milieueffectenrapport

Het milieueffectenrapport bevat de gegevens die redelijkerwijs kunnen geëist worden, rekening houdend met de huidige kennis en evaluatiemethoden, met de inhoud en precisiegraad van het plan of programma, met het stadium dat bereikt is in de besluitvormingsprocedure en met het feit dat sommige aspecten misschien beter in andere fasen van die procedure worden geëvalueerd om herhaling van de beoordeling te vermijden.

In dit rapport worden de vermoedelijke aanzienlijke milieueffecten als gevolg van de uitvoering van het plan of het programma, alsmede de redelijke alternatieven die rekening houden met de doelstellingen en het geografische toepassingsveld van het plan of het programma, geïdentificeerd, omschreven en geëvalueerd.

De nuttige informatie over de milieueffecten van de plannen en programma's die op andere besluitvormingsniveaus of krachtens andere wetgevingen ingewonnen wordt, kan gebruikt worden om de vereiste gegevens te verstrekken.

De te verstrekken gegevens zijn de volgende:

- 1° een schets van de inhoud en de belangrijkste doelstellingen van het plan of programma en het verband met andere, relevante plannen en programma's;
- 2° de relevante aspecten van de bestaande situatie van het milieu en de mogelijke ontwikkeling daarvan als het plan of programma niet wordt uitgevoerd;
- 3° de milieukenmerken van gebieden waarvoor de gevolgen aanzienlijk kunnen zijn;
- 4° alle bestaande milieuproblemen die relevant zijn voor het plan of programma, met inbegrip van met name milieuproblemen in gebieden die vanuit milieuoogpunt van bijzonder belang zijn, zoals gebieden die op grond van de Richtlijnen 79/409/EEG en 92/43/EEG zijn aangewezen;
- 5° de doelstellingen ter bescherming van het milieu, welke relevant zijn voor het plan of programma, alsook de wijze waarop met deze doelstellingen en andere milieuoverwegingen rekening is gehouden bij de voorbereiding van het plan of programma;

6° les incidences non négligeables probables, y compris sur des thèmes comme la diversité biologique, la population, la santé humaine, la faune, la flore, les sols, les eaux, l'air, les facteurs climatiques, les biens matériels, le patrimoine culturel, y compris le patrimoine architectural et archéologique, les paysages et les interactions entre ces facteurs;

7° les mesures envisagées pour éviter, réduire et, dans la mesure du possible, compenser toute incidence négative non négligeable de la mise en oeuvre du plan ou du programme sur l'environnement;

8° une déclaration résumant les raisons pour lesquelles les solutions envisagées ont été sélectionnées et une description de la manière dont l'évaluation a été effectuée, y compris toutes difficultés rencontrées, telles que les déficiences techniques ou le manque de savoir-faire, lors de la collecte des informations requises;

9° une description des mesures de suivi envisagées conformément à l'article 16;

10° un résumé non technique des informations visées ci-dessus.

6° de mogelijke aanzienlijke milieueffecten, bijvoorbeeld voor de biodiversiteit, bevolking, gezondheid van de mens, fauna, flora, bodem, water, lucht, klimaatfactoren, materiële goederen, cultureel erfgoed, met inbegrip van architectonisch en archeologisch erfgoed, landschap en de wisselwerking tussen bovengenoemde elementen;

7° de voorgenomen maatregelen om aanzienlijke negatieve effecten op het milieu van de uitvoering van het plan of programma te voorkomen, te beperken of zoveel mogelijk teniet te doen;

8° een schets van de redenen voor de selectie van de onderzochte alternatieven en een beschrijving van de wijze waarop de beoordeling is uitgevoerd, met inbegrip van de moeilijkheden die bij het verzamelen van de vereiste informatie zijn ondervonden, zoals technische tekortkomingen of ontbrekende kennis;

9° een beschrijving van de voorgenomen monitoringsmaatregelen overeenkomstig artikel 16;

10° een niet-technische samenvatting van de in de bovenstaande punten verstrekte informatie.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT N° 38.816/1/VR/V

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, chambres réunies des vacations, saisi par le ministre de l'Environnement, le 20 juillet 2005, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, prorogé jusqu'au 23 septembre 2005, sur un avant-projet de loi «relative à l'évaluation de certains plans et programmes sur l'environnement et à la participation du public dans l'élaboration des plans et des programmes relatifs à l'environnement», a donné le 6 septembre 2005 (chambres réunies des vacations) et le 13 septembre 2005 (première chambre des vacations) l'avis suivant:

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique ⁽¹⁾ et l'accomplissement des formalités préalables.

Par ailleurs, le présent avis comporte également un certain nombre d'observations sur d'autres points. Il ne peut toutefois s'en déduire que, dans le délai imparti, la section de législation a pu procéder à un examen exhaustif du projet.

*
* *

PORTÉE DU PROJET

2.1. Comme l'indique l'intitulé, l'avant-projet de loi soumis pour avis entend fixer la procédure d'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement et de participation du public à l'élaboration des plans et des programmes relatifs à l'environnement.

La réglementation en projet s'appliquera aux plans et programmes «élaborés et/ou adoptés par une autorité au niveau fédéral ou élaborés par une autorité au niveau fédéral en vue de leur adoption par le Parlement ou par le Roi et prévus par des dispositions législatives, réglementaires ou administratives» ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Dès lors qu'il s'agit d'un avant-projet de loi, on entend par fondement juridique la conformité aux normes juridiques supérieures.

⁽²⁾ Art. 3, 1°, du projet.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE NR. 8.816/1/VR/V

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, verenigde vakantiekamers, op 20 juli 2005 door de minister van Leefmilieu verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, verlengd tot 23 september 2005, van advies te dienen over een voorontwerp van wet «betreffende de beoordeling van de gevolgen voor het milieu van bepaalde plannen en programma's en de inspraak van het publiek bij de uitwerking van de plannen en programma's in verband met het milieu», heeft op 6 september 2005 (verenigde vakantiekamers) en 13 september 2005 (eerste vakantiekamer) het volgende advies gegeven:

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft de afdeling wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond ⁽¹⁾, alsmede van de te vervullen vormvereisten.

Daarnaast bevat dit advies ook een aantal opmerkingen over andere punten. Daaruit mag echter niet worden afgeleid dat de afdeling wetgeving binnen de haar toegemeten termijn een exhaustief onderzoek van het ontwerp heeft kunnen verrichten.

*
* *

STREKKING VAN HET ONTWERP

2.1. Zoals in het opschrift ervan wordt aangegeven, strekt het voor advies voorgelegde voorontwerp van wet ertoe de procedure te bepalen voor de beoordeling van de gevolgen voor het milieu van bepaalde plannen en programma's, alsmede voor de inspraak van het publiek bij het uitwerken van plannen en programma's betreffende het milieu.

De ontworpen regeling zal van toepassing zijn op plannen en programma's «die zijn opgesteld en/of (worden) aangenomen door een federale overheid of opgesteld (worden) door een federale overheid om te worden aangenomen door het Parlement of door de Koning en die door wetgevende, regelgevende of administratieve bepalingen zijn voorgeschreven» ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Aangezien het om een voorontwerp van wet gaat, wordt onder rechtsgrond verstaan de overeenstemming met de hogere rechtsnormen.

⁽²⁾ Artikel 3, 1°, van het ontwerp.

Les dispositions en projet relatives à l'évaluation environnementale, visent à transposer en droit interne, dans la mesure des compétences fédérales, la directive 2001/42/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 juin 2001 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement.

En outre, les dispositions en projet relatives à la participation du public à l'élaboration des plans et des programmes relatifs à l'environnement visent, dans la mesure des compétences fédérales, à transposer en partie en droit interne la directive 2003/35/CE du Parlement européen et du Conseil du 26 mai 2003 prévoyant la participation du public lors de l'élaboration de certains plans et programmes relatifs à l'environnement, et modifiant, en ce qui concerne la participation du public et l'accès à la justice, les directives 85/337/CEE et 96/61/CE du Conseil.

2.2. La réglementation en projet peut être synthétisée comme suit.

L'article 1^{er} dispose que le projet règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution. L'article 2 définit l'objectif du projet ⁽³⁾.

Le chapitre premier du projet contient des dispositions générales et des définitions. L'article 3 définit ainsi un certain nombre de notions utilisées dans la suite du texte. L'article 4 détermine quand il y a lieu d'effectuer une évaluation environnementale et à quel moment il y a lieu de faire appel à la participation du public pour l'élaboration des plans et programmes relatifs à l'environnement; les contenus de cette évaluation environnementale et de cette participation du public sont également définis en termes généraux. L'article 5 prévoit la création d'un comité d'avis pour l'évaluation des effets des plans et programmes susceptibles d'avoir des incidences notables sur l'environnement.

Le chapitre II définit le champ d'application de la réglementation en projet. L'article 6 détermine quels plans et programmes requièrent une évaluation des incidences sur l'environnement, impliquant une participation du public. Il résulte de la réglementation que sauf dérogation accordée par le Roi, un certain nombre de plans et de programmes élaborés en exécution de lois nommément désignées sont, en principe, soumis à l'obligation visée (article 6, § 1^{er}, 1° et 2°, et §§ 2 et 3), tandis que cette même obligation s'impose à tous les autres plans et programmes lorsque, sur la base d'un certain nombre de critères, le Roi constate qu'ils sont susceptibles d'avoir une incidence notable sur l'environnement (article 6, § 1^{er}, 3°, et § 3, et annexe I). L'article 7 impose (indépendamment d'une évaluation des incidences sur l'environnement) une participation du public lors de l'élaboration, de la modification ou du réexamen de plans ou de programmes relatifs à l'environnement. L'article 8 dispose que les plans et programmes relatifs à la défense nationale ou à des situations d'urgence échappent à l'application de la loi en projet.

⁽³⁾ Le projet est divisé en six chapitres. Les articles 1er et 2 sont cependant soustraits à cette division.

Met de ontworpen bepalingen inzake de milieubeoordeling wordt, wat de federale bevoegdheden betreft, de omzetting in het interne recht beoogd van richtlijn 2001/42/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 juni 2001 betreffende de beoordeling van de gevolgen voor het milieu van bepaalde plannen en programma's.

Met de ontworpen bepalingen inzake de inspraak van het publiek bij het uitwerken van plannen en programma's betreffende het milieu wordt voorts, wat de federale bevoegdheden betreft, gedeeltelijk de omzetting in het interne recht beoogd van richtlijn 2003/35/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 mei 2003 tot voorziening in inspraak van het publiek in de opstelling van bepaalde plannen en programma's betreffende het milieu en, met betrekking tot inspraak van het publiek en toegang tot de rechter, tot wijziging van de richtlijnen 85/337/EEG en 96/61/EG van de Raad.

2.2. De ontworpen regeling komt in grote lijnen neer op wat volgt.

Artikel 1 bepaalt dat het ontwerp een aangelegenheid regelt zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet. Artikel 2 omschrijft het doel van het ontwerp ⁽³⁾.

Hoofdstuk I van het ontwerp bevat algemene bepalingen en definities. Zo bevat artikel 3 de definities van een aantal begrippen die verder in de tekst worden gebruikt. Artikel 4 bepaalt wanneer tot een milieubeoordeling moet worden overgegaan en wanneer de inspraak van het publiek bij het opstellen van de plannen en programma's betreffende het milieu moet geschieden; in algemene bewoordingen wordt eveneens bepaald wat die milieubeoordeling en die inspraak van het publiek moeten inhouden. Artikel 5 voorziet in de oprichting van een adviescomité voor de beoordeling van de gevolgen van de plannen en de programma's die aanzienlijke effecten kunnen hebben op het milieu.

In hoofdstuk II wordt het toepassingsgebied van de ontworpen regeling omschreven. Artikel 6 bepaalt voor welke plannen en programma's een beoordeling van de gevolgen voor het milieu, met inspraak van het publiek is vereist. De regeling komt erop neer dat een aantal plannen en programma's, opgesteld ter uitvoering van met name genoemde wetten, in beginsel aan de bedoelde verplichting zijn onderworpen, tenzij daarvoor door de Koning vrijstelling wordt verleend (artikel 6, § 1, 1° en 2°, en §§ 2 en 3), terwijl alle andere plannen en programma's aan de bedoelde verplichting worden onderworpen, indien de Koning vaststelt, op grond van een aantal criteria, dat ze een aanzienlijke impact kunnen hebben op het milieu (artikel 6, § 1, 3°, en § 3, en bijlage I). Artikel 7 schrijft voor dat inspraak van het publiek (los van een beoordeling van de gevolgen voor het milieu) is vereist bij het opstellen, wijzigen of herzien van plannen of programma's betreffende het milieu. Artikel 8 bepaalt dat de plannen en programma's i.v.m. de landsverdediging en i.v.m. noodsituaties niet vallen onder de toepassing van de ontworpen wet.

⁽³⁾ Het ontwerp is ingedeeld in zes hoofdstukken. De artikelen 1 en 2 zijn evenwel niet opgenomen in enig hoofdstuk.

Le chapitre III traite spécifiquement du rapport sur les incidences environnementales et de l'évaluation des effets transfrontières des plans et programmes réputés avoir des incidences notables sur l'environnement. L'article 9 dispose que l'auteur du plan ou du programme doit élaborer un rapport sur les incidences environnementales devant contenir un certain nombre d'informations (annexe II). L'article 10 impose, à l'auteur du plan d'établir, en vue de constituer le rapport sur les incidences environnementales, un projet de répertoire des informations que le rapport doit contenir concrètement. Après soumission de ce projet de répertoire à l'avis du Comité d'avis, l'auteur arrête le répertoire en tenant compte de cet avis. L'article 11 dispose que l'auteur du plan ou du programme élabore le rapport sur les incidences environnementales en se conformant au répertoire arrêté. L'article 12 impose à l'auteur du plan ou du programme de soumettre le rapport sur les incidences environnementales à l'avis du Comité d'avis, du Conseil fédéral du développement durable, des gouvernements régionaux et de toute instance qu'il juge utile. L'article 13 détermine la procédure à suivre lorsque l'exécution du plan ou du programme en cours d'élaboration est susceptible d'avoir des incidences non négligeables sur l'environnement d'un autre État membre de l'Union européenne ou d'un autre État partie à la Convention d'Espoo du 25 février 1991 sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière (paragraphe 1^{er}); il détermine également la procédure à suivre lorsqu'un projet de plan ou de programme accompagné du rapport sur les incidences environnementales est transmis à l'autorité belge par une autorité étrangère (paragraphe 2).

Le chapitre IV détermine la procédure à suivre pour consulter le public dans le cadre de l'élaboration, de la modification et du réexamen des plans et programmes. La procédure est uniforme et s'applique tant aux cas dans lesquels une évaluation des incidences sur l'environnement est requise que dans tous les autres cas (article 14).

Le chapitre V contient des règles relatives au suivi, au stade ultérieur du processus décisionnel, des observations formulées, des avis, du rapport sur les incidences environnementales et de la consultation transfrontière (articles 15 à 17).

Le chapitre VI contient des dispositions finales. L'article 18 énonce que les délais prévus pour l'élaboration des plans et des programmes sont suspendus pendant la procédure d'évaluation des incidences sur l'environnement et/ou pendant la consultation du public. L'article 19 prévoit une disposition transitoire pour l'application de la réglementation en projet. L'article 20 dispose que les dispositions relatives à la participation, à la consultation du public et aux mesures particulières de publicité contenues dans la réglementation existante doivent se conformer aux dispositions de la loi en projet. L'article 21 prévoit l'abrogation expresse d'un certain nombre de dispositions existantes relatives à l'évaluation des effets de plans et de programmes en matière d'électricité et de gaz. L'article 22 règle l'entrée en vigueur de la loi en projet.

Hoofdstuk III handelt specifiek over het milieueffectenrapport en de beoordeling van de grensoverschrijdende effecten van de plannen en programma's die geacht worden een aanzienlijke impact te hebben op het milieu. Artikel 9 bepaalt dat de opsteller van het plan of van het programma een milieueffectenrapport moet opstellen, waarin een aantal gegevens moeten voorkomen (bijlage II). Artikel 10 schrijft voor dat de opsteller van het plan, met het oog op het opmaken van het milieueffectenrapport, een ontwerpregister moet opmaken met de informatie die het rapport concreet moet bevatten. Dit ontwerpregister moet voor advies aan het adviescomité worden voorgelegd, waarna de opsteller over dit register beslist, rekening houdend met dit advies. Artikel 11 bepaalt dat de opsteller van het plan of het programma het milieueffectrapport opstelt overeenkomstig het vastgestelde register. Artikel 12 schrijft voor dat de opsteller het ontwerpplan of -programma en het milieueffectenrapport voor advies voorlegt aan het adviescomité, aan de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling, aan de gewestregeringen en aan elke instantie die hij nuttig acht. Artikel 13 bepaalt de procedure die moet worden gevolgd indien de uitvoering van het in opbouw zijnde plan of programma een niet te verwaarlozen impact kan hebben op het milieu van een andere lidstaat van de Europese Unie of van een andere staat die partij is bij de Conventie van Espoo van 25 februari 1991 over de evaluatie van de milieueffecten in een grensoverschrijdende context (paragraaf 1); tevens wordt bepaald welke procedure gevolgd moet worden indien een ontwerpplan of -programma samen met het milieueffectenrapport door een buitenlandse overheid aan de Belgische overheid wordt bezorgd (paragraaf 2).

Hoofdstuk IV regelt de procedure voor de raadpleging van het publiek naar aanleiding van het opstellen, wijzigen en herzien van de plannen en programma's. Er wordt in een uniforme procedure voorzien, die geldt zowel voor de gevallen waarin een milieueffectbeoordeling vereist is als in de andere gevallen (artikel 14).

Hoofdstuk V bevat regels betreffende de opvolging in de latere besluitvorming van de gemaakte opmerkingen, de adviezen, het milieueffectenrapport en de grensoverschrijdende raadpleging (artikelen 15 tot 17).

Hoofdstuk VI bevat slotbepalingen. Artikel 18 bepaalt dat de termijnen voor het opstellen van de plannen en de programma's worden opgeschort tijdens de procedure van de milieueffectenbeoordeling en/of tijdens de raadpleging van het publiek. Artikel 19 voorziet in een overgangsbepaling voor de toepassing van de ontworpen regeling. Artikel 20 bepaalt dat de voorschriften betreffende de inspraak, de raadpleging van het publiek en de bijzondere bekendmaking, opgenomen in de bestaande regelgeving, in overeenstemming moeten zijn met de bepalingen van de ontworpen wet. Artikel 21 voorziet in de uitdrukkelijke opheffing van een aantal bestaande bepalingen inzake de beoordeling van de gevolgen van plannen en programma's inzake elektriciteit en gas. Artikel 22 regelt de inwerkingtreding van de ontworpen wet.

COMPÉTENCE DE L'AUTORITÉ FÉDÉRALE

3.1. L'article 6, § 1^{er}, 1°, requiert une évaluation des incidences sur l'environnement, impliquant une participation du public lors de l'élaboration de plans et programmes relatifs à la production et à l'approvisionnement en électricité, aux concessions pour les installations de production d'électricité dans les espaces marins sur lesquels la Belgique peut exercer sa juridiction, au développement du réseau de transport de l'électricité, à l'approvisionnement en gaz naturel, à la gestion à long terme des déchets radioactifs et à l'exploration et à l'exploitation des ressources non vivantes de la mer territoriale et du plateau continental. L'article 6, § 1^{er}, 2°, impose également une évaluation des incidences environnementales, impliquant la participation du public lors de l'élaboration de plans ou programmes pour lesquels, compte tenu de leurs incidences possibles sur les «sites» (lire: zones spéciales de conservation), une évaluation est requise en vertu des articles 6 et 7 de la directive 92/43/CEE du Conseil du 21 mai 1992 concernant la conservation des habitats naturels ainsi que de la faune et de la flore sauvages. L'article 6, § 1^{er}, 3°, dispose que tout autre plan ou programme qui définit le cadre dans lequel la mise en oeuvre de projet peut être autorisée et qui est susceptible d'avoir des incidences notables sur l'environnement est également soumis à l'obligation d'effectuer une évaluation des incidences sur l'environnement, impliquant une participation du public.

Enfin, l'article 6, § 1^{er}, 4°, dispose qu'une évaluation des incidences environnementales est également requise lors de la modification ou du réexamen des plans et programmes précités.

3.2. L'article 6, § 1^{er}, VII, alinéa 2, a), b), c) et d), de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 dispose qu'en ce qui concerne la politique de l'énergie, l'autorité fédérale est notamment compétente pour les matières dont l'indivisibilité technique et économique requiert une mise en oeuvre homogène sur le plan national, à savoir le plan d'équipement national du secteur de l'électricité, le cycle du combustible nucléaire, les grandes infrastructures de stockage, le transport et la production de l'énergie et les tarifs. Ces dispositions fondent la compétence de l'autorité fédérale d'élaborer les plans et programmes visés à l'article 6, § 1^{er}, 1°, du projet, relatifs à la production et à l'approvisionnement en électricité, au développement du réseau de transport et à l'approvisionnement en gaz naturel (article 6, § 1^{er}, premier, troisième et quatrième tirets).

L'autorité fédérale puise sa compétence d'élaborer un programme général de gestion à long terme des déchets radioactifs (article 6, § 1^{er}, 1°, cinquième tiret, du projet) dans l'article 6, § 1^{er}, II, alinéa 2, 2°, de la loi spéciale du 8 août 1980.

Dès lors que les régions ne peuvent elles-mêmes adopter des dispositions relatives à des zones situées en dehors de leur territoire, c'est l'autorité fédérale qui est compétente pour élaborer des plans et programmes ayant trait à des concessions d'approvisionnement en électricité dans les espaces marins sur lesquels la Belgique peut exercer sa juridiction (article 6, § 1^{er}, 1°, deuxième tiret, du projet), et à l'exploration et

BEVOEGDHEID VAN DE FEDERALE OVERHEID

3.1. Luidens het ontworpen artikel 6, § 1, 1°, is een beoordeling van de gevolgen voor het milieu, met inspraak van de bevolking vereist bij het opstellen van plannen en programma's m.b.t. de productiemiddelen en de bevoorrading voor elektriciteit, de concessies voor installaties voor de productie van elektriciteit in de zeegebieden waarover België rechtsmacht kan uitoefenen, de ontwikkeling van het transmissienet voor elektriciteit, de bevoorrading van aardgas, het beheer op lange termijn van het radioactief afval, en de exploratie en de exploitatie van niet-levende rijkdommen van de territoriale zee en het continentaal plat. Artikel 6, § 1, 2°, bepaalt dat een beoordeling van de gevolgen voor het milieu, met inspraak van de bevolking, ook is vereist voor het uitwerken van plannen of programma's waarvoor gelet op de mogelijke gevolgen ervan op «gebieden» (lees: speciale beschermingszones) een beoordeling is vereist krachtens de artikelen 6 en 7 van richtlijn 92/43/EEG van de Raad van 21 mei 1992 inzake de instandhouding van de natuurlijke habitats en de wilde flora en fauna. Artikel 6, § 1, 3°, bepaalt dat ieder ander plan of programma dat het kader bepaalt waarin de uitvoering van projecten kan worden toegestaan en dat aanzienlijke effecten kan hebben op het milieu, eveneens onderworpen is aan de verplichting tot het opmaken van een milieueffectenbeoordeling, met inspraak van de bevolking.

Ten slotte bepaalt artikel 6, § 1, 4°, dat het vereiste van de milieueffectenbeoordeling met inspraak eveneens geldt bij het wijzigen of het herzien van de voormelde plannen en programma's.

3.2. Luidens artikel 6, § 1, VII, tweede lid, a), b), c) en d), van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, is - wat het energiebeleid betreft - de federale overheid met name bevoegd voor de aangelegenheden die wegens hun technische en economische ondeelbaarheid een gelijke behandeling op nationaal vlak behoeven, te weten het nationaal uitrustingsprogramma in de elektriciteitssector, de kernbrandstofcyclus, de grote infrastructuur voor de stockering, het vervoer en de productie van energie, alsmede de tarieven. Aan die bepalingen ontleent de federale overheid de bevoegdheid voor het opstellen van de in artikel 6, § 1, 1°, van het ontwerp bedoelde plannen en programma's m.b.t. de productiemiddelen en de bevoorrading voor elektriciteit, de ontwikkeling van het transmissienet en de bevoorrading van aardgas (artikel 6, § 1, eerste, derde en vierde streepje).

De bevoegdheid om een algemeen programma voor het beheer op lange termijn van het radioactief afval op te stellen (artikel 6, § 1, 1°, vijfde streepje, van het ontwerp) ontleent de federale overheid aan artikel 6, § 1, II, tweede lid, 2°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980.

Omdat de gewesten zelf geen bepalingen kunnen vaststellen in verband met gebiedsdelen die buiten hun grondgebied gelegen zijn, is de federale overheid bevoegd om, in de zeegebieden waarover België rechtsmacht kan uitoefenen, plannen en programma's op te stellen m.b.t. de concessies van voorzieningen voor elektriciteit in die gebieden (artikel 6, § 1, 1°, tweede streepje, van het ontwerp), alsmede m.b.t. de explo-

à l'exploitation de ressources non vivantes de la mer territoriale et du plateau continental (article 6, § 1^{er}, 1°, sixième tiret, du projet).

En ce qui concerne les plans et programmes pour lesquels, étant donné les incidences qu'ils sont susceptibles d'avoir sur des zones spéciales de conservation, une évaluation est requise en vertu des articles 6 et 7 de la directive 92/43/CEE précitée (article 6, § 1^{er}, 2°, du projet), ainsi que les plans définissant le cadre dans lequel la mise en oeuvre de projets peut être autorisée et qui sont susceptibles d'avoir des incidences notables sur l'environnement (article 6, § 1^{er}, 3°, du projet), la compétence de l'autorité fédérale est limitée à la mesure dans laquelle ces plans et programmes concernent une matière relevant de sa compétence. Le fonctionnaire délégué a confirmé que telle était, en effet, l'intention. Dès lors, à l'article 6, § 1^{er}, 3°, il y a lieu d'entendre par «environnement»: les aspects de l'environnement relevant de la compétence de l'autorité fédérale.

3.3.1. On peut toutefois se demander si cette attribution de compétence permet également à l'autorité fédérale d'imposer une évaluation des incidences sur l'environnement et de prévoir la participation du public lors de l'élaboration des plans et programmes visés à l'article 6, § 1^{er}.

Il résulte du préambule et de l'article premier des directives 2001/42/CE et 2003/35/CE que celles-ci visent essentiellement à contribuer à la conservation, au maintien et à l'amélioration de la qualité de l'environnement en imposant d'intégrer des considérations environnementales dans l'élaboration et l'adoption de certains plans et programmes et en prévoyant la participation du public lors de l'élaboration de certains plans et programmes relatifs à l'environnement.

On pourrait dès lors soutenir que le projet contient une réglementation relative à la protection de l'environnement. Selon l'article 6, § 1^{er}, II, alinéa 1^{er}, 1°, de la loi spéciale du 8 août 1980, cette matière relèverait alors, en principe, de la compétence des régions.

3.3.2. Il résulte cependant de la jurisprudence de la Cour d'arbitrage que l'obligation d'évaluer les incidences environnementales lors de l'élaboration d'un plan ou d'un programme est indissociablement liée à la compétence d'imposer l'obligation d'élaborer le plan ou le programme lui-même.

Ainsi, dans son arrêt n° 54 du 24 mai 1988, la Cour d'arbitrage a examiné la question de savoir si en adoptant son décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, la Région wallonne n'avait pas excédé sa compétence en subordonnant la délivrance de toute autorisation en région wallonne à la mise en oeuvre du système d'évaluation des incidences sur l'environnement.

La Cour d'arbitrage a constaté que le législateur décréteil wallon avait imposé des obligations, dictées par le souci de protection de l'environnement, aux demandeurs de l'autorisation, d'une part, et à l'autorité chargée de statuer sur celle-ci, d'autre part. La Cour a jugé que la Région modifiait ainsi les règles qui déterminaient la procédure d'octroi des autorisations. Selon la Cour, la Région wallonne n'était à cet égard

ratie et de l'exploitation van niet-levende rijkdommen van de territoriale zee en het continentaal plat (artikel 6, § 1, 1°, zesde streepje, van het ontwerp).

Voor de plannen en programma's waarvoor, gelet op de mogelijke gevolgen ervan op speciale beschermingszones, een beoordeling is vereist krachtens de artikelen 6 en 7 van de voornoemde richtlijn 92/43/EEG (artikel 6, § 1, 2°, van het ontwerp), alsmede voor de plannen die het kader bepalen waarin de uitvoering van projecten kan worden toegestaan en die aanzienlijke effecten kunnen hebben op het milieu (artikel 6, § 1, 3°, van het ontwerp), is de federale overheid slechts bevoegd, in zoverre die plannen en programma's een aangelegenheid betreffen waarvoor de federale overheid bevoegd is. De gemachtigde ambtenaar heeft bevestigd dat dit inderdaad de bedoeling is. Zo moet in artikel 6, § 1, 3°, onder «het milieu» verstaan worden: de aspecten van het leefmilieu waarvoor de federale overheid bevoegd is.

3.3.1. De vraag rijst evenwel of de federale overheid aan die bevoegdheidstoewijzing, ook de bevoegdheid ontleent om een milieueffectenbeoordeling op te leggen en om in de inspraak van het publiek te voorzien bij het opstellen van de in het ontwerp bedoelde plannen en programma's.

Uit de aanhef en uit artikel 1 van de voornoemde richtlijnen 2001/42/EG en 2003/35/EG blijkt dat deze richtlijnen in essentie beogen bij te dragen tot het behoud, de bescherming en de verbetering van de kwaliteit van het leefmilieu, en dit door het opleggen van de integratie van milieuoverwegingen in de voorbereiding en de vaststelling van bepaalde plannen en programma's en door het voorzien in inspraak van het publiek in de opstelling van bepaalde plannen en programma's betreffende het milieu.

Men zou aldus kunnen voorhouden dat het ontwerp een regeling bevat in verband met de bescherming van het leefmilieu. Volgens artikel 6, § 1, II, eerste lid, 1°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 zou die aangelegenheid dan in beginsel behoren tot de bevoegdheid van de gewesten.

3.3.2. Uit de rechtspraak van het Arbitragehof blijkt evenwel dat de verplichting tot het opstellen van een milieueffectenbeoordeling bij het opmaken van een plan of programma onlosmakelijk verbonden is met de bevoegdheid tot het opleggen van de verplichting tot het opmaken van het plan of het programma zelf.

Zo heeft het Arbitragehof in zijn arrest nr. 54 van 24 mei 1988 onderzocht of het Waalse Gewest met het decreet van 11 september 1985 tot organisatie van de waardering van de weerslagen op het leefmilieu in het Waalse Gewest zijn bevoegdheid niet had overschreden door te bepalen dat het afgeven van enige vergunning in het Waalse Gewest afhankelijk werd gesteld van de aanwending van het systeem van de milieueffectbeoordeling.

Het Arbitragehof stelde vast dat de Waalse decreetgever, met de bedoeling het leefmilieu te beschermen, verplichtingen had opgelegd aan de aanvragers van een vergunning enerzijds, en aan de overheid die daarover uitspraak moest doen, anderzijds. Het Hof oordeelde dat de decreetgever op die manier de regels wijzigde die de procedure voor het toekennen van de vergunningen bepaalden. Volgens het Hof was

compétente que pour autant qu'elle le fasse dans des matières pour lesquelles elle était compétente et à l'égard des autorités qui relevaient d'elle. Pour ce motif, la région wallonne ne pouvait, selon la Cour, «imposer le respect de cette procédure à des autorités nationales dont la compétence d'agir en ce compris les règles de procédure qui encadrent cette action ne peut être déterminée que par l'État» ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾

3.3.3. Il résulte dès lors de cet arrêt que pour déterminer quelle est l'autorité compétente pour imposer l'obligation d'effectuer une évaluation des incidences sur l'environnement dans le cadre d'une procédure de planification, il ne faut pas considérer l'objectif de l'évaluation des incidences sur l'environnement, à savoir la protection de l'environnement, mais bien la nature de la matière pour laquelle la planification est imposée. Cette règle s'applique également *mutatis mutandis* à l'organisation de la participation du public dans le cours de cette procédure de planification.

Il faut en conclure que l'autorité fédérale est compétente pour adopter les règles en projet, sans préjudice du pouvoir des régions d'adopter des règles similaires dans les matières relevant de leur compétence.

3.4. Abstraction faite de la conclusion selon laquelle l'autorité fédérale et les régions sont concurremment compétentes pour transposer les directives 2001/42/CE et 2003/35/CE précitées en droit interne, la question se pose de savoir si une intervention isolée de l'autorité fédérale et des régions dans cette matière est bien la mieux appropriée pour réaliser l'effet utile de ces directives, c'est-à-dire, une application raisonnable et effective de celles-ci ⁽⁶⁾.

⁽⁴⁾ Cour d'arbitrage, n° 54 du 24 mai 1988, cons. 6.B.7.

⁽⁵⁾ L'enseignement de cet arrêt n'est pas contredit par l'arrêt postérieur n° 57/95 du 12 juillet 1995. Dans l'arrêt n° 57/95, la Cour d'arbitrage s'est borné à juger que:

– lorsque des actes ou des travaux sont accomplis concernant l'exécution du plan d'équipement national, la production de combustible nucléaire ou la production d'énergie auxquels sont applicables les prescriptions régionales en matière d'urbanisme et d'aménagement du territoire et que ces prescriptions contiennent également des mesures en matière d'environnement, ces dernières s'appliquent aussi aux actes et travaux en question, sauf dans la mesure où ceux-ci visent

On ne retrouve pas ce texte tel quel dans le considérant B.12.2., ni ailleurs dans le texte de l'arrêt. nt à la protection contre les radiations ionisantes (considérant B.8)

– les régions peuvent soumettre l'exploitation d'une installation à un permis d'environnement dont l'objet est limité aux objectifs d'environnement, exception faite pour la protection contre les radiations ionisantes; les régions peuvent également imposer une étude d'incidence qui ne peut toutefois pas s'étendre aux incidences sur l'environnement que l'autorité fédérale compétente doit prendre en considération en ce qui concerne la protection contre les radiations ionisantes (cons. B. 12.2).

Cet arrêt porte sur des mesures qui peuvent être imposées par les régions pour certains travaux et actes accomplis en exécution d'un programme fédéral ou à certaines installations fédérales. Il ne peut rien s'en déduire en ce qui concerne la procédure que doit suivre l'autorité fédérale en vue de l'adoption d'un plan ou d'un programme.

⁽⁶⁾ Voir au sujet de «l'effet utile» de la transposition d'une directive, notamment, CJCE, Commission/Belgique, 6 mai 1980, Rec. 1980, 1473.

het Waalse Gewest daartoe slechts bevoegd voorzover het optrad in aangelegenheden waarvoor het Gewest bevoegd was en ten aanzien van overheden die van het Gewest afhingen. Om die reden kon het Waalse Gewest, aldus het Hof, «de inachtneming van die procedure niet opleggen aan nationale overheden, wier bevoegdheid om te handelen met inbegrip van de procedureregels die die handeling omkaderen slechts door de Staat kan worden bepaald» ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾

3.3.3. Uit dit arrest volgt dan ook dat voor het beantwoorden van de vraag welke overheid bevoegd is voor het opleggen van de verplichting tot het opstellen van een milieueffectenbeoordeling in een planningsprocedure, niet moet worden uitgegaan van het doel van de milieueffectenbeoordeling, met name de bescherming van het leefmilieu, maar wel van de aard van de aangelegenheid waarvoor de planning is voorgeschreven. *Mutatis mutandis* geldt deze regel ook voor het organiseren van de inspraak van het publiek in de loop van die planningsprocedure.

De conclusie is dan ook dat de federale overheid bevoegd is voor het aannemen van de ontworpen regels, met dien verstande dat daarmee geen afbreuk wordt gedaan aan de bevoegdheid van de gewesten om gelijkaardige regels aan te nemen, in de aangelegenheden waarvoor zij bevoegd zijn.

3.4. Afgezien van de conclusie dat de federale overheid en de gewesten elk bevoegd zijn voor de omzetting in het interne recht van de voornoemde richtlijnen 2001/42/EG en 2003/35/EG, rijst de vraag of een afzonderlijk optreden van de federale overheid en de gewesten in deze aangelegenheid wel het meest aangewezen is om het nuttig effect, d.w.z., een redelijke en effectieve toepassing van deze richtlijnen te realiseren ⁽⁶⁾.

⁽⁴⁾ Arbitragehof nr. 54 van 24 mei 1988, overw. 6.B.7.

⁽⁵⁾ Aan de leer van dit arrest wordt geen afbreuk gedaan door het later gewezen arrest nr. 57/95 van 12 juli 1995. In het arrest nr. 57/95 heeft het Arbitragehof enkel geoordeeld dat:

– wanneer bij de uitvoering van het nationaal uitrustingsprogramma, de productie, van kernbrandstof of de productie van energie, handelingen of werken worden verricht waarop de gewestvoorschriften inzake stedenbouw en ruimtelijke ordening van toepassing zijn en die voorschriften ook maatregelen inzake leefmilieu bevatten, deze laatste maatregelen ook voor de bedoelde handelingen en werken gelding hebben, behalve voorzover zij de bescherming tegen ioniserende stralingen beogen (overw. B.8);

– de gewesten bevoegd zijn om een inrichting te onderwerpen aan een milieuvergunning waarvan het onderwerp tot de milieudoelstellingen beperkt is, die van de bescherming tegen ioniserende stralingen uitgezonderd; de gewesten ook een effectbeoordeling kunnen voorschrijven, die zich echter niet mag uitstrekken tot de gevolgen voor het leefmilieu die de bevoegde federale overheden in acht moeten nemen op het gebied van de bescherming tegen ioniserende stralingen (overw. B.12.2).

Dit arrest heeft betrekking op maatregelen die door de gewesten voor bepaalde werken en handelingen, gesteld ter uitvoering van een federaal programma, of aan bepaalde federale inrichtingen opgelegd kunnen worden. Daaruit kan niets afgeleid worden i.v.m. de procedure die door de federale overheid gevolgd moet worden voor het aannemen van een plan of een programma.

⁽⁶⁾ Zie over het «nuttig effect» van de omzetting van een richtlijn, o.m., H.v.J., Commissie t./België, 6 mei 1980, *Jur.* 1980, 1473.

Une telle intervention isolée comporte notamment le risque de voir les diverses autorités compétentes en la matière élaborer une réglementation non harmonisée et exercer leur compétence d'une manière substantiellement différente ⁽⁷⁾.

En outre, spécialement en ce qui concerne l'évaluation des incidences sur l'environnement, cette application substantiellement différente peut, ultérieurement, faire obstacle, en tout ou en partie, à l'exécution d'un plan ou d'un programme fédéral. Ainsi, par exemple l'autorité fédérale peut, pour l'ensemble du territoire, établir un plan ou un programme de production et de transport d'énergie qui devra ensuite être mis en oeuvre par la voie de différents projets. Dès lors que les autorités régionales ont le pouvoir d'imposer une évaluation des incidences sur l'environnement pour les projets concrets mis en oeuvre sur leur territoire, il est possible que les autorités régionales, se fondant sur l'évaluation des incidences sur l'environnement organisée par la région, aient une appréciation différente de celle de l'autorité fédérale (dans le cadre de sa planification et programmation) et concluent sur la base de leur évaluation des incidences sur l'environnement à l'impossibilité de délivrer un permis d'urbanisme ou un permis d'environnement pour un ou plusieurs projets (fédéraux).

Afin d'éviter de tels effets, les auteurs du projet devraient se demander si l'efficacité de la loi en projet et l'intérêt des autorités fédérales et régionales ne commandent pas de transposer en tout ou en partie les directives 2001/42/CE et 2003/35/CE précitées par la voie d'un accord de coopération conciliant dans la plus grande mesure possible les compétences respectives dans un esprit de respect mutuel.

EXAMEN DU TEXTE

Articles 1^{er} et 2

4. Bien que le projet soit divisé en chapitres, les articles 1^{er} et 2 sont soustraits à cette division.

Le chapitre premier contenant des dispositions générales et des définitions, les articles 1^{er} et 2 doivent dès lors y être intégrés.

Article 4

5. L'article 4, alinéa 1^{er}, précise à quel moment doit être effectuée l'évaluation des incidences sur l'environnement des plans et programmes susceptibles d'avoir des incidences notables sur l'environnement ainsi que le contenu de cette évaluation. L'article 4, alinéa 2, précise à quel moment doit avoir lieu la participation du public lors de l'élaboration de plans et programmes ainsi que le contenu de cette participation.

⁽⁷⁾ Il va sans dire que les différences substantielles doivent rester dans les limites des directives. Voir à ce sujet K. De Cock, "Fédérale energieplanning milieugerapporteerd - Over de omzetting binnen de energiesector van richtlijn 2001/42/CE betreffende de beoordeling van de gevolgen voor het milieu van bepaalde plannen en programma's", M.E.R., 2002, (106), p. 150, n° 51.

Dergelijk afzonderlijk optreden houdt namelijk het risico in dat de verschillende terzake bevoegde overheden een onderling verschillende regelgeving uitwerken en hun bevoegdheid inhoudelijk anders gaan uitoefenen ⁽⁷⁾.

Bovendien kan die verschillende inhoudelijke toepassing, in het bijzonder wat de milieueffectenbeoordeling betreft, ertoe leiden dat een federaal plan of programma achteraf niet of slechts gedeeltelijk kan worden uitgevoerd. Zo kan bijvoorbeeld voor het ganse grondgebied de federale overheid voor de productie en het vervoer van energie een plan of programma opmaken, dat naderhand zal moeten worden uitgevoerd via verschillende projecten. Omdat de gewestoverheden bevoegd zijn een milieueffectenbeoordeling op te leggen voor de concrete projecten die op hun grondgebied worden uitgevoerd, bestaat de mogelijkheid dat op grond van de gewestelijk gereguleerde milieueffectenbeoordeling de gewestoverheden tot een ander oordeel komen dan de federale overheid (in het kader van haar planning en programmatie) en ertoe kunnen besluiten dat hun milieueffectenbeoordeling aantoonst dat voor één of meer (federale) projecten geen stedenbouwkundige vergunning of milieuvergunning kan worden afgegeven.

Om dergelijke gevolgen te vermijden zouden de stellers van het ontwerp zich erover moeten beraden of de efficiëntie van de ontworpen regeling niet vereist, en of de federale overheid en de gewestoverheden er niet mee gebaat zouden zijn, dat de omzetting van de voornoemde richtlijnen 2001/42/EG en 2003/35/EG geheel of gedeeltelijk zou gebeuren via een samenwerkingsakkoord, waarbij de onderscheiden bevoegdheden in een geest van wederzijds respect maximaal op elkaar worden afgestemd.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Artikelen 1 en 2

4. Alhoewel het ontwerp is ingedeeld in hoofdstukken, zijn de artikelen 1 en 2 niet opgenomen in enig hoofdstuk.

Aangezien hoofdstuk I algemene bepalingen en definities bevat, moeten de artikelen 1 en 2 dan ook in een dergelijk hoofdstuk worden opgenomen.

Artikel 4

5. Artikel 4, eerste lid, bepaalt wanneer de beoordeling van de gevolgen voor het milieu van de plannen en programma's die aanzienlijke effecten kunnen hebben op het milieu moet plaatsvinden, en wat die beoordeling moet inhouden. Artikel 4, tweede lid, bepaalt wanneer de inspraak van het publiek bij het opstellen van plannen en programma's moet geschieden en wat die inspraak moet inhouden.

⁽⁷⁾ De inhoudelijke verschillen moeten vanzelfsprekend binnen de grenzen van de richtlijnen blijven. Zie hierover K. De Cock, «Fédérale energieplanning milieugerapporteerd - Over de omzetting binnen de energiesector van richtlijn 2001/42/EG betreffende de beoordeling van de gevolgen voor het milieu van bepaalde plannen en programma's», M.E.R., 2002, (106), p. 150, nr. 51.

Ces dispositions se bornant à résumer ce qui se trouve dans la suite des dispositions du projet et n'y ajoutant rien, mieux vaudrait omettre l'article 4 du projet.

Article 6

6. L'article 6, § 1^{er}, 1°, deuxième tiret, en projet, impose une évaluation des incidences sur l'environnement, impliquant une participation du public lors de 'élaboration de «plans et programmes pris en exécution de l'article 6, § 2, de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité».

Cet article 6, § 2, confère au Roi le pouvoir de fixer, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les conditions et la procédure d'octroi de concessions domaniales pour la construction et l'exploitation d'installations de production d'électricité à partir de l'eau, des courants ou des vents dans les espaces marins sur lesquels la Belgique peut exercer sa juridiction conformément au droit maritime international.

Il résulte cependant de l'exposé des motifs que par les «plans et programmes» mentionnés à l'article 6, § 1^{er}, 1°, deuxième tiret, on vise la définition de zones des espaces marins dans les limites desquelles des concessions peuvent être accordées ou des explorations, menées. Mieux vaudrait préciser le texte en ce sens. La même observation s'applique, *mutatis mutandis*, à l'article 6, § 1^{er}, 1°, sixième tiret.

7. Comme déjà observé (observation 3.2), les régions ne peuvent elles-mêmes adopter des dispositions relatives à des zones situées en dehors de leur territoire. C'est dès lors l'autorité fédérale qui est compétente pour adopter des «plans et programmes» dans les espaces marins sur lesquels la Belgique peut exercer sa juridiction.

L'article 3, paragraphe 2, a), de la directive 2001/42/CE précitée impose aux États membres l'obligation de prévoir une évaluation environnementale pour les plans et programmes relatifs à l'agriculture, à la sylviculture, à la pêche, à l'énergie, à l'industrie, aux transports, à la gestion des déchets, à la gestion de l'eau, aux télécommunications, au tourisme, à l'aménagement du territoire ou à l'affectation des sols et qui définissent le cadre dans lequel la mise en oeuvre des projets énumérés aux annexes I et II de la directive 85/337/CEE pourra être autorisée à l'avenir.

L'article 6, § 1^{er}, 1°, deuxième et sixième tirets, en projet, dispose qu'en ce qui concerne les espaces marins, une évaluation des incidences sur l'environnement, impliquant une participation du public n'est exigée que lors de l'élaboration de «plans et programmes» concernant respectivement l'octroi de concessions domaniales pour la construction et l'exploitation d'installations de production d'électricité à partir de l'eau, des courants ou des vents dans les espaces marins (article 6, § 1^{er}, 1°, deuxième tiret, du projet) et l'exploration et l'exploitation des ressources non vivantes de la mer territoriale et du plateau continental (article 6, § 1^{er}, 1°, sixième tiret, du projet).

Aangezien die bepalingen enkel resumeren wat verder in het ontwerp wordt bepaald en niets nieuws toevoegen aan die latere bepalingen, verdient het aanbeveling artikel 4 uit het ontwerp weg te laten.

Artikel 6

6. Luidens het ontworpen artikel 6, § 1, 1°, tweede streepje, is een beoordeling van de gevolgen voor het milieu, met inspraak van het publiek, vereist bij het opstellen van «plannen en programma's ter uitvoering van artikel 6, § 2, van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt».

Dit artikel 6, § 2, draagt aan de Koning op om, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de voorwaarden en de procedure te bepalen voor de toekenning van domeinconcessies voor de bouw en de exploitatie van installaties voor de productie van elektriciteit uit water, stromen, of winden, in de zeegebieden waarin België rechtsmacht kan uitoefenen overeenkomstig het internationaal zeerecht.

Uit de memorie van toelichting blijkt evenwel dat met de in het ontworpen artikel 6, § 1, 1°, tweede streepje, vermelde «plannen en programma's» bedoeld wordt, de omschrijving van zones van de zeegebieden waarin concessies kunnen worden toegekend of verkennende onderzoeken kunnen worden gevoerd. Het verdient aanbeveling de tekst in die zin te preciseren. *Mutatis mutandis* geldt deze opmerking ook voor artikel 6, § 1, 1°, zesde streepje.

7. Zoals reeds opgemerkt (opmerking 3.2), kunnen de gewesten zelf geen bepalingen vaststellen in verband met gebiedsdelen die buiten hun grondgebied gelegen zijn. De federale overheid is dan ook bevoegd om, voor de zeegebieden waarover België rechtsmacht kan uitoefenen, «plannen en programma's» vast te stellen.

Artikel 3, lid 2, a), van de voornoemde richtlijn 2001/42/EG legt aan de lidstaten de verplichting op om in een milieu-beoordeling te voorzien voor de plannen en programma's met betrekking tot landbouw, bosbouw, visserij, energie, industrie, vervoer, afvalstoffenbeheer, waterbeheer, telecomunicatie, toerisme en ruimtelijke ordening of grondgebruik en die het kader vormen voor de toekenning van toekomstige vergunningen voor de in bijlagen I en II bij richtlijn 85/337/EEG genoemde projecten.

Het ontworpen artikel 6, § 1, 1°, tweede en zesde streepje, bepaalt dat, wat de zeegebieden betreft, een beoordeling van de gevolgen voor het milieu, met inspraak van het publiek, slechts vereist is bij het opstellen van «plannen en programma's» respectievelijk voor de toekenning van domeinconcessies voor de bouw en de exploitatie van installaties voor de productie van elektriciteit uit water, stromen, of winden, in de zeegebieden (artikel 6, § 1, 1°, tweede streepje, van het ontwerp), alsmede m.b.t. de exploratie en de exploitatie van niet-levende rijkdommen van de territoriale zee en het continentaal plat (artikel 6, § 1, 1°, zesde streepje, van het ontwerp).

Dès lors qu'en ce qui concerne les espaces marins sur lesquels la Belgique peut exercer sa juridiction, le projet impose une évaluation des incidences sur l'environnement pour ces seuls «plans et programmes» ainsi définis, il ne transpose pas totalement la directive 2001/42/CE précitée en droit interne. Le projet doit, par conséquent, être complété sur ce point.

8. L'article 6, § 1^{er}, 2°, en projet, impose une évaluation des incidences sur l'environnement, impliquant une participation du public «lors de l'élaboration de plans ou programmes pour lesquels, étant donné les incidences qu'ils sont susceptibles d'avoir sur des sites, une évaluation est requise en vertu des articles 6 et 7 de la directive 92/43/CEE du Conseil du 21 mai 1992 concernant la conservation des habitats naturels ainsi que de la faune et de la flore sauvages».

8.1. Cette disposition, en grande partie calquée sur la disposition de l'article 3, paragraphe 2, b), de la directive 2001/42/CE précitée, renvoie ainsi aux dispositions de la directive 92/43/CEE.

La légistique ne permet pas d'appliquer la technique de «la législation par référence» aux dispositions des directives. Il résulte en effet des caractéristiques d'une directive qu'en principe ce sont les dispositions de droit interne qui transposent les prescriptions de la directive dans l'ordre juridique national qui seront applicables dans cet ordre juridique et non la directive elle-même.

La référence à la directive 92/43/CEE précitée figurant dans l'article 6, § 1^{er}, 2°, en projet, doit par conséquent faire place à une référence aux dispositions de droit interne qui ont transposé cette directive en droit interne. Si ces dispositions de la directive ne devaient pas encore avoir été transposées en droit interne, il faudrait alors les inscrire dans le projet lui-même.

8.2. Par souci de clarté, il est recommandé de remplacer le mot «sites» par un terme plus précis, tel par exemple «zones spéciales de conservation» (voir article 6 de la directive 92/43/CEE).

9. L'article 6, § 2, concerne la possibilité de soustraire l'élaboration ou la modification de certains plans et programmes à l'application du chapitre II.

Le texte doit indiquer clairement qu'il s'agit de plans et de programmes qui doivent en principe faire l'objet d'une évaluation des incidences sur l'environnement. En d'autres termes, il ne s'agit pas des plans et programmes visés à l'article 6, § 1^{er}, 3°.

10. L'article 6, § 3, a trait à la faculté accordée au Roi de déterminer que les plans et programmes visés à l'article 6, § 1^{er}, 3°, et § 2, peuvent avoir une incidence notable sur l'environnement.

Nu het ontwerp, wat betreft de zeegebieden waarover België rechtsmacht kan uitoefenen, enkel een milieueffectenbeoordeling voorschrijft voor die aldus omschreven «plannen en programma's», zet het de voornoemde richtlijn 2001/42/EG niet volledig in het interne recht om. Het ontwerp moet op dat punt dan ook worden aangevuld.

8. Het ontworpen artikel 6, § 1, 2°, bepaalt dat een beoordeling van de gevolgen voor het milieu, met inspraak van het publiek, is vereist «bij het uitwerken van plannen of programma's waarvoor gelet op de mogelijke gevolgen ervan op gebieden een beoordeling is vereist krachtens de artikelen 6 en 7 van de richtlijn 92/43/EEG van de Raad van 21 mei 1992 inzake de instandhouding van de natuurlijke habitats en de wilde flora en fauna».

8.1. Die bepaling, welke grotendeels een overname is van het bepaalde in artikel 3, lid 2, b), van de voornoemde richtlijn 2001/42/EG, verwijst aldus naar de voorschriften van richtlijn 92/43/EEG.

De techniek van «regeling door verwijzing» naar voorschriften van richtlijnen is om wetgevingstechnische redenen ontoelaatbaar. Uit de kenmerken van een EG-richtlijn volgt immers dat in principe niet de richtlijn zelf, maar de voorschriften van intern recht die de bepalingen ervan in de nationale rechtsorde omzetten, in die rechtsorde van toepassing zullen zijn.

In het ontworpen artikel 6, § 1, 2°, dient bijgevolg de verwijzing naar de voornoemde richtlijn 92/43/EEG te worden vervangen door een verwijzing naar de internrechtelijke voorschriften waarmee die richtlijn in het interne recht werd omgezet. Mochten die richtlijnbeoordelingen nog niet in het interne recht zijn omgezet, dan dienen de bedoelde voorschriften van de richtlijn in de ontworpen bepalingen zelf te worden overgenomen.

8.2. Duidelijkheidshalve verdient het aanbeveling om het woord «gebieden» te vervangen door een meer sprekende term, zoals bijvoorbeeld «speciale beschermingszones» (zie artikel 6 van richtlijn 92/43/EEG).

9. Artikel 6, § 2, heeft het over de mogelijkheid om de opstelling of de wijziging van bepaalde plannen en programma's vrij te stellen van de bepalingen van hoofdstuk II.

In de tekst moet duidelijk gemaakt worden dat het gaat om plannen en programma's die in beginsel onder de toepassing vallen van de verplichting om een milieueffectenbeoordeling op te stellen. Het gaat m.a.w. niet om de plannen en programma's bedoeld in artikel 6, § 1, 3°.

10. Artikel 6, § 3, heeft het over de mogelijkheid voor de Koning om te bepalen dat de in artikel 6, § 1, 3°, en § 2 bedoelde plannen en programma's een aanzienlijke impact kunnen hebben op het milieu.

Les termes utilisés donnent à penser que seuls sont visés des plans et programmes qui, normalement, échappent à l'obligation d'effectuer une évaluation des incidences sur l'environnement, mais que le Roi peut cependant soumettre à cette obligation. Il s'agit des plans et programmes visés à l'article 6, § 1^{er}, 3^o.

Il résulte de l'article 6, § 2, et de la référence que l'article 6, § 3, fait à cette disposition qu'on entend également permettre au Roi d'exempter de l'obligation d'effectuer une évaluation des incidences sur l'environnement certains plans et programmes auxquels, normalement, cette obligation s'applique (voir observation 9). Cette intention ne résulte pas suffisamment du libellé de l'article 6, § 3. La sécurité juridique commande d'adapter le texte sur ce point.

Article 9

11. Dans le texte néerlandais du deuxième alinéa, il y a lieu d'écrire: «het desbetreffende plan of programma».

Article 14

12. Le texte de l'article 14, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, n'est pas clair. Le délégué du Gouvernement a déclaré que l'intention était de limiter l'obligation imposée à l'auteur du plan ou du programme de joindre un rapport sur les incidences environnementales au projet de plan ou de programme aux cas dans lesquels un tel rapport est requis en vertu de l'article 6 du projet.

Le texte devrait être précisé en ce sens.

Article 20

13. Selon l'exposé des motifs, l'article 20 prévoit «que les modalités de participation du public définies par le projet de loi - que ce soit pour les plans ou programmes soumis à évaluation des incidences ou les autres plans ou programmes relatifs à l'environnement - se substituent aux dispositions relatives à la participation ou à la consultation du public prévues dans d'autres lois ou règlements».

Ce procédé ne peut être accepté. La sécurité juridique commande que l'abrogation de dispositions se fasse d'une manière expresse. Toutes les dispositions visées doivent dès lors être énumérées.

De gebruikte bewoordingen wekken de indruk dat het enkel gaat om plannen en programma's die normaal niet onder de toepassing vallen van de verplichting om een milieueffectenbeoordeling op te stellen, maar die de Koning wel onder die verplichting kan brengen. Dit zijn de plannen en programma's bedoeld in artikel 6, § 1, 3^o.

Uit artikel 6, § 2, en uit de verwijzing naar die bepaling in artikel 6, § 3, blijkt dat het de bedoeling is dat de Koning ook bepaalde plannen en programma's, die normaal onder de toepassing vallen van de verplichting om een milieueffectenbeoordeling op te stellen, van die verplichting kan vrijstellen (zie opmerking 9). Die bedoeling blijkt echter onvoldoende uit de bewoordingen van artikel 6, § 3. Ter wille van de rechtszekerheid zou de tekst op dit punt beter aangepast worden.

Artikel 9

11. In de Nederlandse tekst van het tweede lid schrijven men: «het desbetreffende plan of programma».

Artikel 14

12. Artikel 14, § 1, eerste lid, is op een onduidelijke wijze geredigeerd. De gemachtigde van de regering heeft verklaard dat het de bedoeling is dat de opsteller van het plan of programma een milieueffectenrapport slechts bij het ontwerpplan of -programma moet voegen indien zulk rapport moet worden opgemaakt op grond van artikel 6 van het ontwerp.

De tekst zou in die zin moeten worden gepreciseerd.

Artikel 20

13. Volgens de memorie van toelichting bepaalt artikel 20 «dat de regels voor de publieksraadpleging vastgelegd in het wetsontwerp zowel voor de plannen of programma's die aan een milieueffectenbeoordeling onderworpen werden (lees: worden) als voor andere plannen of programma's die betrekking hebben op het milieu de bepalingen over de inspraak of de raadpleging van het publiek van andere wetten of reglementen vervangen».

Met deze werkwijze kan niet worden ingestemd. Omwille van de rechtszekerheid moet het opheffen van bepalingen op een uitdrukkelijke wijze gebeuren. De beoogde bepalingen moeten bijgevolg allemaal worden opgesomd.

Les chambres réunies des vacances étaient composées de

Messieurs

M. VAN DAMME, président de chambre,
P. LEMMENS, président,
P. HANSE,
P. VANDERNOOT,

Madame

M. BAGUET,

Monsieur

B. SEUTIN, conseillers d'État,

Mesdames

C. GIGOT,
G. VERBERCKMOES, greffiers.

Les rapports ont été présentés par M. B. JADOT, premier auditeur-chef de section, et Mme K. BAMS, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. B. SEUTIN.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

G. VERBERCKMOES

M. VAN DAMME

La première chambre des vactions était composée de

Messieurs

M. VAN DAMME, président de chambre, président,
P. LEMMENS,
B. SEUTIN, président de chambre, conseiller d'État,
A. SPRUYT, assesseur de la section de législation,

Madame

G. VERBERCKMOES, greffier.

Le rapport a été présenté par Mme K. BAMS, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. B. SEUTIN.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

G. VERBERCKMOES

M. VAN DAMME

De verenigde vakantiekamers waren samengesteld uit

de Heren

M. VAN DAMME, kamervoorzitter, voorzitter,
P. LEMMENS, kamervoorzitter,
P. HANSE,
P. VANDERNOOT

Mevrouw

M. BAGUET,

de Heer

B. SEUTIN, staatsraden,

Mevrouwen

C. GIGOT,
G. VERBERCKMOES, griffiers.

De verslagen werden uitgebracht door de H. B. JADOT, eerste auditeur-afdelingshoofd, en Mevr. K. BAMS, auditeur.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

G. VERBERCKMOES

M. VAN DAMME

De eerste vakantiekamer was samengesteld uit

de Heren

M. VAN DAMME, kamervoorzitter, voorzitter,
P. LEMMENS,
B. SEUTIN, kamervoorzitter, staatsraad,
A. SPRUYT, assessor van de afdeling wetgeving,

Mevrouw

G. VERBERCKMOES, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. K. BAMS, auditeur.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

G. VERBERCKMOES

M. VAN DAMME

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition de notre ministre du Budget et de la Protection de la Consommation, de Notre ministre de l'Intérieur, de Notre ministre des Affaires étrangères, de Notre ministre de l'Energie, de Notre ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, de Notre ministre de la Mobilité, de Notre ministre de l'Environnement et de Notre secrétaire d'Etat pour le Développement durable,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Notre ministre du Budget et de la Protection de la Consommation, Notre ministre de l'Intérieur, Notre ministre des Affaires étrangères, Notre ministre de l'Energie, Notre ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, Notre ministre de la Mobilité, Notre ministre de l'Environnement et Notre secrétaire d'Etat pour le Développement durable sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

CHAPITRE PREMIER**Dispositions générales et définitions****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

La présente loi vise à transposer la directive 2001/42/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 juin 2001 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement et la directive 2003/35/CE du Parlement européen et du Conseil du 26 mai 2003 prévoyant la participation du public lors de l'élaboration de certains plans et programmes relatifs à l'environnement, et modifiant, en ce qui concerne la participation du public et l'accès à la justice, les directives 85/337/CEE et 96/61/CE du Conseil.

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van onze minister van van Begroting en Consumentenzaken, Onze minister van Binnenlandse Zaken, Onze minister van Buitenlandse Zaken, Onze minister van Energie, Onze minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, Onze minister van Mobiliteit, Onze minister van Leefmilieu en Onze staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling ,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze minister van Begroting en Consumentenzaken, Onze minister van Binnenlandse Zaken, Onze minister van Buitenlandse Zaken, Onze minister van Energie, Onze minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, Onze minister van Mobiliteit, Onze minister van Leefmilieu en Onze staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling zijn ermee belast het ontwerp van wet waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

HOOFDSTUK I**Algemene bepalingen en definities****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Het doel van deze wet is het omzetten van de richtlijn 2001/42/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 juni 2001 betreffende de beoordeling van de gevolgen voor het milieu van bepaalde plannen en programma's en van de richtlijn 2003/35/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 mei 2003 tot voorziening in inspraak van het publiek bij de opstelling van bepaalde plannen en programma's betreffende het milieu, en, met betrekking tot inspraak van het publiek en toegang tot de rechter, tot wijziging van de Richtlijnen 85/337/EEG en 96/61/EG van de Raad.

Art. 3

Pour l'application de la présente loi, on entend par:

1° «plans et programmes»: les plans et programmes qui sont:

a. élaborés et/ou adoptés par une autorité au niveau fédéral ou élaborés par une autorité au niveau fédéral en vue de leur adoption par le Parlement ou par le Roi;

b. et prévus par des dispositions législatives, réglementaires ou administratives;

2° «auteur du plan ou du programme»: l'autorité chargée de l'élaboration d'un plan ou programme, de sa modification ou de son réexamen;

3° «projet»: tout acte, opération ou activité dont la réalisation est envisagée par une personne physique ou morale, de droit public ou privé;

4° «public»: une ou plusieurs personnes physiques ou morales, ainsi que les associations, organisations et groupes rassemblant ces personnes, telles que celles oeuvrant pour la protection de l'environnement;

5° «participation du public»: la consultation du public, la prise en compte des résultats de cette consultation lors de la prise de décision, ainsi que la communication d'informations sur la décision d'adopter un plan ou un programme;

6° «évaluation des incidences»: l'élaboration d'un rapport sur les incidences environnementales, la consultation du public, la consultation d'instances concernées, la prise en compte du rapport et des résultats des consultations lors de la prise de décision, ainsi que la communication d'informations sur la décision d'adopter un plan ou un programme;

7° «Conseil fédéral du développement durable»: le conseil créé par la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable.

Art. 4

L'évaluation des incidences sur l'environnement des plans et programmes susceptibles d'avoir des incidences notables sur l'environnement et la participation du public à l'égard des plans et programmes relatifs à l'en-

Art. 3

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:

1° «plannen en programma's»: de plannen en programma's die:

a. zijn opgesteld en/of aangenomen door een federale overheid of opgesteld door een federale overheid om te worden aangenomen door het Parlement of door de Koning;

b. en die door wetgevende, regelgevende of administratieve bepalingen zijn voorgeschreven;

2° «opsteller van het plan of het programma»: de overheid belast met het opstellen, het wijzigen of het herzien van een plan of programma;

3° «project»: elke handeling, operatie of activiteit waarvan de verwezenlijking overwogen wordt door een publiek- of privaatrechtelijke natuurlijke of rechtspersoon;

4° «publiek»: één of meer natuurlijke of rechtspersonen, alsook de verenigingen, organisaties en groepen waarvan ze deel uitmaken, zoals deze die ijveren voor de bescherming van het milieu;

5° «inspraak van het publiek»: de raadpleging van het publiek, het in rekening nemen van de resultaten van deze raadpleging bij de besluitvorming, evenals het verstrekken van informatie over de beslissing om een plan of een programma aan te nemen;

6° «beoordeling van de effecten»: het opstellen van een milieueffectenrapport, de raadpleging van het publiek, de raadpleging van de betrokken instanties, het in rekening nemen van het rapport en de resultaten van de raadplegingen bij de besluitvorming, evenals het verstrekken van informatie over de beslissing om een plan of een programma aan te nemen;

7° «Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling»: de raad opgericht door de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federaal beleid inzake duurzame ontwikkeling.

Art. 4

De beoordeling van de gevolgen voor het milieu van de plannen en programma's die aanzienlijke effecten kunnen hebben op het milieu en de inspraak van het publiek bij het opstellen van de plannen en program-

vironnement s'effectuent pendant leur élaboration et avant qu'ils ne soient adoptés.

Art. 5

§ 1^{er}. Il est créé un Comité d'avis sur la procédure d'évaluation des incidences des plans et programmes susceptibles d'avoir des incidences notables sur l'environnement, ci-après dénommé «Comité».

§ 2. Le Comité est composé de dix membres, nommés par le Roi, en raison de leurs compétences en matière d'environnement, dont:

- a) deux membres effectifs et deux membres suppléants sur proposition du ministre qui a l'Environnement dans ses attributions, parmi les membres du personnel de son administration; ces membres assument la présidence et le secrétariat du Comité;
- b) un membre effectif et un membre suppléant sur proposition du ministre qui a le milieu marin dans ses attributions, parmi les membres du personnel de son administration;
- c) un membre effectif et un membre suppléant sur proposition du ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, parmi les membres du personnel de son administration;
- d) un membre effectif et un membre suppléant sur proposition du secrétaire d'Etat qui a le Développement durable dans ses attributions, parmi les membres du personnel de son administration;
- e) un membre effectif et un membre suppléant sur proposition du ministre qui a l'Energie dans ses attributions, parmi les membres du personnel de son administration;
- f) un membre effectif et un membre suppléant sur proposition du ministre qui a l'Economie dans ses attributions, parmi les membres du personnel de son administration;
- g) un membre effectif et un membre suppléant sur proposition du ministre qui a la Mobilité et les Transports dans ses attributions, parmi les membres du personnel de son administration;
- h) un membre effectif et un membre suppléant sur proposition du ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions, parmi les membres du personnel de son administration;
- i) uniquement pour les avis ayant trait aux effets transfrontières tels que visés à l'article 12, premier alinéa, un membre effectif et un membre suppléant sur proposition du ministre qui a les Affaires étrangères dans ses attributions, parmi les membres du personnel de son administration;

ma's betreffende het milieu geschieden tijdens de opstelling en voor ze worden aangenomen.

Art. 5

§ 1. Er wordt een adviescomité opgericht voor de beoordelingsprocedure van de gevolgen van de plannen en programma's die aanzienlijke effecten kunnen hebben op het milieu, hierna het «Comité» genoemd.

§ 2. Het Comité is samengesteld uit tien, wegens hun competenties op het gebied van leefmilieu, door de Koning benoemde leden, waaronder:

- a) twee effectieve leden en twee plaatsvervangende leden op voordracht van de minister die bevoegd is voor het Leefmilieu, gekozen uit de personeelsleden van zijn administratie; deze leden nemen het voorzitterschap en het secretariaat van het Comité waar;
- b) een effectief lid en een plaatsvervangend lid op voordracht van de minister die bevoegd is voor het marien milieu, gekozen uit de personeelsleden van zijn administratie;
- c) een effectief lid en een plaatsvervangend lid op voordracht van de minister die bevoegd is voor Volksgezondheid, gekozen uit de personeelsleden van zijn administratie;
- d) een effectief lid en een plaatsvervangend lid op voordracht van de staatssecretaris die bevoegd is voor Duurzame Ontwikkeling, gekozen uit de personeelsleden van zijn administratie;
- e) een effectief lid en een plaatsvervangend lid op voordracht van de minister die bevoegd is voor Energie, gekozen uit de personeelsleden van zijn administratie;
- f) een effectief lid en een plaatsvervangend lid op voordracht van de minister die bevoegd is voor Economie, gekozen uit de personeelsleden van zijn administratie;
- g) een effectief lid en een plaatsvervangend lid op voordracht van de minister die bevoegd is voor Mobiliteit en Vervoer, gekozen uit de personeelsleden van zijn administratie;
- h) een effectief lid en een plaatsvervangend lid op voordracht van de minister die bevoegd is voor Binnenlandse Zaken, gekozen uit de personeelsleden van zijn administratie;
- i) enkel voor de adviezen met betrekking tot grensoverschrijdende effecten zoals bedoeld onder artikel 12, eerste lid, een effectief lid en een plaatsvervangend lid op voordracht van de minister van Buitenlandse Zaken, gekozen uit de personeelsleden van zijn administratie;

§ 3. Le Roi fixe par arrêté délibéré en Conseil des Ministres l'organisation et les règles de fonctionnement du Comité.

§ 4. Le Comité établit son règlement d'ordre intérieur et le soumet à l'approbation du ministre de l'Environnement.

CHAPITRE II

Champ d'application

Art. 6

§ 1^{er}. Une évaluation des incidences sur l'environnement, impliquant une participation du public, est requise lors de:

1° l'élaboration des plans et programmes suivants:

– le plan ou programme relatif à la production et à l'approvisionnement en électricité prévu à l'article 3, § 1^{er}, de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité;

– les plans et les programmes pris en exécution de l'article 6, § 2, de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité;

– le plan de développement du réseau de transport prévu à l'article 13, § 1^{er}, de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité;

– le plan ou programme relatif à l'approvisionnement en gaz naturel prévu à l'article 15/13 de la loi du 12 avril 1965 relative au transport des produits gazeux et autres par canalisations;

– le programme général de gestion à long terme des déchets radioactifs prévu à l'article 2, § 3, de l'arrêté royal du 30 mars 1981 déterminant les missions et fixant les modalités de fonctionnement de l'organisme public de gestion des déchets radioactifs et des matières fissiles;

– les plans et les programmes pris en exécution de l'article 3, § 1^{er} de la loi du 13 juin 1969 sur l'exploration et l'exploitation des ressources non vivantes de la mer territoriale et du plateau continental;

2° l'élaboration de plans ou programmes pour lesquels, étant donné les incidences qu'ils sont suscepti-

§ 3. De Koning bepaalt bij een in de Ministerraad overlegd besluit de organisatie en de werkingsmodaliteiten van het Comité.

§ 4. Het Comité stelt zijn huishoudelijk reglement op en legt dit ter goedkeuring voor aan de minister van Leefmilieu.

HOOFDSTUK II

Toepassingsgebied

Art. 6

§ 1. Een beoordeling van de gevolgen voor het milieu, met inspraak van het publiek, is vereist bij:

1° het opstellen van de volgende plannen en programma's:

– het plan of programma inzake de productiemiddelen en de bevoorrading voor elektriciteit, voorzien in artikel 3, § 1, van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt;

– plannen en programma's ter uitvoering van artikel 6, § 2, van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt;

– het plan voor de ontwikkeling van het transmissienet voorzien in artikel 13, § 1, van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt;

– het plan of programma inzake de bevoorrading van aardgas voorzien in artikel 15/13 van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen;

– het algemeen programma voor het beheer op lange termijn van het radioactief afval, voorzien in artikel 2, § 3, van het koninklijk besluit van 30 maart 1981 houdende bepaling van de opdrachten en de werkingsmodaliteiten van de openbare instelling voor het beheer van radioactief afval en splijtstoffen;

– plannen en programma's ter uitvoering van artikel 3, § 1 van de wet van 13 juni 1969 inzake de exploratie en de exploitatie van niet-levende rijkdommen van de territoriale zee en het continentaal plat;

2° het uitwerken van plannen of programma's waarvoor gelet op de mogelijke gevolgen ervan op gebieden

bles d'avoir sur des sites, une évaluation est requise en vertu des articles 6 et 7 de la directive 92/43/CEE du Conseil du 21 mai 1992 concernant la conservation des habitats naturels ainsi que de la faune et de la flore sauvages;

3° l'élaboration de tout autre plan ou programme qui définit le cadre dans lequel la mise en œuvre de projets peut être autorisée et qui est susceptible d'avoir des incidences notables sur l'environnement;

4° la modification ou le réexamen des plans et programmes visés aux 1°, 2° et 3°.

§ 2. Peuvent être exemptés des dispositions du chapitre II, conformément aux dispositions du § 3:

1° l'élaboration ou le réexamen d'un plan ou d'un programme visé au § 1^{er}, 1° qui détermine l'utilisation de petites zones au niveau local, lorsqu'il n'est pas susceptible d'avoir des incidences notables sur l'environnement;

2° la modification mineure d'un plan ou d'un programme visé au § 1^{er}, 1° lorsqu'elle n'est pas susceptible d'avoir des incidences notables sur l'environnement.

§ 3. A la demande de l'auteur du plan ou du programme, le Roi détermine au regard des critères définis à l'annexe I et sur base de l'avis du Comité, si:

1° les plans et programmes visés au § 1^{er}, 2° sont susceptibles d'affecter de manière significative un site conformément aux articles 6 et 7 de la directive 92/43/CEE du Conseil du 21 mai 1992 concernant la conservation des habitats naturels ainsi que de la faune et de la flore sauvages;

2° les plans et programmes visés au § 1^{er}, 3° sont susceptibles d'avoir des incidences notables sur l'environnement;

3° les plans et programmes visés au § 2 ne sont pas susceptibles d'avoir des incidences notables sur l'environnement.

A cette fin, l'auteur du plan ou du programme consulte préalablement le Comité qui lui transmet son avis dans les 30 jours de la réception de la demande. A défaut, la procédure est poursuivie par l'auteur du plan ou du programme.

een beoordeling is vereist krachtens artikel 6 en 7 van de richtlijn 92/43/EEG van de Raad van 21 mei 1992 inzake de instandhouding van de natuurlijke habitats en de wilde flora en fauna;

3° het opstellen van ieder ander plan of programma dat het kader bepaalt waarin de uitvoering van projecten kan worden toegestaan en dat aanzienlijke effecten kan hebben op het milieu;

4° het wijzigen of de herziening van de in 1°, 2° en 3° bedoelde plannen en programma's.

§ 2. Kunnen worden vrijgesteld van de bepalingen van hoofdstuk II, overeenkomstig de bepalingen van § 3:

1° de opstelling of de herziening van een plan of programma bedoeld in § 1, 1° die het gebruik van kleine gebieden op lokaal niveau bepaalt indien het geen aanzienlijke impact kan hebben op het milieu;

2° een kleine wijziging van een plan of een programma bedoeld in § 1, 1° indien het geen aanzienlijke impact kan hebben op het milieu.

§ 3. Op verzoek van de opsteller van het plan of het programma, bepaalt de Koning, rekening houdend met de in bijlage I bepaalde criteria en op advies van het Comité, of:

1° de in § 1, 2° bedoelde plannen en programma's significante gevolgen voor een gebied kan hebben overeenkomstig artikelen 6 en 7 van de richtlijn 92/43/EEG van de Raad van 21 mei 1992 inzake de instandhouding van de natuurlijke habitats en de wilde flora en fauna;

2° de in § 1, 3° bedoelde plannen en programma's een aanzienlijke impact kunnen hebben op het milieu;

3° de in § 2 bedoelde plannen en programma's geen aanzienlijke impact kunnen hebben op het milieu.

Daartoe raadpleegt de opsteller van het plan of programma vooraf het Comité dat zijn advies uitbrengt binnen 30 dagen na ontvangst van het verzoek. Bij ontstentenis wordt de procedure door de opsteller van het plan of van het programma verder gezet.

La décision du Roi est prise par arrêté délibéré en Conseil des ministres. Elle est publiée, ainsi que sa motivation et l'avis du Comité, au *Moniteur belge* et diffusée sur le site du Portail fédéral.

Art. 7

Une participation du public est requise lors de l'élaboration, de la modification ou du réexamen de plans ou de programmes relatifs à l'environnement.

Art. 8

Ne sont pas soumis aux dispositions de la présente loi les plans et programmes répondant uniquement aux besoins de la défense nationale ou adoptés en cas de situations d'urgence à caractère civil, en ce compris les plans d'urgence en matière nucléaire.

Ne sont pas soumis aux dispositions de ce chapitre les plans et programmes financiers ou budgétaires.

CHAPITRE III

Rapport sur les incidences environnementales et évaluation des effets transfrontières des plans et programmes réputés avoir des incidences notables sur l'environnement

Art. 9

Lorsqu'une évaluation des incidences sur l'environnement est requise en vertu de l'article 6, l'auteur du plan ou du programme élabore, sous sa responsabilité et à ses frais, un rapport sur les incidences environnementales conformément à l'annexe II.

Lorsque l'auteur du plan ou du programme fait appel à une personne physique ou morale extérieure pour élaborer le rapport sur les incidences environnementales, il s'assure que celui-ci n'a aucun intérêt au plan ou au programme envisagé.

Art. 10

§ 1^{er}. En vue de constituer le rapport sur les incidences environnementales, l'auteur du plan ou du programme élabore un projet de répertoire des informa-

De beslissing van de Koning wordt genomen bij een in de Ministerraad overlegd besluit. Ze wordt gepubliceerd, samen met de motivatie en het advies van het Comité, in het *Belgisch Staatsblad* en verspreid op de Federale Portalsite.

Art.7

Inspraak van het publiek is vereist bij het opstellen, wijzigen of herzien van plannen of programma's betreffende het milieu.

Art. 8

Zijn niet onderworpen aan de bepalingen van deze wet, de plannen en programma's die enkel beantwoorden aan de behoeften van de nationale defensie of die worden aangenomen in geval van noodsituaties van burgerlijke aard, waaronder nucleaire noodplannen.

Zijn niet onderworpen aan de bepalingen van dit hoofdstuk, de financiële of budgettaire plannen en programma's.

HOOFDSTUK III

Milieueffectenrapport en beoordeling van de grensoverschrijdende effecten van de plannen en programma's die geacht worden een aanzienlijke impact te hebben op het milieu

Art. 9

Wanneer een beoordeling van de milieueffecten vereist is krachtens artikel 6, stelt de auteur van het plan of programma, onder zijn verantwoordelijkheid en op eigen kosten, een rapport over de milieueffecten op overeenkomstig bijlage II.

Wanneer de opsteller van het plan of programma een beroep doet op een externe natuurlijke of rechtspersoon voor het opstellen van het milieueffectenrapport, moet hij zich ervan vergewissen dat deze persoon geen enkel belang heeft bij het desbetreffende plan of programma.

Art. 10

§ 1. Met het oog op het opmaken van het milieueffectenrapport werkt de opsteller van het plan of programma een ontwerpregister uit met de informatie die

tions que devra contenir le rapport compte tenu du plan ou du programme concerné. Les informations contenues à l'annexe II constituent le contenu minimal de ce répertoire.

§ 2. L'auteur du plan ou du programme transmet pour avis au Comité le projet de répertoire du rapport sur les incidences environnementales.

L'avis porte sur l'ampleur et la précision des informations que le rapport doit contenir en tenant compte, à cet effet, des connaissances et des méthodes d'évaluation existantes, du contenu et du degré de précision du plan ou du programme. Cet avis est transmis dans les trente jours de la réception de la demande. A défaut, il est réputé favorable au projet de cahier des charges.

L'auteur du plan ou du programme arrête, en tenant compte de l'avis du Comité, le répertoire des informations que devra contenir le rapport sur les incidences environnementales et le communique au Comité.

Art. 11

L'auteur du plan ou du programme élabore le rapport en se conformant au répertoire arrêté.

Lorsque le plan ou programme fait partie d'un ensemble hiérarchisé, le rapport sur les incidences environnementales peut tenir compte, en vue d'éviter une répétition de l'évaluation du fait que l'évaluation des incidences sera effectuée à un autre niveau de l'ensemble hiérarchisé.

Art. 12

L'auteur du plan ou du programme soumet le projet de plan ou de programme et le rapport sur les incidences environnementales à l'avis du Comité. Le Comité examine notamment si la mise en oeuvre du plan ou du programme est susceptible d'avoir des incidences non négligeables sur l'environnement d'un autre Etat membre de l'Union européenne ou d'un autre Etat Partie à la Convention d'Espoo du 25 février 1991 sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière.

L'auteur du plan ou du programme soumet également pour avis le projet de plan ou de programme et le rapport des incidences environnementales au Conseil fédéral du développement durable, aux gouvernements des Régions, ainsi qu'à toute instance qu'il juge utile.

het rapport moet bevatten dat aangepast is aan het desbetreffende plan of programma. De informatie vermeld in bijlage II vormt het basisstramien voor dat register.

§ 2. De opsteller van het plan of programma legt het ontwerpregister van het milieueffectenrapport voor advies voor aan het Comité.

Het advies heeft betrekking op de reikwijdte en het detailleringsniveau van de informatie die in het rapport dient te worden vermeld, hierbij rekening houdend met de huidige kennis en evaluatiemethodes, met de inhoud en het detailleringsniveau van het plan of programma. Dit advies wordt binnen dertig dagen na ontvangst van het verzoek voorgelegd. Bij ontstentenis wordt het advies geacht gunstig te zijn.

De opsteller van het plan of programma beslist over het register met de informatie die het milieueffectenrapport moet bevatten, hierbij rekening houdend met het advies van het Comité, en bezorgt ze aan deze laatste.

Art. 11

De opsteller van het plan of programma stelt het rapport op waarbij hij zich voegt naar het vastgestelde register.

Wanneer het plan of programma deel uitmaakt van een hiërarchisch geheel mag, met het oog op het vermijden van een herhaling van de milieubeoordeling, in het milieueffectenrapport rekening worden gehouden met het feit dat de beoordeling op een ander niveau van het hiërarchisch geheel zal worden uitgevoerd.

Art. 12

De opsteller van het plan of programma legt het ontwerpplan of -programma en het milieueffectenrapport voor advies voor aan het Comité. Het Comité bestudeert onder meer of de uitvoering van het plan of programma aanzienlijke effecten kan hebben op het milieu van een andere Lidstaat van de Europese Unie of van een andere Staat die deel uitmaakt van de Conventie van Espoo van 25 februari 1991 over de evaluatie van de milieueffecten in een grensoverschrijdende context.

De opsteller van het plan of programma legt het ontwerpplan of -programma en het milieueffectenrapport ook voor advies voor aan de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling, aan de gewestregeringen en aan elke instantie die hij nuttig acht.

Les avis sont transmis dans les soixante jours de la demande d'avis. A défaut, la procédure est poursuivie.

Art. 13

§ 1^{er}. Sur base de l'avis du Comité, l'auteur du plan ou du programme détermine si la mise en oeuvre du plan ou du programme en cours d'élaboration est susceptible d'avoir des incidences non négligeables sur l'environnement d'un autre Etat membre de l'Union européenne ou d'un autre Etat Partie à la Convention d'Espoo du 25 février 1991 sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière.

Dans un tel cas, sont transmis aux autorités compétentes de cet autre Etat membre de l'Union européenne ou de cet autre Etat Partie (= terme de droit international) à la Convention d'Espoo:

1° le projet de plan ou de programme, accompagné du rapport sur les incidences environnementales et des informations éventuelles sur les incidences transfrontières;

2° une description de la procédure d'élaboration et d'évaluation qui s'applique au plan ou programme envisagé;

La transmission indique aux autorités compétentes concernées qu'elles peuvent préciser si elles entendent participer au processus d'évaluation du plan ou du programme dans un délai de quarante-cinq jours suivant son envoi.

Le Roi peut déterminer:

1° les modalités suivant lesquelles les autorités compétentes de l'Etat susceptible d'être affecté peuvent participer à la procédure d'évaluation des incidences sur l'environnement;

2° les modalités suivant lesquelles les informations visées à l'article 16, alinéa 4 sont communiquées aux autorités visées à l'alinéa 2.

§ 2. Lorsque la mise en oeuvre d'un plan ou d'un programme en cours d'élaboration sur le territoire d'un autre Etat membre de l'Union européenne ou d'un autre Etat Partie (=terme de droit international) à la Convention d'Espoo du 25 février 1991 sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière

De adviezen worden bezorgd binnen zestig dagen na het verzoek. Bij ontstentenis wordt de procedure verder gezet.

Art. 13

§ 1. Aan de hand van het advies van het Comité, bepaalt de opsteller van het plan of programma of de uitvoering van het in opbouw zijnde plan of programma een niet te verwaarlozen impact kan hebben op het milieu van een andere Lidstaat van de Europese Unie of van een andere Staat die Partij is van het Verdrag van Espoo van 25 februari 1991 over de evaluatie van de milieueffecten in een grensoverschrijdende context.

In een dergelijk geval, wordt aan de bevoegde autoriteiten van deze andere Lidstaat van de Europese Unie of van die andere Staat die Partij is van het Verdrag van Espoo het volgende bezorgd:

1° het ontwerpplan of -programma, samen met het milieueffectenrapport en eventuele informatie over de grensoverschrijdende effecten;

2° een beschrijving van de opstellings- en beoordelingsprocedure die van toepassing is op het desbetreffende plan of programma;

Hierbij wordt aan de bevoegde autoriteiten te kennen gegeven dat ze kunnen preciseren of ze van plan zijn mee te werken aan de beoordelingsprocedure van het plan of het programma binnen een termijn van vijftien-veertig dagen te rekenen vanaf de verzending ervan.

De Koning kan bepalen:

1° op welke wijze de bevoegde autoriteiten van de mogelijk benadeelde Staat mogen deelnemen aan de milieubeoordelingsprocedure;

2° op welke wijze de in artikel 16, lid 4 bedoelde informatie aan de in lid 2 vermelde autoriteiten moet worden bezorgd.

§ 2. Wanneer de uitvoering van een plan of een programma in opbouw op het grondgebied van een andere Lidstaat van de Europese Unie of van een andere Staat die Partij is van het Verdrag van Espoo van 25 februari 1991 over de evaluatie van de milieueffecten in een grensoverschrijdende context een niet te verwaar-

est susceptible d'avoir des incidences non négligeables sur l'environnement du territoire national, le projet de plan ou de programme accompagné du rapport sur les incidences environnementales, qui ont été transmis par les autorités compétentes de cet autre Etat, est mis à la disposition du public ainsi que des instances déterminées conformément à l'article 12, al. 2.

Le Roi peut déterminer:

1° les modalités suivant lesquelles les informations visées à l'alinéa 1^{er} sont mises à la disposition du public et des instances visées à l'alinéa 1^{er};

2° les modalités suivant lesquelles l'avis du public et des instances consultées est recueilli et transmis.

CHAPITRE IV

Consultation du public lors de la procédure d'élaboration, de modification et de réexamen des plans et programmes soumis à évaluation des incidences sur l'environnement et des plans et programmes relatifs à l'environnement

Art. 14

§ 1^{er}. L'auteur du plan ou du programme soumet à consultation du public le projet de plan ou de programme, qui est accompagné du rapport sur les incidences environnementales lorsque celui-ci est requis en vertu de l'article 9.

A cette fin, une consultation du public est annoncée, au plus tard quinze jours avant son début, par avis inséré au *Moniteur belge*, sur le site du Portail fédéral, et au moins par un autre moyen de communication choisi par l'auteur du plan.

La consultation publique dure soixante jours et est suspendue entre le 15 juillet et le 15 août. L'avis au *Moniteur belge* précise les dates du début et de la fin de la consultation publique ainsi que les modalités pratiques par lesquelles le public peut faire valoir ses avis et observations.

Les commentaires et observations sont adressées à l'auteur du plan ou du programme dans le délai d'enquête par voie postale ou par voie électronique.

§ 2. Le Roi peut déterminer par arrêté délibéré en Conseil des ministres les modalités complémentaires

lozen impact kan hebben op het milieu van het nationaal territorium, worden het ontwerpplan of -programma samen met het milieueffectenrapport, die door de bevoegde autoriteiten van die andere Staat bezorgd werden, ter beschikking gesteld van het publiek en van de overeenkomstig artikel 12, lid 2 bepaalde instanties.

De Koning kan bepalen:

1° op welke wijze de in lid 1 bedoelde informatie ter beschikking wordt gesteld van het publiek en van de in lid 1 bedoelde instanties;

2° op welke wijze het advies van het publiek en van de geraadpleegde instanties wordt ingewonnen en doorgegeven.

HOOFDSTUK IV

Raadpleging van het publiek naar aanleiding van het opstellen, wijzigen en herzien van de plannen en programma's die onderworpen zijn aan een milieubeoordeling en van de plannen en programma's betreffende het leefmilieu

Art. 14

§ 1. de opsteller van het plan of programma legt het ontwerpplan of -programma, vergezeld van het milieueffectenrapport indien dit krachtens artikel 9 vereist is, voor raadpleging voor aan het publiek.

Te dien einde wordt een publieksraadpleging aangekondigd, uiterlijk veertien dagen voor de aanvang ervan, door middel van een bij het *Belgisch Staatsblad* gevoegd bericht, op de Federale Portaalsite en door minstens een ander communicatiemiddel dat door de opsteller van het plan wordt gekozen.

De publieksraadpleging duurt zestig dagen en wordt opgeschort tussen 15 juli en 15 augustus. De bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* vermeldt de begin- en einddatum van de publieksraadpleging en de wijze waarop het publiek zijn adviezen en opmerkingen kan kenbaar maken.

De opmerkingen en bezwaren worden binnen de onderzoekstermijn per post of per e-mail aan de opsteller van het plan of programma gericht.

§ 2. De Koning kan bij een in de Ministerraad overlegd besluit de bijkomende modaliteiten van de publieks-

de la consultation publique de manière à donner au projet de plan ou de programme et au rapport environnemental la notoriété la plus étendue.

CHAPITRE V

Décision et suivi

Art. 15

Les résultats des observations et avis exprimés en vertu des articles 12 et 14, ainsi que le rapport sur les incidences environnementales et les consultations transfrontières lorsqu'ils sont requis en vertu des articles 9 et 13, sont pris en considération pendant l'élaboration du plan ou du programme concerné et avant qu'il ne soit adopté.

Art. 16

Lorsqu'il adopte un plan ou un programme soumis à évaluation des incidences en vertu de l'article 6, le Roi, le Parlement ou l'autorité fédérale compétente arrête une déclaration résumant la manière dont les considérations environnementales ont été intégrées dans le plan ou le programme, la manière dont le rapport sur les incidences environnementales et les consultations effectuées en application des articles 12, 13 et 14 ont été prises en considération, ainsi que les raisons du choix du plan ou du programme tel qu'adopté, compte tenu des autres solutions raisonnables envisagées et précisant les principales mesures de suivi des incidences notables sur l'environnement de la mise en oeuvre du plan ou du programme.

Lorsqu'il adopte un plan ou un programme relatif à l'environnement et non soumis à évaluation des incidences sur l'environnement, le Roi ou le Parlement élabore une déclaration résumant la manière dont la participation du public effectuée en application de l'article 14 a été prise en considération.

Le plan ou le programme tel qu'il a été adopté et la déclaration élaborée conformément aux alinéas 1 et 2 sont publiés par extrait au *Moniteur belge* et diffusés sur le site du Portail fédéral.

Dans les dix jours de la publication au *Moniteur belge*, une copie du plan ou du programme, ainsi que la déclaration, sont adressés aux instances consultées en application de l'article 12, al. 2 et, le cas échéant, à l'Etat qui a été consulté en application de l'article 13.

HOOFDSTUK V

Beslissing en opvolging

Art. 15

Bij de opstelling van het plan of programma en voor het wordt aangenomen, wordt rekening gehouden met de resultaten van de krachtens de artikelen 12 en 14 geformuleerde opmerkingen en adviezen, het milieueffectenrapport en de grensoverschrijdende raadplegingen, indien deze vereist zijn krachtens de artikelen 9 en 13.

Art. 16

Wanneer hij een plan of een programma dat krachtens artikel 6 onderworpen is aan een milieubeoordeling goedkeurt, stelt de Koning, het Parlement of de bevoegde federale overheid een verklaring op die samenvat hoe de milieuoverwegingen werden geïntegreerd in het plan of programma en hoe rekening werd gehouden met het milieueffectenrapport en met de raadplegingen, georganiseerd overeenkomstig de artikelen 12, 13 en 14 en die de redenen vermeldt waarom is gekozen voor het plan of programma zoals het is aangenomen, zulks in het licht van de andere redelijke alternatieven die werden in overweging genomen en met vermelding van de belangrijkste maatregelen voor de monitoring van de aanzienlijke gevolgen voor het milieu van de tenuitvoerlegging van het plan of programma.

Wanneer Hij een plan of een programma betreffende het milieu goedkeurt dat niet onderworpen is aan een milieueffectenbeoordeling, stelt de Koning of het Parlement een verklaring op die samenvat hoe rekening werd gehouden met de in toepassing van artikel 14 gehouden publieksraadpleging.

Het plan of programma zoals het werd aangenomen en de overeenkomstig lid 1 en 2 opgestelde verklaring worden bekendgemaakt bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* en verspreid op de Federale Portalsite.

Binnen tien dagen na bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, wordt een kopie van het plan of programma samen met de verklaring toegestuurd aan de in toepassing van artikel 12, lid 2 geraadpleegde instanties en eventueel aan de Staat die in toepassing van artikel 13 werd geraadpleegd.

Art. 17

L'auteur d'un plan ou d'un programme soumis à évaluation des incidences sur l'environnement en vertu de l'article 6 assure le suivi des incidences notables sur l'environnement de la mise en oeuvre du plan ou du programme, afin d'identifier notamment, à un stade précoce, les impacts négatifs imprévus et d'être en mesure d'engager les actions correctrices qu'il juge appropriées.

CHAPITRE VI

Dispositions finales

Art. 18

Les délais prévus pour l'élaboration des plans et des programmes sont suspendus entre, d'une part, la date de la décision visée à l'article 6, § 3 pour les plans et programmes visés au § 1^{er}, 3^o et au § 2 du même article, la date de l'élaboration du projet de répertoire visée à l'article 10, § 1^{er} pour les autres plans et programmes visés à l'article 6 ou de la date de l'annonce de l'enquête publique au *Moniteur belge* en application de l'article 14, § 1^{er} lorsque les plans et programmes ne sont pas soumis à évaluation des incidences sur l'environnement, et, d'autre part, la date d'élaboration de la déclaration visée à l'article 16.

Art. 19

L'obligation prévue à l'article 6, § 1^{er}, s'applique aux plans et aux programmes dont le premier acte préparatoire formel est postérieur au 21 juillet 2004.

Les plans et les programmes dont le premier acte préparatoire est antérieur à cette date et qui sont adoptés postérieurement au 21 juillet 2006 sont soumis à évaluation des incidences environnementales à moins que le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, ne décide au cas par cas que cela n'est pas possible. En ce cas, la décision du Roi, ainsi que sa motivation, est publiée au *Moniteur belge* et diffusée sur le site du Portail fédéral.

Art. 20

Les dispositions relatives à la participation et ou à la consultation du public ainsi qu'aux mesures particulières

Art. 17

De opsteller van een plan of programma dat krachtens artikel 6 onderworpen is aan een milieubeoordeling gaat de aanzienlijke gevolgen voor het milieu van de tenuitvoerlegging van het plan of programma na, onder meer om onvoorziene negatieve gevolgen in een vroeg stadium te kunnen identificeren en de passende herstellende maatregelen te kunnen nemen.

HOOFDSTUK VI

Slotbepalingen

Art. 18

De termijnen voorzien voor het opstellen van de plannen en programma's worden opgeschort tussen, enerzijds, de datum van het besluit, bepaald in artikel 6, § 3 voor plannen en programma's zoals bedoeld in § 1, 3^o en in § 2 van hetzelfde artikel, de datum van opstelling van het ontwerpregister, bepaald in artikel 10, §1 voor de andere plannen en programma's zoals bedoeld in artikel 6 of de datum van de bekendmaking van de publieksraadpleging in het *Belgisch Staatsblad*, in toepassing van artikel 14, § 1, wanneer de plannen en programma's niet onderworpen zijn aan een milieu-effectenbeoordeling, en, anderzijds, de datum van opstelling van de verklaring, bepaald in artikel 16.

Art. 19

De in artikel 6, § 1, voorziene verplichting is van toepassing op de plannen en programma's waarvan de eerste formele voorbereidende handeling plaatsvindt na 21 juli 2004.

De plannen en programma's waarvan de eerste voorbereidende handeling plaatsvindt vóór deze datum en die na 21 juli 2006 worden aangenomen, zijn onderworpen aan een milieubeoordeling, tenzij de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, geval per geval beslist dat dit niet mogelijk is. In dit geval wordt de beslissing van de Koning, samen met zijn motivering, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en verspreid via de Federale Portalsite.

Art. 20

De bepalingen betreffende de inspraak en/of de raadpleging van het publiek alsook de bijzondere bepalingen

res de publicité contenues dans des lois ou règlements qui tombent dans le champ d'application de cette loi, doivent se conformer aux articles 14, 15 et 16 de la présente loi.

Art. 21

Sont abrogés:

1° l'article 36*bis* de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, tel qu'inséré par l'article 83 de la loi-programme du 30 décembre 2001;

2° le paragraphe 5 de l'article 15/13 de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisation, tel qu'inséré par la loi du 29 avril 1999 et modifié par l'article 84 de la loi-programme du 30 décembre 2001 et remplacé par l'article 34, § 5 de loi du 1^{er} juin 2005 portant modification de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations.

Art. 22

La présente loi produit ses effets le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 10 novembre 2005

ALBERT

PAR LE ROI:

*La ministre du Budget et de la Protection
de la Consommation,*

Freya VAN DEN BOSSCHE

Le ministre de l'Intérieur,

Patrick DEWAELE

Le ministre des Affaires étrangères,

Karel DE GUCHT

gen betreffende bekendmaking uit wetten of reglementen die onder het toepassingsgebied van deze wet vallen, moeten in overeenstemming zijn met de artikelen 14, 15 en 16 van deze wet.

Art. 21

Worden opgeheven:

1° artikel 36*bis* van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, zoals ingevoegd bij artikel 83 van de programmawet van 30 december 2001;

2° paragraaf 5 van artikel 15/13 van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, zoals ingevoegd bij de wet van 29 april 1999 en gewijzigd door artikel 84 van de programmawet van 30 december 2001, en vervangen door artikel 34, § 5 van de wet van 1 juni 2005 tot wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen.

Art. 22

Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt

Gegeven te Brussel, 10 november 2005

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

*De minister van Begroting
en Consumentenzaken,*

Freya VAN DEN BOSSCHE

De minister van Binnenlandse Zaken,

Patrick DEWAELE

De minister van Buitenlandse Zaken,

Karel DE GUCHT

Le ministre de l'Energie,

Marc VERWILGHEN

*Le ministre des Affaires sociales et de la Santé
publique,*

Rudy DEMOTTE

Le ministre de Mobilité,

Renaat LANDUYT

Le ministre de l'Environnement,

Bruno TOBBACK

La secrétaire d'Etat pour le Développement durable,

Els VAN WEERT

De minister van Energie,

Marc VERWILGHEN

De minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Rudy DEMOTTE

De minister van Mobiliteit,

Renaat LANDUYT

De minister van Leefmilieu,

Bruno TOBBACK

De staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling,

Els VAN WEERT

Vu pour être annexé à Notre projet de loi:

ANNEXE I

Critères permettant de déterminer l'ampleur probable des incidences des plans ou programmes:

1. Les caractéristiques des plans ou programmes et notamment:

- la mesure dans laquelle le plan ou le programme concerné définit un cadre pour d'autres projets ou activités, en ce qui concerne la localisation, la nature, la taille et les conditions de fonctionnement ou par une allocation de ressources;

- la mesure dans laquelle le plan ou le programme influence d'autres plans ou programmes, y compris ceux qui font partie d'un ensemble hiérarchisé;

- l'adéquation entre le plan ou le programme et l'intégration des considérations environnementales, en vue, notamment de promouvoir un développement durable;

- les problèmes environnementaux liés au plan ou au programme;

- l'adéquation entre le plan ou le programme et la mise en oeuvre de la législation communautaire relative à l'environnement (par exemple les plans et programmes touchant à la gestion des déchets et à la protection de l'eau).

2. Caractéristiques des incidences et de la zone susceptible d'être touchée, notamment:

- la probabilité, la durée, la fréquence et le caractère réversible des incidences,

- le caractère cumulatif des incidences;

- la nature transfrontière des incidences;

- les risques pour la santé humaine ou pour l'environnement (à cause d'accidents, par exemple);

- la magnitude et l'étendue spatiale géographique des incidences (zone géographique et taille de la population susceptible d'être touchée);

- la valeur et la vulnérabilité de la zone susceptible d'être touchée, en raison:

Gezien om te worden gevoegd bij Ons ontwerp van Wet:

BIJLAGE I

Criteria voor de vaststelling van de mogelijke aanzienlijke effecten van plannen en programma's:

1. De kenmerken van plannen en programma's, in het bijzonder gelet op:

- de mate waarin het plan of programma een kader vormt voor projecten en andere activiteiten met betrekking tot de ligging, aard, omvang en gebruiksvoorwaarden alsmede wat betreft de toewijzing van hulpbronnen;

- de mate waarin het plan of programma andere plannen en programma's, met inbegrip van die welke deel zijn van een hiërarchisch geheel, beïnvloedt;

- de relevantie van het plan of programma voor de integratie van milieuoverwegingen, vooral met het oog op de bevordering van duurzame ontwikkeling;

- milieuproblemen die relevant zijn voor het plan of programma;

- de relevantie van het plan of programma voor de toepassing van de milieuwetgeving van de Gemeenschap (bijv. plannen en programma's in verband met afvalstoffenbeheer of waterbescherming).

2. Kenmerken van de effecten en van de gebieden die kunnen worden beïnvloed, in het bijzonder gelet op:

- de waarschijnlijkheid, duur, frequentie en omkeerbaarheid van de effecten;

- de cumulatieve aard van de effecten;

- de grensoverschrijdende aard van de effecten;

- de risico's voor de menselijke gezondheid of het milieu (bijv. door ongevallen);

- de orde van grootte en het ruimtelijk bereik van de effecten (geografisch gebied en omvang van de bevolking die getroffen kan worden);

- de waarde en kwetsbaarheid van het gebied dat kan worden beïnvloed gelet op:

- de caractéristiques naturelles ou d'un patrimoine culturel particulier;
- d'un dépassement des normes de qualité environnementales ou des valeurs limites;
- de l'exploitation intensive des sols;
- les incidences pour des zones ou des paysages jouissant d'un statut de protection reconnu au niveau national, communautaire ou international.

Vu pour être annexé au projet de loi relative à l'évaluation de certains plans et programmes sur l'environnement et à la participation du public dans l'élaboration des plans et des programmes relatifs à l'environnement.

PAR LE ROI:

*La ministre du Budget et de la Protection
de la Consommation,*

Freya VAN DEN BOSSCHE

Le ministre de l'Intérieur,

Patrick DEWAELE

Le ministre des Affaires étrangères,

Karel DE GUCHT

Le ministre de l'Energie,

Marc VERWILGHEN

*Le ministre des Affaires sociales et de la Santé
publique,*

Rudy DEMOTTE

Le ministre de Mobilité,

Renaat LANDUYT

– bijzondere natuurlijke kenmerken of cultureel erfgoed;

– de overschrijding van de milieukwaliteitsnormen of van grenswaarden;

– intensief grondgebruik;

– de effecten op gebieden en landschappen die op nationaal, gemeenschappelijk en internationaal vlak als beschermd gebied zijn erkend.

Gezien om als bijlage te worden gevoegd bij het wetsontwerp betreffende de beoordeling van de gevolgen voor het milieu van bepaalde plannen en programma's en de inspraak van het publiek bij de uitwerking van de plannen en programma's in verband met het milieu.

VAN KONINGSWEGE :

*De minister van Begroting
en Consumentenzaken,*

Freya VAN DEN BOSSCHE

De minister van Binnenlandse Zaken,

Patrick DEWAELE

De minister van Buitenlandse Zaken,

Karel DE GUCHT

De minister van Energie,

Marc VERWILGHEN

*De minister van Sociale Zaken
en Volksgezondheid,*

Rudy DEMOTTE

De minister van Mobiliteit,

Renaat LANDUYT

Le ministre de l'Environnement,

Bruno TOBBACK

La secrétaire d'Etat pour le Développement durable,

Els VAN WEERT

De minister van Leefmilieu,

Bruno TOBBACK

De staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling,

Els VAN WEERT

Vu pour être annexé à Notre projet de loi:

ANNEXE II

Informations du rapport sur les incidences environnementales

Le rapport sur les incidences environnementales contient les informations qui peuvent être raisonnablement exigées, compte tenu des connaissances et des méthodes d'évaluation existantes, du contenu et du degré de précision du plan ou du programme, du stade atteint dans le processus de décision et du fait qu'il peut être préférable d'évaluer certains aspects à d'autres stades de ce processus afin d'éviter une répétition de l'évaluation.

Il identifie, décrit et évalue les incidences notables probables de la mise en oeuvre du plan ou du programme, ainsi que les solutions de substitution raisonnables tenant compte des objectifs et du champ d'application géographique du plan ou du programme.

Les renseignements utiles concernant les incidences des plans et programmes sur l'environnement obtenus à d'autres niveaux de décision ou en vertu d'autres législations peuvent être utilisés pour fournir les informations requises.

A cette fin, il comprend les informations suivantes:

1° un résumé du contenu, une description des objectifs principaux du plan ou du programme et les liens avec d'autres plans et programmes pertinents;

2° les aspects pertinents de la situation environnementale ainsi que son évolution probable si le plan ou programme n'est pas mis en oeuvre;

3° les caractéristiques environnementales des zones susceptibles d'être touchées de manière notable;

4° les problèmes environnementaux liés au plan ou au programme, en particulier ceux qui concernent les zones revêtant une importance particulière pour l'environnement, telles que celles désignées conformément aux directives 79/409/C.E.E. et 92/43/C.E.E.;

5° les objectifs de la protection de l'environnement pertinents pour le plan ou le programme et la manière dont ces objectifs et les considérations

Gezien om te worden gevoegd bij Ons ontwerp van Wet:

BIJLAGE II

De gegevens in het milieueffectenrapport

Het milieueffectenrapport bevat de gegevens die redelijkerwijs kunnen geëist worden, rekening houdend met de huidige kennis en evaluatiemethoden, met de inhoud en precisiegraad van het plan of programma, met het stadium dat bereikt is in de besluitvormingsprocedure en met het feit dat sommige aspecten misschien beter in andere fasen van die procedure worden geëvalueerd om herhaling van de beoordeling te vermijden.

In dit rapport worden de vermoedelijke aanzienlijke milieueffecten als gevolg van de uitvoering van het plan of het programma, alsmede de redelijke alternatieven die rekening houden met de doelstellingen en het geografische toepassingsveld van het plan of het programma, geïdentificeerd, omschreven en geëvalueerd.

De nuttige informatie over de milieueffecten van de plannen en programma's die op andere besluitvormingsniveaus of krachtens andere wetgevingen ingewonnen wordt, kan gebruikt worden om de vereiste gegevens te verstrekken.

De te verstrekken gegevens zijn de volgende:

1° een schets van de inhoud en de belangrijkste doelstellingen van het plan of programma en het verband met andere, relevante plannen en programma's;

2° de relevante aspecten van de bestaande situatie van het milieu en de mogelijke ontwikkeling daarvan als het plan of programma niet wordt uitgevoerd;

3° de milieukeurmerken van gebieden waarvoor de gevolgen aanzienlijk kunnen zijn;

4° alle bestaande milieuproblemen die relevant zijn voor het plan of programma, met inbegrip van met name milieuproblemen in gebieden die vanuit milieuoogpunt van bijzonder belang zijn, zoals gebieden die op grond van de Richtlijnen 79/409/EEG en 92/43/EEG zijn aangewezen;

5° de doelstellingen ter bescherming van het milieu, welke relevant zijn voor het plan of programma, alsook de wijze waarop met deze doelstellingen en andere

environnementales ont été pris en considération au cours de l'élaboration du plan ou du programme;

6° les incidences non négligeables probables, y compris sur des thèmes comme la diversité biologique, la population, la santé humaine, la faune, la flore, les sols, les eaux, l'air, les facteurs climatiques, les biens matériels, le patrimoine culturel, y compris le patrimoine architectural et archéologique, les paysages et les interactions entre ces facteurs;

7° les mesures envisagées pour éviter, réduire et, dans la mesure du possible, compenser toute incidence négative non négligeable de la mise en oeuvre du plan ou du programme sur l'environnement;

8° une déclaration résumant les raisons pour lesquelles les solutions envisagées ont été sélectionnées et une description de la manière dont l'évaluation a été effectuée, y compris toutes difficultés rencontrées, telles que les déficiences techniques ou le manque de savoir-faire, lors de la collecte des informations requises;

9° une description des mesures de suivi envisagées conformément à l'article 16;

10° un résumé non technique des informations visées ci-dessus.

Vu pour être annexé au projet de loi relative à l'évaluation de certains plans et programmes sur l'environnement et à la participation du public dans l'élaboration des plans et des programmes relatifs à l'environnement.

PAR LE ROI:

*La ministre du Budget et de la Protection
de la Consommation,*

Freya VAN DEN BOSSCHE

Le ministre de l'Intérieur,

Patrick DEWAELE

milieuoverwegingen rekening is gehouden bij de voorbereiding van het plan of programma;

6° de mogelijke aanzienlijke milieueffecten, bijvoorbeeld voor de biodiversiteit, bevolking, gezondheid van de mens, fauna, flora, bodem, water, lucht, klimaatfactoren, materiële goederen, cultureel erfgoed, met inbegrip van architectonisch en archeologisch erfgoed, landschap en de wisselwerking tussen bovengenoemde elementen;

7° de voorgenomen maatregelen om aanzienlijke negatieve effecten op het milieu van de uitvoering van het plan of programma te voorkomen, te beperken of zoveel mogelijk teniet te doen;

8° een schets van de redenen voor de selectie van de onderzochte alternatieven en een beschrijving van de wijze waarop de beoordeling is uitgevoerd, met inbegrip van de moeilijkheden die bij het verzamelen van de vereiste informatie zijn ondervonden, zoals technische tekortkomingen of ontbrekende kennis;

9° een beschrijving van de voorgenomen monitoringsmaatregelen overeenkomstig artikel 16;

10° een niet-technische samenvatting van de in de bovenstaande punten verstrekte informatie.

Gezien om als bijlage te worden gevoegd bij het wetsontwerp betreffende de beoordeling van de gevolgen voor het milieu van bepaalde plannen en programma's en de inspraak van het publiek bij de uitwerking van de plannen en programma's in verband met het milieu.

VAN KONINGSWEGE :

*De minister van Begroting
en Consumentenzaken,*

Freya VAN DEN BOSSCHE

De minister van Binnenlandse Zaken,

Patrick DEWAELE

Le ministre des Affaires étrangères,

Karel DE GUCHT

Le ministre de l'Energie,

Marc VERWILGHEN

*Le ministre des Affaires sociales et de la Santé
publique,*

Rudy DEMOTTE

Le ministre de Mobilité,

Renaat LANDUYT

Le ministre de l'Environnement,

Bruno TOBBACK

La secrétaire d'Etat pour le Développement durable,

Els VAN WEERT

De minister van Buitenlandse Zaken,

Karel DE GUCHT

De minister van Energie,

Marc VERWILGHEN

*De minister van Sociale Zaken
en Volksgezondheid,*

Rudy DEMOTTE

De minister van Mobiliteit,

Renaat LANDUYT

De minister van Leefmilieu,

Bruno TOBBACK

De staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling,

Els VAN WEERT